

HOY
SUPERONDA

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Martes 5 de Mayo
de 1981 - N° 20.694
Año LXV

15 Pesos
Cuerpo A



Las captadoras de fondos previsionales de las distintas AFP se vieron en serias dificultades para atender los cientos de consultas efectuadas por los trabajadores, que, a pesar de los cinco años de plazo estipulados en la ley, desean informarse de la brevedad para adoptar una decisión definitiva en torno a la nueva previsión.

El público colecciona datos sobre las AFP

*Todos quieren tener la mayor cantidad de información y folletos antes de elegir la suya

Una intensa afluencia de público se registró durante todo el día de ayer en las flamantes oficinas de las distintas Administradoras de Fondos de Pensiones para la atención de sus clientes.

El rápido recorrido efectuado por reporteros de La Nación comprobó que la gran mayoría de los virtuales afiliados a las distintas AFP utilizaron el primer día de trabajo normal en estas entidades para formar una verdadera colección de datos, a partir de los cuales cada uno decidirá en la tranquilidad de su hogar.

Debido a ello, gran número de folletos y formularios de inscripción, confeccionados a propósito por cada una de las nuevas instituciones, fueron retirados desde estos escritorios y, por todas las calles céntricas de nuestra capital, podía observarse a presurosos "colecciónistas" de información previsional.

EL JUEGO DE LOS PORCENTAJES

Según lo estipula la Ley de Reforma Previsional, cada administradora debe recaudar un 10% de la renta imponible para destinarlo al Fondo de Pensiones, del cual obtendrá el imponente su futura jubilación. Además, un

4% sobre la misma renta para destinarlo a los gastos de salud, que serán entregados a las cajas con el fin que cada una siga perteneciendo al mismo sistema sanitario (ex SERMENA o SNS, transformados ahora en entidad única), y finalmente un porcentaje no mayor del 3% destinado al "Seguro de Sobrevivencia o Invalidez", que garantiza a cada afiliado una renta mensual para su cónyuge o hijos en caso de que muera antes de jubilar, o una jubilación equivalente en caso de accidentes que lo invaliden para seguir trabajando.

Este último porcentaje está estipulado en la ley como un tope máximo del 3%, sin que sea necesariamente esa cantidad. Y debido a ello es que la libre competencia desatada entre las AFP autorizadas haya determinado que este porcentaje disminuya.

Por esta razón, hay administradoras que cobran un 2.63%, otras que aplican un 2.60% y finalmente algunas que cobran un 2.50%, siendo este último el porcentaje más bajo encontrado hasta el momento. No está descartada la posibilidad de que —a futuro— dicho porcentaje baje más, dependiendo del libre juego de la oferta y la demanda y de la competencia por captar clientes establecidos entre las AFP.

(Pasa a la Página 11 A)

CRAV termina sus operaciones

VIÑA DEL MAR.— 180 dólares por tonelada de pérdida unitaria tiene en estos momentos la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar, CRAV, lo que la ha obligado a mantener su producción a media marcha, en espera de una resolución de los Ministerios del Trabajo y de Economía, con el fin de paralizar definitivamente su actividad.

Se desata la violencia en Irlanda del Norte

Murió Bobby Sands

BELFAST, Irlanda del Norte, Mayo 5 (AP).— Bobby Sands, convicto guerrillero del "Ejército Revolucionario

Irlandés" (IRA), murió hoy (martes) después de 66 días de huelga de hambre en la prisión Maze en Irlanda

del Norte, informó la Oficina Británica de Irlanda del Norte.

Poco después la oficina agregó que otro de los reclusos en huelga de hambre, Francis Hughes, de 25 años, se aproximaba a la muerte después de 51 días de ayuno. Simultáneamente otros dos manifestantes del ERI, Raymond McCreesh y Patsy O'Hara, cumplían 45 días de ayuno y su situación se deterioraba.

Sands, de 27 años, que ganó una banca en el Parlamento británico el 9 de abril, es el decimotercer nacionalista irlandés que muere este siglo en huelga de hambre en cárceles británicas, y el primero que fallece en Irlanda del Norte. Fuentes de la prisión dijeron que cuando murió pesaba "alrededor de 38 kilogramos", 34 menos que cuando inició su protesta.

La Oficina Británica de Irlanda del Norte dijo en un breve comunicado:

"El señor Robert Sands, prisionero en la prisión de Maze, murió hoy a las 01.17 (00.17 GMT). Se quitó la vida negándose a recibir alimentos y atención médica durante 66 días".

Sands entró en coma en la madrugada del domingo y nunca recuperó la conciencia.

Su familia y un sacerdote católico lo acompañaron junto a su lecho de agonizante.

Sus partidarios dijeron que aferraba un crucifijo de oro que le dieron un amigo.

(Pasa a la Página 15 A)

El Vicario General Castrense, Monseñor Francisco Gillmore ofició la misa conmemorativa del aniversario número 71 de la institución castrense que se erigió canónicamente en 1910. (Inf. Pág. 5 A)

CHILE RESPONDE A SUS BOMBEROS

GOBIERNO CHILENO RECHAZÓ LA PROTESTA DE ARGENTINA

El Gobierno chileno rechazó la protesta argentina por la detención de dos oficiales del Ejército trasandino sorprendidos en actividades de espionaje. Así trascendió en la tarde de ayer después de conocerse, oficialmente, que el Ministerio de Relaciones Exteriores había dado respuesta a la citada nota de la Cancillería bonaerense, durante una entrevista sostenida por el embajador de Argentina en Santiago, Hugo Mario Miattello, y el Director General de Política Exterior, embajador Javier Illanes.

Al respecto, la mencionada Secretaría de Estado entregó el siguiente comunicado de prensa:

"El Ministerio de Relaciones Exteriores, por intermedio del Director General de Política Exterior, embajador don Javier Illanes Fernández, hizo entrega a las 18.00 horas del día de

hoy (ayer) al excelentísimo señor embajador de la República Argentina, don Hugo Mario Miattello, la respuesta a la nota dirigida por el Gobierno argentino, con fecha 29 de abril, relativa a la detención en Chile de dos oficiales del Ejército argentino".

A pesar del hermetismo guardado por las fuentes diplomáticas oficiales sobre el contenido de la respuesta chilena, trascendió que ésta desvirtúa en detalle las argumentaciones hechas por Argentina para protestar por la detención de los mencionados oficiales.

El Gobierno chileno ha señalado que las actividades realizadas por los mencionados oficiales argentinos atentan contra la seguridad nacional, ya que se comprobó que desde el 3 de febrero del año pasado el mayor Juan Pablo Barileau ingresó doce

veces al país, mientras que el teniente primero Oscar Santos lo hizo en 14 oportunidades.

Las actividades realizadas por dichos oficiales resultaron sospechosas y es así como en su último viaje se determinó que ambos fotografiaron objetivos de carácter militar o estratégico, lo cual provocó su detención. Los dos oficiales reconocieron en forma voluntaria el carácter de su viaje a Chile y que habían tomado fotografías, por lo que fueron puestos a disposición de la Justicia Militar.

En cuanto a las esposas de los oficiales trasandinos éstas fueron retidas en forma temporal tal como lo disponen las leyes, ya que ellas les acompañaban mientras tomaban las fotografías a lugares sensibles para la

(Pasa a la Página 16 A)

Más de 1.000 nuevos empleos diarios

Desocupación se redujo en un 29,9 por ciento

En más de mil empleos diarios (30 mil al mes), está creciendo la tasa de ocupación en nuestro país, al registrarse un aumento de 98 mil 800 personas ocupadas, en los primeros tres meses del presente año.

Lo anterior fue dado a conocer por el Director Nacional de Estadísticas y Censos, Sergio Chaparro, al referirse a las tasas de ocupación y desocupación, correspondientes al primer trimestre del presente año. El total de ocupados en el Gran Santiago, aumentó a 1 millón 207 mil 900 personas, siendo la cifra anterior de 1 millón 109 mil, lo que significa un incremento del 8,9 por ciento.

Los desocupados, en tanto, se redujeron de 155.400 a 109.400, lo que equivale a 46 mil personas menos sin ocupación, vale decir, un 29,9 por ciento de disminución en los desocupados.

La cifra de cesantes alcanzó al 6,2 por ciento, la que de acuerdo al Director Nacional de Estadísticas y Censos, Sergio Chaparro, es inferior a la del 6,3 por ciento registrada en el trimestre noviembre-diciembre y enero de 1980.

Explicó Chaparro, que el 6,2 por ciento, que corresponde a la tasa de desocupación para el período enero-abril del presente año, es el más bajo, junio al registrado en el período diciembre-febrero pasado.

Por su parte, las personas que buscan trabajo por primera vez aumentaron en un 2,1 por ciento, tasa que es levemente superior al 2 por ciento registrado en el trimestre anterior y al 1,8 por ciento, correspondiente al trimestre diciembre, enero, febrero.

(Inf. en Página 9-A)

Declarados reos los dos espías

El Fiscal Militar Gonzalo Salazar encargó reos por el delito de espionaje a los oficiales del Ejército argentino, detenidos recientemente en Los Andes, mayor Raúl Pablo Barileau y teniente Oscar Santos. Asimismo, les prorrogó la incomunicación por otros cinco días.

(Inf. Página 16 A)

IPC de abril: 1,2%

La cifra, una de las más bajas en los últimos veinte años, fue dada a conocer oficialmente ayer.

(Inf. Página 9-A)

Confesó el doble homicida

Junto a su conviviente asesinó a su madre y a su padrastro, por problemas familiares.

(Inf. Página 10-A)

Nueva ley de readaptación para reos

Este año entrará plenamente en vigencia la Ley Orgánica de Gendarmería que contempla un programa de libertad vigilada para adultos y otro de readaptación para reclusos entre 18 y 21 años.

(Inf. Página 11 A)

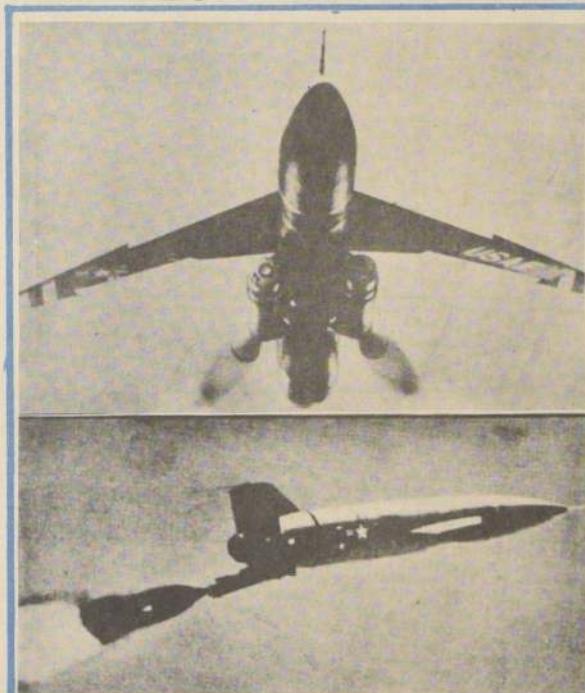
Cascino lograría recuperarse

El motociclista chileno Cascino fue intervenido quirúrgicamente en Alemania y podría lograr una pronta recuperación de las heridas sufridas en el Mundial de Motos.

(Inf. Página 1-B)

Colo Colo pide a Alvarez

(Inf. Página 1-B)



Los países europeos que integran la OTAN han sentido tranquilidad ante el anuncio de que EE.UU. resolvió tratar con la URSS la limitación de las armas nucleares que, como las que se observan en los grabados, abren el camino de la destrucción irreparable.

EE.UU. aceptó negociar limitación nuclear

ROMA, Mayo 4 (LATIN-REUTER).— Alexander Haig, Secretario de Estado de los Estados Unidos, dijo a los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) que su país tiene la intención de iniciar negociaciones con la Unión Soviética sobre la limitación de proyectiles nucleares en Europa antes de fin de año.

Fuentes de la conferencia dijeron que Haig indicó a los Ministros de Relaciones Exteriores de los 15 estados miembros de la alianza atlántica, reunidos en un hotel en los suburbios de Roma, que las conversaciones se realizarían dentro del marco del Tratado de Limitación de Armamentos Estratégicos (SALT).

El compromiso estadounidense fue un verdadero alivio para los miembros europeos de la OTAN, quienes tienen planeado instalar proyectiles Cruise y Pershing II en su suelo como respuesta al crecimiento armamentístico de la Unión Soviética, pero que también desean abrir las negociaciones para la reducción mutua de los armamentos.

(Inf. Página 16 A)

Bomberos de Chile lleva recaudados 29 millones 574 mil pesos en su cuenta N° 55.000-00 del Banco de Chile... Y aún faltan 87 millones 426 mil pesos

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

SALIDAS:

Línea Aérea Nacional de Chile (719165) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 094 a las 8.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 8.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

Ladeco. (719592) Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Vuelo 064 a las 8.30 horas a Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama.

Vuelo 073 a las 8 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 8.15 horas a Concepción.

Aeromarina. (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 8 horas a Concepción. Vuelo 330 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

LLEGADAS:

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

Ladeco. Vuelo 072 a las 17 horas de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 008 a las 20.20 horas de Concepción.

Aeroandina. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 125 a las 14.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

Ladeco. Vuelo 100 a las 10.30 a São Paulo y Río de Janeiro. Vuelo 200 a las 18 a Mendoza.

Braniif (716266). Vuelo 901 a las 11.25 horas a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.59 a Miami.

Avianca (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres y Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 a Montevideo.

Varig (716026). Vuelo 925 a las 16 horas a Porto Alegre, Río, Madrid, Miami y Nueva York.

Aerolíneas Argentinas (88062). Vuelo 201 a las 12.55 a Buenos Aires, Córdoba, Madrid y Londres. Vuelo 291 a las 16.25 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires.

Lufthansa (722686). Vuelo 493 a las 8.40 a La Paz, Lima, Nueva York y Frankfurt.

British (81712). Vuelo 666 a las 14.55 a São Paulo, Rio, Recife, Lisboa y Londres.

K.L.M. (398001). Vuelo 794 a las 8.40 a Buenos Aires, São Paulo, Rio, Lisboa y Amsterdam.

LLEGADAS:

Línea Aérea Nacional de Chile. Vuelo 151 a las 13.35 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 21 horas de Montevideo. Vuelo 165 a las 10.05 de Los Ángeles.

Vuelo 117 a las 18.30 horas de Caracas.

Ladeco. Vuelo 101 a las 22 horas de Río y São Paulo. Vuelo 201 a las 20.20 de Mendoza.

Braniif. Vuelo 902 a las 22.55 de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 23.25 de Buenos Aires. Vuelo 901 a las 9.55 de Miami.

Avianca. Vuelo 080 a las 10.10 de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 18.35 de París, Madrid, Bogotá y Lima.

Varig. Vuelo 924 a las 15 de Miami, Río y Porto Alegre.

Aerolíneas Argentinas. Vuelo 200 a las 12.05 de Zurich, Roma, Madrid, Río y Buenos Aires. Vuelo 290 a las 15.45 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

Lufthansa. Vuelo 492 a las 5.45 de Frankfurt, Nueva York, Lima y La Paz.

British. Vuelo 665 a las 12.45 de Londres, Recife, Río y São Paulo.

Movimiento de trenes

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES: Av. Lib. B. O'Higgins 553 (Galería Emperador). Fono 391818-30746

INFORMACIONES: Fono 31814

SERVICIO AUTO TREN: Av. Lib. B. O'Higgins 92. Of. 50 Fono 392452

ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario

Para confirmar horarios aéreos

Para confirmar horarios de salida y llegada de aviones, llamar a los siguientes teléfonos:

A. Argentinas	719305
Aeroperú	719000
Air France	82421
Avianca	734327
Braniif	719260
B. Caledonian	719337
Canadian	734869
Iberia	710132
Ecuatoriana	67872
K. L. M.	733570
Ladeco	719618
LAN-Chile	719236
Lloyd	719204
Lufthansa	719164
Paraguaya	718296
Swissair	81848
Varig	716193
Viasa	719248
Taxpa	714669

Emergencias

Punto Central Ambulancias La Cisterna Ñuñoa Providencia Las Condes Quinta Normal San Miguel San Bernardo

ÁREA ORIENTE Hospital Salvador Hon. Calvo Mackenna Instituto del Tórax Hon. Pedro A. Cerda

ÁREA CENTRAL H. Paula Jarquebama H. U. Católica

ÁREA SUR Hosp. Barros Luco-Trudeau Hosp. Exequiel González Hosp. San Bernardo

ÁREA NORTE Hospital San José Hosp. Roberto del Río Hosp. Psiquiátrico CARABINEROS Prefectura General Radiopatrulla Central BOMBEROS Área Metropolitana La Cisterna INVESTIGACIONES Radiopatrullas Recuperación de vehículos

FARMACIAS

Semana comprendida entre el 3 y 10 de Mayo

PRIMER SECTOR: BALMACEDA — AVDA. CARDENAL JOSE MARIA CARO — VICUÑA MACKENNA — LÍNEA FERRACORTE CIRUNVALACIÓN — AVDA. NORTE-SUR GRUPO "B". ABC N° 7, Ahumada N° 101 FAHRR, Bandera N° 502. AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 798. BIO BIO, San Diego N° 2216. CAMPLA, Carmen N° 445. VICTORIA, Lord Cochrane N° 1396.

SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BODÓ — OHIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORIAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A". MARAMBIO, José Joaquín Pérez N° 460. GRUPO "B". FOSTER, San Pablo N° 280. COLON, San Pablo N° 310. CUMMING, Agustinas N° 2299. BELICIA, Mapocho N° 8101. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491. CLAUMAR, San Pablo N° 7203-A. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BODÓ — OHIGGINS — AVDA. NORTE-SUR — ISABEL RICARDEL — CARRERA A MILÉNIA — COMUNA MAIPÚ GRUPO "A". EL MIRADOR, Carrera de Abril N° 138. KENNEDY, Las Flores N° 57. ENO N° 2. Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2803. ORION, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3479. ROJAS, Bucuñán Guerrero N° 1401.

CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO. GRUPO "A". ADALIDE ANDRADE — PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312 FAHRR PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767. Loc. 7 v. 8. LO SALDES, América N° 4093.

QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZÁBAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL. GRUPO "A". VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. MODELO, Avda. Egahua N° 706. GRUPO "B". LORELEY, Echeñique N° 6434. MACUL MACUL, Escuela Agrícola N° 3132. LO PLAZA, Los Olmos N° 4172. PLAZA ZANARTU, Avda. Pedro Valdés N° 5205. MUNDIAL, Avda. Irarrázaval N° 710. BRAND N° 2, Avda. Irarrázaval N° 2842. ACUARIO, Avda. Irarrázaval N° 4651.

SEXTO SECTOR: VICUÑA MACKENNA — ZANJÓN DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA. GRUPO "A". VILLA ITALIA, Covarrubias N° 9441-A. PARÍS, Departamental N° 357. GRUPO "B". LA GRANJA N° 3. Briones Luco N° 04. CALENO GRAN AVENIDA, Gran Avda. Manuel Rodríguez N° 020. Esq. Sta. Rosa. GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrasco N° 3656. MUNDIAL, Calle 1-A. Carrasco N° 5594. CARENAL CALDO, Avda. Manuel Carrasco N° 8594. CARENAL CALDO, Avda. N° 8002. LOS OLIVOS, Avda. México N° 224. Parque 40 Gran Avda. FABIOLA, Manuela Errázuriz N° 4867. MELENDEZ N° 2, Castellar N° 191. JOAO GOULART, Avda. Central, N° 0493.

SEPTIMO SECTOR: AVDA. SANTA MARÍA — COMUNAS: RENCA — CONCHALÍ — QUILLICURA. GRUPO "A". SALOMÓN SACK, Salomón Sack N° 865. GRUPO "B". PIO NO. Pino N° 201. ACADEMIA, Avda. Recoleto N° 375. PISCIS, Avda. Independencia N° 4302. REYES, Plaza de la Constelación N° 1213. Torre 2, Local A. Remod. San Cristóbal.

AL SUR: Informaciones 791385 Av. L. Bernardo O'Higgins 3800

buses

A VALPARAISO Y VIÑA Informaciones fono 706452 AL NORTE

Empresa: Destino Horario

Brach: Antofagasta, Chuquí, Calama 10.00 v. 19.00 hrs.

Bejaran: Chillán 23.15 hrs.

Buses Tal: Coquimbo, La Serena, Tongoy 17.30 v. 23.30

Chiar: Calera, Pichidangui, Ilapel, Salamanca, La Serena 15.00 v. 18.30 hrs.

Combarbalá: La Calera, Los Vilos, Combarbalá 13.00 hrs.

Chile-Bus: Antofagasta, Iquique 18.00 hrs.

Costa Azul: Calera, Quillota, Concón, Quintero 13.30 min. de 8.00 a 13.15 hrs.

Expreso Norte: Coquimbo, Serena, Vicuña 13.15 v. 23.00 hrs.

Fenix: Antofagasta, Iquique, Arica 9.30 v. 10.00 hrs.

Fichtur: (Compl. Lima, Quito, Caracas), Antofagasta, Chuquí, Calama 9.00 hrs.

Flota Barrios: La Calera, Quillota, Limache 10.30 hrs. (dia por medio) v. 15.00 y 19.00 hrs.

Golondrina: Ilapel, Salamanca, Los Vilos 17.30, 21.00 y 21.15 hrs.

Inca-Bus: Copiapo, Potrerillos, El Salvador 17.00 a 19.00 hrs.

La Calera, La Ligua, Papudo 15.00 a 19.00 hrs.

Zapallar, Petorca, Chincotepe 16.30, 17.15 y 18.15 por la tarde a la hora.

Ovalle, La Serena, Vallenar 6.30, 7.15 y 8.15 por la tarde a la hora.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime ValdésEditado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas
1269, teléfono 82222

Impacto Popular

Impacto provocaron, en los sectores modestos de la ciudadanía, los anuncios del Presidente Augusto Pinochet de otorgar asignación familiar a todos los niños de 0 a 5 años cuyos padres no estén acogidos a ningún sistema de previsión, y de aumentar de 2 a 3 kilos y de 12% a 26% de materias grasas, la leche gratuita que se entrega a los lactantes, mujeres embarazadas y nodrizas.

El Primer Mandatario informó de tales medidas, que comenzarán a aplicarse en fecha próxima, durante el discurso de saludo a los trabajadores del país, con motivo de la celebración de su día.

"La Nación" realizó un amplio recorrido por aquellas poblaciones de Santiago donde se concentra la mayor cantidad de beneficiados por tales medidas, advirtiéndose, en forma manifiesta, el agraciado impacto popular hacia el Gobierno y la persona del Jefe del Estado.

Los anuncios presidenciales son consecuentes con la aplicación y desarrollo, en los últimos siete años, de múltiples políticas de directo beneficio social y que han venido, las más de las veces, a resolver problemas que fueron postergados por décadas.

Valga señalar, por ejemplo, que durante el presente año el Gasto Social ascenderá a 3 mil 27 millones de dólares, lo que representa el 54,7% sobre el gasto fiscal total.

A partir de 1979, el Presidente de la República creó el Fondo de Emergencia Social, en beneficio de los sectores más modestos de la ciudadanía. Junto con ello, se formó el Consejo Social de Ministros, que se aboca al estudio y a la proposición de soluciones concretas con este objetivo.

Respecto de 1970, el Gasto Social real aumentó en un 86,9%, cifra que ha permitido, por diversas vías, llegar de manera efectiva con ayuda a aquella parte de la ciudadanía que más la requiere y que durante muchos años fue instrumentalizada políticamente, sin que se dimensionara la cuantía de sus necesidades ni se asignara urgencia a la solución de sus problemas.

Muchas veces la frialdad de las cifras no refleja la proyección humana que existe implícita en ellas. La acción social del actual Gobierno no significa, entre otras muchas cosas, que la tasa de mortalidad infantil descendió a más del 50% respecto de 1970. Pero ese guarismo es comprensible si se señala que 8 mil 400 niños al año ya no se mueren, y tienen la posibilidad futura de contribuir, con su esfuerzo y trabajo, a la inmensa tarea de seguir haciendo de Chile una nación próspera.

La magnitud de la obra social realizada en los últimos siete años en el país no tiene comparación alguna con administraciones pasadas, lo cual convierte definitivamente al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden en real exponente de un pueblo que ha visto traducido en acciones y hechos tangibles lo que en anteriores épocas solo constituyeron promesas y programas que jamás se cumplieron.

Banquetes de Obleas

(De "La Nación" del 5 de mayo de 1951)

La lucha del hombre por sus alimentos ha sido eterna. Es una de las pocas dificultades que no ha podido vencer. Los científicos se han esmerado para lograr el milagro de "multiplicar" los panes, pero el camino ha sido largo, lento, engorroso, lleno de dificultades. La edición del día apuntaba sobre los estudios para obtener alimento de los derivados del petróleo.

La verdad, que a la década del 40 los alemanes habían avanzado mucho sobre la materia. Los "concentrados y solubles" serían empleados por los alemanes para sostenerse en el frente ruso, en el frente africano. Permitían, asimismo, transportar grandes cantidades de alimentos en pequeñas bodegas.

Eos científicos alemanes, empero, interrumpieron su tarea cuando se derrumbó Alemania, antes que terminara la primera mitad del año 1945. Renovaron sus esfuerzos, si, en laboratorios que pusieron a su disposición los países triunfantes de esa conflagración.

Y así fue como con el tiempo se producían sustancias que podrían llamar las alimento del futuro. Concentrados de proteínas hechos de levadura cultivada en gasóleo, empleado hoy con éxito para alimentar animales en sustitución de la soya y del aceite de pescado. Gracias a esos conocimientos se logró solucionar, en parte, la deficiencia proteínica en las dietas de muchos millones de seres en los países subdesarrollados.

También se descubrió que algunas levaduras metabolizan los hidrocarburos cuando se cultivan en una emulsión de aceite y agua. El residuo resultante es de alto contenido proteínico y puede ser aprovechado "lavando" los hidrocarburos que no alcanzaron a metabolizar. Esta última operación, sin embargo, hace que se pierdan materias grasas, esteroles y aceites, por lo que se derivó a otro sistema. Se ensaya en la actualidad el cultivo de bacterias en gas natural, que resulta más barato que el aceite, a la vez que se obtiene una pasta residual "limpia", esto es, ahorra la operación de "lavado".

Así, pues, no está lejano el día en que el hombre, en una caja especial, de un volumen no mayor que una cajetilla de cigarrillos, portará sus alimentos para un mes, para el año. La caja con sus respectivos compartimentos tendrá las tabletas de sopas, de carnes, de cremas, de cuanto se requiere para renovarse. Todo, sí, tendrá que ser regulado: más de cuatro tabletas será una panzada, un riesgo cierto de abotagarse.

Otra medida que, aunque ha sido una divulgación mucho más dilatada, también ha comenzado a aplicarse a contar de este mes: es el nuevo Régimen Previsional. Mediante él, el trabajador podrá decidir si continúa afiliado a las Cajas tradicionales que existen o se traslada a las orga-



Trabajadores y Remuneraciones

por Sadio ROJAS

A medida que trascurre el tiempo, que según muchos es el mejor consejero y el que coloca las cosas en su verdadero lugar, se están despejando las incógnitas que postularon, afirmaron y divulgaron determinados sectores políticos e ideológicos, contra la gestión económico-social del gobierno.

Aun cuando la información ha salido al público oportunamente, los grupos permanentemente críticos o la han minimizado o la han acallado. Pero, en el campo del trabajo, el mes de mayo es el comienzo de la aplicación de medidas que llevarán alivio y holgura al sector laboral.

Porque a partir del 1º de mayo comenzó a aplicarse la nueva tasa tributaria, que rebaja considerablemente y, en muchos casos elimina, el impuesto al trabajo. El cálculo estimado por los organismos técnicos permite asegurar que unos 700.000 trabajadores dejarán de tributar, a partir de la aplicación de la disposición legal, y el resto del sector asalariado verá disminuida su tasa impositiva en forma considerable.

Miradas desde un ángulo eminentemente práctico, estas disposiciones destinadas al sector laboral y que coincidieron, en su fecha de inicio, con el Día de los Trabajadores, significan un mayor ingreso neto en los sueldos y salarios, que permitirá aliviar considerablemente la situación de la mayoría de los hogares chilenos.

Porque la disminución de la carga tributaria no tiene otro significado, si no que el Estado le deja de exigir a los trabajadores una contribución, que le mantendrá desde hacia varias décadas, y deja ese dinero en manos de cada uno de ellos para que sirva a su grupo familiar.

Además, para quienes toman la decisión de acogerse al nuevo Sistema Previsional, existe una disminución de la cotización previsional que, también pasa a aumentar el ingreso líquido de cada trabajador y, por lo tanto, de su grupo familiar.

Estas dos disposiciones legales son más que un aumento de remuneraciones; son un aumento del ingreso de los trabajadores, sin que haya sidopedido por ellos, ni ofrecido demagogicamente por personero alguno del actual gobierno para otro fin subalterno.

Por otra parte, la rebaja del impuesto al trabajador significa claramente que el Estado camina firmemente por la senda del progreso y que su manejo ya no puede compararse con un tonel sin fondo. Ahora ha llegado

el momento en el cual la autoridad ha dicho que hay suficiente; que no se debe seguir exigiendo a la ciudadanía mayores aportes, en desmedro del bienestar de las familias chilenas y, ha determinado una rebaja sustancial de impuestos, esto es, en el fondo una distribución del excedente de la Caja Fiscal.

Sí a ello agregamos que, a los servidores del Estado ya se les había otorgado un reajuste adicional, que contemplaba un mínimo del quince por ciento de sus remuneraciones para el año 1981; que ya muchos servicios fiscales han hecho los cálculos que ordenaba la ley y además han cancelado las diferencias que les correspondían a cada empleado, tenemos a la vista una etapa de mejoramientos efectivos que se hace necesario reconocer.

Dicimos que se trata de mejoramientos efectivos, porque se traducen en mayor ingreso real y no en meras expectativas de porcentajes de reajustes. Las razones son simples. Si consideramos que durante los cuatro primeros meses del año el proceso inflacionario ha caído sostenidamente; que muchos precios de artículos de primera necesidad y uso habitual han tenido bajas nunca vistas en los últimos decenios; que la desocupación ha disminuido apreciablemente, no cabe duda que los mayores ingresos reales que llegarán a los hogares del sector laboral van a engrasos una mayor disponibilidad para mejorar el nivel de vida y no solo para equilibrar una situación deficitaria.

El gobierno está empeñado en mejorar la situación de todos los chilenos y, muy especialmente la de los trabajadores. Sus realizaciones tendrán que ser reconocidas por los favorecidos, a pesar de la fuerte presión que ejercen minoritarios sectores.

Redacción / 3A

Eso Da Imagen

por Gil PEKA

Gente hay que se esmera en el vestir porque eso "viste". El andar elegante "viste mucho", da imagen. Los que exageran las modas masculinas echándose encima todo lo que "vista". Muchos en su afán de no arrugar el tercio andan con facha de manijas. Determinados centros o clubes más parecen vitrina parisina que grupo de entes humanos; imitan hasta la morisqueta. Modas y cosas de los tiempos.

Tiempos también hubo, no lejanos, en que ciertos caballeros se vestían con luces ajenas a falta de iluminación propia. De preferencia dejaron desnudos y a obscuras a los grandes tribunos. Los discursos de Emilio Castellar y de Enrique Mac Iver fueron los más "vestidos".

Más de una vez las copias de los ignorados fueron tan fieles, tan faltas de modificaciones y de aporte personal, pequeña aún cuando hubiese sido, pero aporte al fin, que se delataban por no saber ubicarlas en el tiempo. Terminaban con el consabido "he dicho" y como esperando que les levaran el bronce.

Un senador hubo que copiaba de continuo a Mac Iver. Tuvo que decirle que buscara otro autor, pues se había leído todos los discursos del tribuno y empezaba a repetirse. Pasó a la historia como un hombre de "grandes luces". En las últimas décadas ese fue un Congreso Nacional lleno de "torpedos". Excepciones, para ser justos, si hubo; no fueron suficientes, empero, para evitar el derrumbe. La mediocridad y la demagogia fueron descubiertas bajo el tanto "vestido ajeno".

Las asambleas eran un conjunto de "señores", también de sumo ignorantes, que se "vestían" con la doctrina de un partido para manducarse el erario nacional. En Chile llegaron a ser sinónimo de comités amén de "vestidores". Ahora, a la falta de asambleas, son "comentaristas". Saben lo que va a ocurrir mañana. Se "visten" de horóscopos.

Los "comentaristas" son de una sapiencia "rumorística" que los llevó a "vestir" mucho en el bar, en el café, en el corillo. Era su reacción frente al no poder "vestirse" ya con cargo al tesoro público, frente al agobio de tener que trabajar para comer. La asamblea la anoraban como el niño a la mamá en su primer día de escuela. Muchos, no todos, derivaron sin contratiempos al trabajo y, por lo general, se "visten" ahora con un buen pasar.

Los rebeldes, los "no todos", son los adivinos, los reacios al trabajo. Se les ve flacos, macilentes, deslavados, amargados y enojados; "visten" mal. Es el rumor que ya no "viste" para nadie; a lo sumo una "vestida" del antiguo correligionario o camarada en un bar de mala muerte. La decadencia socio económica es notoria. Separados del erario no pueden "vestirse". No tienen porvenir.

Les queda, sí, una chance. Preocuparse con tiempo del cajón para, en el último viaje "vestir amonadados".

Capacitación

Cinco mil cuatrocientos trabajadores tuvieron acceso a cursos de capacitación durante los últimos doce meses, gracias a la labor realizada para este efecto por la Corporación de Capacitación de la Construcción. Lo anterior significó impartir una instrucción que se puede estimar en 346.000 horas-hombre, lo que supera cualquier meta que se hubiera programado para este efecto.

Dentro de los numerosos cursos que se realizaron con el financiamiento, organización y asesoría de la Corporación, destaca el realizado sobre "Pavimento con Enfasis en Asfalto", el que fue dictado por destacados profesores de prestigio internacional y contó con la colaboración del organismo dependiente de la Universidad Católica, DICTUC, con el cual la Corporación celebró un Convenio. En estos cursos ampliaron su gama de conocimientos en esta especialidad 100 profesionales.

El otro programa de especial envergadura fue el que se realizó en virtud de un Convenio suscrito con INACAP, destinado a capacitar libremente a trabajadores de la construcción, los que concurren a ellos, sin intervención directa de sus respectivas empresas y como una manera de ampliar su ámbito de conocimiento dentro de la especialidad.

Estos cursos incluyeron materias tales como enfriadora, instalaciones eléctricas y de sanitarios, estucos, interpretación de planos, carpintería, etc. En total, recibieron capacitación a lo largo del país (Arica, Iquique, Copiapó, La Serena, Valparaíso, Santiago y Concepción) 2.300 trabajadores, de los cuales 900 pertenecían a la Región Metropolitana.

Son centenares de miles los trabajadores que se están capacitando de año en año, lo cual se traduce en una mayor eficiencia laboral y en innegables beneficios para el país. Mejores remuneraciones son las que obtienen los trabajadores, que así mejoran su standard de vida y el de su grupo familiar.

Mes del Mar

por Néstor HERNANDEZ

mes del Mar

Cientos de damnificados deja temporal en Región del Bío-Bío

- En peligro puente ferroviario que cruza el Río Ñuble.
- Continúan cerrados los puertos de Talcahuano y San Vicente

CONCEPCIÓN.- Un violento temporal afecta a la zona comprendida entre las provincias de Ñuble y Cautín, produciendo pequeños derrumbes ferroviarios entre Buenaventura y Gomer, el desmoronamiento del cerro Chacabuco que casi corta la autopista a Talcahuano por Paicaví, y daños en viviendas. Informaciones re-

cibidas aquí indican que en Talcahuano una vivienda resultó semi-derrumbada a consecuencia del desmoronamiento del cerro David Fuentes, afortunadamente, sin causar víctimas.

En la Región del Bío-Bío hay por lo menos cien damnificados, según datos recibidos en la Oficina Regional de

Emergencia, albergándose a la mayoría de ellos en Lebu, Concepción, Talcahuano y camino a Cabrero, en casas vecinas.

El sistema frontal frío que afecta a la zona de Ñuble a Cautín, ocasionó precipitaciones de 27,6 milímetros en las últimas 24 horas, totalizando 86,9 milímetros en lo que va corrido del mes y un total de 295 milímetros durante los primeros meses de este año.

La noche del domingo se registraron ráfagas de hasta cincuenta nudos que ocasionaron el desganche de algunos arboles, caída de cercos y problemas en algunos postes telefónicos de Talcahuano que interrumpieron las transmisiones de Radio Almirante Latorre. En varios sectores de Concepción y Talcahuano las alcantarillas resultaron insuficientes para captar las aguas lluvias por lo que se produjeron anegamientos en el Barrio Universitario, Estadio Regional, Vega Monumental de 21 de Mayo en Lorenzo Arenas, sector INVICOOP, poblaciones Gaete y Las Salinas, Avenida España y San Vicente en Talcahuano.

Según se informó en la Secretaría Regional Ministerial de Gobierno, se arbitraron las medidas para acudir en auxilio de las familias afectadas, los que se entregan previa encuesta por servicio de acción social de las Municipalidades.

El pronóstico del tiempo indica que estas condiciones climáticas adversas se prolongarán en las próximas horas, manteniéndose cerrados los puertos de San Vicente y Talcahuano para el movimiento de embarcaciones menores. Los mercantes se mantenían en zona de abrigo y a la gira.

BARRERA

CHILLAN.- Muy difícil se les ha puesto la tarea a los obreros que trabajan en las faenas de colocación de barreras de contención en la base del puente ferroviario, donde las crecidas del río Ñuble amenazan con cortar las vías en el acceso sur.

Las aguas caídas en las últimas horas superaron varios centímetros el nivel del río arrastrando una gruesa franja de ripio instalada para desviar el cauce en ese tramo.

Los operarios están procediendo a levantar una barrera de piedras encadenadas en una jaula de alambre, sobre las cuales se colocará más ripio, para evitar que las aguas sigan socavando la muralla que da acceso al puente, también reblandecida por efecto del mal tiempo y partida en varios sectores. Incluso se produjo un pequeño derrumbe que puede ser el aviso previo al desmoronamiento total, con lo que quedaría interrumpido el tráfico ferroviario tanto al norte como al sur.

PROTEGER EL SECTOR

Las obras se iniciaron hace unos meses, cuando dos bulldozers trabajaron en la formación de una barra de piedras y ripio con el fin de desviar el cauce del río, proteger el sector amagado y permitir el reforzamiento posterior en todo el tramo.

Actualmente, y previo a cualquier posible derrumbe, el tránsito ferroviario se realiza a velocidad reducida. Los trabajos de reparación están a cargo de la gerencia regional de Ferrocarriles del Estado.



Cientos de damnificados y avenidas anegadas ha dejado en Concepción el temporal que se prolonga ya por tres días.

Enfermeras atenderán hoy al público transeúnte

- La acción se realizará en todas las comunas

Dedicado a atender al público transeúnte estará hoy el segundo día de la semana de la Cruz Roja, que este año se denomina "La Cruz Roja Chilena en el plano de la enfermería y en el programa de la sangre".

Desde las nueve a las 14.00 horas se tomará la presión en las dos sucursales de la Farmacia Andrade, y en el Paseo de la Estación Central y en Uriarte y Carmendia, local comercial del mismo sector.

Paralelamente se realizarán en las comunas de Santiago actividades en pro de la salud de los habitantes y programas de acción social destinados a colaborar con los sectores más necesitados de la comunidad.

Las enfermeras de esta institución solicitan para hoy a las personas que lo estimen conveniente, la donación de sangre para incorporarla al Banco de Sangre.

Las actividades de las distintas asociaciones de la Cruz Roja en cada comuna son las siguientes: en Buin se atenderá al público en las enfermerías y de Valdivia de Paine y Lo Chacón.

En las sucursales del Banco del Estado de Chile y Chilectra de La Cisterna se efectuarán demostraciones de primeros auxilios, respiración artificial, inmovilizaciones, vendajes y detención de hemorragias. Las directoras de clínica y socias de las instituciones de esta comuna dictarán charlas

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA"

Junta General Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 15 de Mayo de 1981 a las 9.00 horas en el local de la Compañía, ubicado en las Fábricas, Camino Guanaco sin número, Comuna de Conchalí, para considerar las siguientes materias:

a) Conocer y pronunciarse sobre la Memoria, Balance y Estados de Pérdidas y Ganancias, correspondientes al Ejercicio finalizado el 31 de Diciembre de 1980.

b) Nombrar 1 Director para llenar vacante existente.

c) Designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplementos, para el Ejercicio de 1981, y fijar sus remuneraciones.

d) Acordar la distribución de utilidades del Ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1980. Para este efecto, el Directorio propondrá repartir un dividendo ascendente a \$0,05 por acción, a pagarse desde el 29 de mayo de 1981 en Santiago, calle Bandera 162, tercer piso, de 9.00 a 14.00 horas, de Lunes a Viernes.

e) Adoptar todos los demás acuerdos que estime conveniente y que sean de competencia de la Junta General Ordinaria.

CALIFICACIÓN DE PODERES

La calificación de poderes para esta Junta se efectuará el mismo día de su celebración a las 9.00 horas.

EL PRESIDENTE

Para los efectos señalados precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 12 al 15 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

¡APROVECHE AHORA..!

Compre aquí el

MIMEOGRAFO

MULTIPLE

LA HEBRAMIENTA
DE IMPRESIONES
IDEAL PARA UD.



GARANTIA
1 AÑO

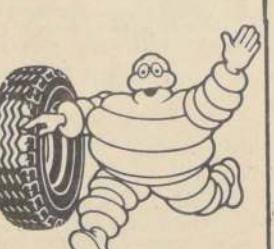
EL UNICO MIMEOGRAFO
EN EL MUNDO CALIFICADO
PARA BRINDARLE A UD.
LA SOLUCION EN CORTO
TIRAGE, ADEMÁS IMPRIME
EN COLORES SIMULTANEOS

LISTAS DE PRECIOS
PRUEBAS DE EVALUACION
CIRCULARES
DOCUMENTACION
EN GENERAL DE USO
INTERNO

MC OPIA
ULTI

SAN ANTONIO 378
OFICINA 407
FONO: 394454 \$ 1.152

NEUMATICOS MICHELIN



TODAS LAS MEDIDAS

Llantas Deportivas
de magnesio y metal

Servicio de Alineación
Balanceo y Montaje

GRATIS

COMERCIAL PIO NONO LTDA.

PIO NONO 222
FONO 377116
SANTIAGO



Rodrigo González Fernández explica a "La Nación" las características técnicas de una de sus maquinarias.

Exportador de cueros:

González, un nombre de lujo en Nueva York

Sus productos se venden en las tiendas más lujosas de la Quinta Avenida de Nueva York. El año pasado las exportaciones superaron los 800 mil dólares. 17 bancos norteamericanos, 3 suizos y 2 alemanes eligieron mensualmente entre los mil artículos relacionados especialmente con este sector, que fabrica Rodrigo González Fernández. A la lista se agrega el 80 por ciento de los bancos nacionales, financieras y empresas en general. Este año esperan superar el millón de dólares. Y la meta no es ilusoria porque cuentan con una reciente importación de maquinarias de la más alta tecnología, lo que significa aumentar la capacidad instalada de producción en un 500 por ciento, según asegura Rodrigo González.

El joven empresario se inició el año 1975 con una máquina y una operadora. Su especialidad desde los comienzos fue la fabricación de chequeras, agendas, carpetas, portabilleteras, llaveros y otros artículos de cuero relacionados con el rubro.

Los bancos fueron sus primeros clientes, y en la medida que fue perfeccionando la técnica, empezó a abarcar otros mercados.

"Esta es una empresa que nació con el actual Gobierno y es producto de la política económica, que ha favorecido a la industria eficiente. La competencia motiva la superación y trae como efecto la mejor calidad que es factor de desarrollo. El chileno va a comprar calidad toda la vida. La gente quiere lo mejor. La venta en este momento no es un problema de precios, sino de calidad. Lo malo entra y desaparece y el mejor ejemplo fue el boom de Taiwan".

La afirmación de Rodrigo González está comprobada con hechos. Este año hará la primera exportación de zapatos a Estados Unidos. "A principios de 1981, después de asistir a ferias mundiales de calzados en Italia, Londres, iniciamos la fabricación del zapato con horma inglesa que es único en Chile. Son hechos con el sistema antiguo; actualizamos lo que ya se había desechado. Esto significa que son totalmente emplomillados y todos los elementos son naturales; incluyendo los tacos, que ahora, en su mayoría, se hacen de madera".

La primera exportación se efectuará a fines de mayo. Posteriormente seguirán enviando despachos de mil pares mensuales. Su lugar de destino seguirán las tiendas "Ted Lapidous" y "Sacks", ubicadas en la Quinta Avenida de Nueva York, ampliando de este modo los artículos que ya se exhibían antes.

EXITO A NIVEL INTERNACIONAL

En 1977 empezaron las primeras exportaciones a los bancos suizos, alemanes y norteamericanos en su mayoría. También colocaron mercaderías en Bolivia, Venezuela, Paraguay y Argentina.

Los contactos los realizó personalmente Fernández. "La clave del éxito -explica- está en mantener una calidad a nivel internacional y con una continua evolución en los modelos. La buena tecnología y la gestión personal. Pero nada es posible si no hay apoyo de instituciones financieras, donde afortunadamente hemos tenido el más amplio respaldo".

Utilizan un cuero seleccionado del tipo "Plenaflor" de procedencia argentina. Con las sofisticadas máquinas logran dar los espesores y la técnica italiana: color, doblado, textura y suavidad.

González se preocupa especialmente de visitar fábricas en Italia y Alemania, donde conoció las técnicas básicas. También estuvo en contacto con artesanos que conocen y trabajan con prolífidad.

Entre la amplia variedad de artículos se incluyen maletines de distintos tipos. Todos los metales, cierres y chapas los importan, preocupándose de elegir la mejor elaboración.

La empresa está compuesta de 90 personas. Tienen la capacidad de ampliar más aún, pero el mercado nacional es restringido por eso se mantienen sin crecer más. La meta de Rodrigo González Fernández y Cia. Ltda., es abrirse definitivamente mercados internacionales. Esta es la razón por la cual empiezan a incursionar en la fabricación de ropa de cuero. Están haciendo las gestiones para la obtención de licencias de modelistas italianos. Esperan confeccionar desde camisas de cuero hasta abrigos. Las primeras partidas estarán listas, según señala el empresario, en la temporada otoño-invierno del próximo año.

REPRESENTACION PARA LATINOAMERICA

La empresa consiguió la representación exclusiva para Latinoamérica, de las agendas "Letts of London" que se caracteriza por ser muy fina y de confección delicada, la que la hace práctica en su uso. La promoción ya está iniciada en bancos de Buenos Aires, Asunción, Caracas y La Paz. A fines de mayo deben tener las primeras órdenes de compra en Londres, donde se encuentra la casa matriz de "Letts".

Debido al éxito en todas las líneas se vieron obligados a abrir locales para venta al público. El contacto con la gente empezó con los clientes de los bancos que recibían regalos de dichas instituciones: llaveros, agendas, billetes, chequeras, etc.

Actualmente hay locales en el edificio Omnimax de Apoquindo, en el Paseo San Agustín, de San Antonio; y próximamente abrirán una "casa" en Providencia, donde cada pieza estará destinada a uno o dos artículos específicos. También se inauguraron locales en Viña del Mar y Concepción.

Son pocas las empresas que pueden lograr un desarrollo notable en pocos años. La clave del éxito de Rodrigo González está en la preocupación por la calidad de cada uno de sus productos, que nadie tiene que enviar a los empresarios del cuero más destacados del mundo, como es el caso de Italia. Este país importa a Rodrigo González y Cia., quien tiene que enviar su mercadería con un logotipo que certifique que es "Made in Italy".

ENTOCES IRESPETELO

de usted depende

Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo

Comercial Antonio Varas

4. M. CAV

Encárguenos la Compra o Venta de su propiedad

Tramitamos los créditos necesarios para el desarrollo de sus funciones comerciales, agrícolas, industriales o particulares.

REPARTO A DOMICILIO

Háganos sus consultas llamando al fono 497296

FCA. DE HIELO EN CUBO Y BARRAS

ANTONIO VARAS 2870 FONO 497296 - NUÑO

Sábado atención todo el día Domingo y Festivos hasta las 13.30 hrs.

TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa TV blanco-negro y color

Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicio Especializados Técnico Universitario Colegiado

RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900

GARANTIA REAL ESCRITA

Vicuña Mackenna N° 34 Of. 104 • Fono 224410

Curso de geriatría en Sociedad Médica

Las enfermedades más frecuentes que atacan a los individuos de edad avanzada, será el tema central del Curso de Medicina Interna, organizado por la Sociedad Médica de Santiago y que se iniciará el próximo lunes.

El evento es auspiciado por el American College of Physicians y en el participarán destacados especialistas de la Universidad de Chile.

Durante este ciclo de posgrado también se rendirá un homenaje al Profesor Alejandro Garretón Silva, a cargo del doctor Camilo Larraín.

Las inscripciones

Seminario anual de capacitación

Reforma Previsional analizarán 500 voluntarias de CEMA Chile

Mañana, y con la presencia de la Primera Dama de la Nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet, se inicia el Seminario Anual de Capacitación para el voluntariado de la Región Metropolitana de CEMA Chile, en el Edificio Diego Portales.

Las charlas se extenderán hasta el viernes y comprenden exposiciones de connotados especialistas en diversas materias de interés.

El Subsecretario de Previsión Social del Ministerio del Trabajo, Alfonso Serrano, se referirá en la oportunidad a la nueva reforma previsional, en tanto que el Director de Educación del Ministerio respectivo, Alvaro Arriagada, disertará sobre los cambios educacionales en los niveles básicos, medio y universitario y bienestar social respectivos.

Asimismo, el Secretario Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la Región Metropolitana, Erick Kromer, se

Director de Organizaciones Civiles

"La mujer es factor fundamental en el desarrollo del país"

El Director de la División de Organizaciones Civiles, Teniente Coronel, Oscar Vargas, resaltó la labor de la mujer chilena, señalando que ella es actor fundamental en el desarrollo del país, conforme a lo indicado por la nueva Institucionalidad, la que otorga trascendente importancia extrafamiliar al integrarla a un proceso de participación, donde podrá formular sus inquietudes y propuestas para promover y alcanzar las metas fijadas por el Gobierno en lo relativo al aspecto social.

De este modo, el Comandante Vargas inauguró un seminario sobre "Actualidad Nacional" en el Edificio Diego Portales al que concurren 21 delegadas de la Secretaría Nacional de la Mujer de la VII Región, y finalizará el próximo viernes y que será posiblemente clausurado por el Ministro Secretario General de Gobierno, General Julio Bravo Valdés.

El acto contó con la presencia de la Prosecretaria Nacional de la Mujer, Amelia Alliendes, quien asumirá hoy el cargo de Secretaria Nacional Interina de la entidad femenina.

El Comandante Vargas indicó que "este seminario constituye una muestra más de la constante y permanente preocupación que esta Secretaría ha venido demostrando en lo que se refiere al conocimiento de diversos aspectos y materias de nuestra vida nacional".

Luego se refirió a las labores de capacitación difundidas por la Secretaría de la Mujer señalando que "la preparación de las dirigentes constituye sin duda alguna, una actividad de la mayor importancia, pues conociendo a fondo los principios y las políticas del Gobierno se consigue un mayor y más efectivo compromiso en la tarea común que nos hemos trazado: hacer de Chile una Gran Nación y dar forma a una nueva institucionalidad para nuestra Patria".

Más adelante resaltó el ingreso de la mujer chilena en diversas actividades nacionales, enfatizando que "ya se comienza a ver en el Chile de hoy, cómo la mujer ha aumentado su participación siendo cada vez más activa y creciente; como ejemplo podemos señalar; las campañas de alfabetización, las charlas de orientación cívica y su incalculable aporte para integrar a sectores como el campesino en la evolución del país, los que jamás habían tenido oportunidad de participar en estas materias".

También dijo que "con satisfacción podemos observar que el rol de la mujer no es ser espectadora, sino que activa participante en todos los procesos que vive el país".

Terminó su intervención el Comandante Vargas señalando a las participantes de la VII Región que "Chile entero sabe de lo que ustedes son capaces de realizar y se sabe que el rol de madre, esposa, voluntaria y patriota es un desafío que tienen por delante y que asumirán con la responsabilidad que les caracteriza, porque conocemos vuestra capacidad y espíritu de trabajo".



El Director de la División de Organizaciones Civiles, presidió la inauguración del Seminario "Actualidad Nacional".

Amelia Alliendes, Secretaria Interina de la Mujer

"Daremos énfasis a los cursos de capacitación a nivel nacional"

La máxima preocupación durante el presente año será impartir y aumentar los cursos de capacitación a nivel nacional, señaló Amelia Alliendes, Prosecretaria Nacional de la Mujer, quien asumirá hoy el cargo de Secretaria Nacional Interina de la Secretaría Nacional de la Mujer, en una ceremonia que se efectuará en la sala 8 del edificio Diego Portales a las 11.00 horas.

Agregó que durante dicha ceremonia se dará la despedida oficial a Carmen Gres de Anrique, quien ocupó el cargo máximo de la entidad femenina por espacio de más de siete años y que desde el día 2 de mayo ejerce las funciones de Ministro Asesor Presidencial, para estudiar la formación del Ministerio de la Familia.

CAPACITACION

Amelia Alliendes, al ser consultada por "La Nación" sobre el programa para el presente año, indicó que "se dará énfasis a todo lo relacionado con los cursos y charlas de perfeccionamiento tanto a nivel regional como nacional".

Resaltó que "por medio de la capacitación las mujeres obtienen las herramientas necesarias para participar activamente en el desarrollo de la nación, siendo el conocimiento de las materias de Gobierno el medio más efectivo para llegar a todos los rincones de la nación".

En cuanto a la colaboración de la mujer chilena en la evolución del país resaltó que "desde los comienzos de nuestra historia la mujer ha participado en la vida cívica y prueba de ello consta en los distintos textos que



Un aspecto del oficio religioso con que la Vicaría General Castrense celebró su septuagésimo primer aniversario.

Vicaría General Castrense celebró su aniversario

Con una misa concelebrada por el Vicario General Castrense, monseñor Francisco Javier Gillmore Stock, junto a los capellanes de las Fuerzas Armadas y de Orden, la Vicaría General Castrense celebró su septuagésimo primer aniversario.

La ceremonia se efectuó a las 11 horas de ayer en la sede vicarial de Lira 125, con asistencia de delegaciones institucionales y altos mandos de las Fuerzas Armadas y Carabineros, encabezados por el Comandante de la Guarnición de Ejército de Santiago y jefe de la Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana, General de Brigada Carlos Morales Retamal.

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes han cumplido en forma brillante su misión a lo largo de toda la historia de Chile, al servicio de los integrantes de las Fuerzas Armadas, concluyendo que se debe seguir luchando para que "la cruz y la espada se unan siempre para bien de Dios y la Patria".

Asimismo participó del acto litúrgico el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano y el Secretario General de la Comisión Episcopal Chilena, monseñor Bernardino Piñera.

En su homilia, monseñor Gillmore analizó la relación existente entre la espada y la cruz, que se unen para lograr la justicia y la paz.

El Vicario General Castrense señaló que los capellanes

Nuevas viviendas para 15 comunas del país

Nuevas obras que beneficiarán a 15 comunas del país contrató el Ministerio de Vivienda y Urbanismo en el mes de abril, a través de trece propuestas públicas cuyos valores excedieron las 8 mil unidades de Fomento cada una.

Entre las edificaciones se cuentan 1.323 casas, 3 jardines infantiles y faenas de pavimentación. Del total de viviendas, 576 favorecerán a comunas de la Región Metropolitana.

En dicho periodo igualmente fueron aprobados cuatro préstamos de Servicios de Viviendas y Urbanización regionales a 6 empresas constructoras del sector privado, para ejecutar obras del sector. Estos préstamos tam-

bien superaron las 8 mil Unidades de Fomento cada uno.

VIVIENDAS

Las casas adquiridas por esa Secretaría de Estado están destinadas a la V, VI, VII y VIII región, además de la Metropolitana. Los parvularios a la VIII Región y las obras de pavimentación a comunas de la capital.

San Vicente de Tagua Tagua, Linares, Concepción y la Comuna de la Granja en Santiago, figuran con el mayor número de construcciones habitacionales. En esta última se levantarán la población "San Ricardo", con más de medio centenar de viviendas.

En cuanto a los créditos, fueron otorgados por los SERVIU, de la I, II, V y VI región.



Ernesto Ayala, Gerente General de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.



Aunar criterios respecto de la atención de los senescentes es el objeto de esta reunión nacional, señaló la presidenta de CONAPRAN, Eida Fornet de Matthei (izquierda), al inaugurar el seminario de capacitación.

Intendente Urzúa visitará Colina

La localidad de Colina visitará el próximo viernes el Intendente de la Región Metropolitana, general Carol Urzúa.

El objetivo de esta visita de la autoridad regional es conocer todos los planes que la municipalidad de esa comuna tiene para el presente año y a largo plazo, así como los problemas que afectan al sector y las necesidades de los pobladores.

A primera hora sostendrá una reunión con las autoridades comunales, las cuales le informarán detalladamente de todo lo que ha hecho la municipalidad, así como de los proyectos que tiene para este año.

El lunes finaliza reestructuración en U. Católica

El próximo lunes 11 el Consejo Superior de la Universidad Católica entregará al Rector Jorge Swett el proyecto de reestructuración de esa casa de estudios superiores, que será sometido a modificaciones o aprobación definitiva por parte de la máxima autoridad del plantel.

La información fue proporcionada ayer en la Casa Central de la Universidad, donde se agregó que el estudio, ya terminado y sobre el cual no se pueden adelantar mayores antecedentes sin la aprobación respectiva, contiene las normas específicas sobre las actuales sedes regionales, Temuco, Talcahuano y Talca, que continuarán bajo la tutela central de la U.C.

Respecto del Campus Curicó, donde se imparte carreras pedagógicas, se indicó que pasará a depender de la Escuela de Educación en Santiago, dando su ámbito de acción académica.

El proyecto de reestructuración de la Universidad Católica comenzó a ser elaborado desde febrero último, a fin de adecuar los actuales planes de enseñanza y sistemas administrativos a la nueva institucionalidad universitaria que rige en el país desde enero del presente año.



CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,
LISO Y CUADRADO;
PLANOS, ANGULOS,
RECTANGULARES,
PERFILES, TUBOS,
CAÑERIAS, CANALES,
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE
PERFILES
CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

Publicidad OFFSET

TODO TIPO DE TRABAJOS EN OFFSET

- REVISTAS
- FOLLETOS
- MANUALES
- FORMULARIOS
- VOLANTES
- ETC.

100 \$	255
200 \$	395
300 \$	495
400 \$	595
500 \$	695
1.000 \$	1.195
COTIZAR SOBRE 1.000	

A TODO COLOR

EST. M. MONTT
Providence 1336
Local 3, Fono 746776

NEUMATICOS

GOOD YEAR
La Marca de los Profesionales

PARA AUTOS Y CAMIONES
25% DESCUENTO
LIQUIDACION DE SALDOS

ESTACION DE SERVICIO

Denis Turner e Hijo Ltda.
Colón esq. Vespuco
Teléfono 483853.

CMPC distinguida por segunda vez con Premio Internacional de Seguridad

Una nueva distinción internacional, consistente en una Segunda Estrella Dorada, que reconoce sus avances en el campo de la Prevención de Riesgos de Accidentes, fue entregada a la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.

La ceremonia de reconocimiento se efectuó ayer en las oficinas de la Gerencia General de la empresa y fue recibido por su Gerente General Ernesto Ayala.

El acto se realizó con motivo de la visita a Chile de los altos personeros del Instituto Internacional de Control de Pérdidas, Frank Bird, Director Ejecutivo y Roger Pickens, Gerente de Servicios Internacionales.

Cabe recordar que en septiembre del año pasado, la Compañía recibió una Estrella Dorada, siendo la primera empresa del país en obtener ese reconocimiento internacional que hace

el Instituto de Control de Pérdidas, cuya sede se encuentra en los Estados Unidos de Norteamérica.

El galardón conferido, significa que esta empresa ha completado con éxito y significativos e importantes avances, la aplicación de un programa de Administración Moderna del Control Total de Pérdidas, cuya eficacia fue medida mediante el Sistema de Evaluación Internacional de Programas de Seguridad, por expertos auditores de alto nivel pertenecientes al Instituto Internacional de Control de Pérdidas.

Abrraham Carrasco, Jefe de Seguridad de área de Puente Alto, señaló a La Nación que de acuerdo a los índices en la Fábrica de Celulosa del Laja, la que fue especialmente distinguida con el premio en esta oportunidad, se contabilizó un promedio de 28 accidentes por cada millón de horas hombre trabajada.

Explicó que este índice es bajísimo en comparación con otros estudios que se han hecho. Mencionó el caso de las industrias papeleras de Francia, cuyos accidentes por cada millón de horas

hombría, son 40. Añadió que el galardón es una muestra de que la Compañía ha cumplido con su responsabilidad social.

Entre las principales actividades del Programa de Administración de Control de Pérdidas se encuentran Entrenamiento de habilidades, Equipo de protección personal, Reglas y reglamentos, Inspecciones planeadas e Investigaciones de accidentes.

El mencionado programa constituye un importante esfuerzo realizado por la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A., que incurre en la gestión de esta Empresa Chilena en las más modernas y probadas técnicas en el campo de la prevención de riesgos de accidentes y protección de la salud de sus trabajadores.

En Good Year

Ayer se inició inspección a medidas de Prevención Laboral

De esta manera se inicia la inspección de advertencia que realizará, durante el mes de mayo, la Secretaría Regional Ministerial de Salud de la Región Metropolitana

Un programa destinado a supervisar el cumplimiento de las normas básicas de seguridad y prevención contra accidentes y enfermedades del trabajo en las industrias se efectuará durante el presente mes. Dicho proyecto, será supervisado por el doctor Guillermo Morales Silva, Secretario Regional Ministerial de Salud de la Región Metropolitana.

La primera actividad de trabajo se efectuó ayer en la mañana con la visita a tres industrias sector industrial Cerrillos. El doctor Morales asistió a la empresa Good Year para imponerse personalmente del funcionamiento de los sistemas de seguridad.

Al término del recorrido por las diferentes secciones de la industria de neumáticos, el profesional manifestó que se retiraba satisfecho, pues, a pesar de los pequeños descuidos que apreció, como el no uso de mascarillas y guantes en algunas secciones, eso se debe a la negligencia de los trabajadores.

De ello quedaron advertidos los funcionarios, el gerente de personal, Reynaldo Urzúa Gabler y el jefe de seguridad industrial, Hernán Larraín, quienes lo acompañaron en el recorrido por las dependencias del recinto.

SEGUN AFILIACION

Las industrias están afiliadas para los efectos de mantenimiento y seguridad contra accidentes y enfermedades, al Servicio de Seguro Social y a las mutualidades. La mayoría de ellas están integradas a una de las tres mutualidades que existen por lo que las autoridades suponen que los problemas son mínimos pues esas instituciones tienen medios y además ganan con asegurar a la seguridad de los trabajadores.

Aún así, el doctor Morales decidió incluirlos en el proceso de investigación. En el caso de las que se acogen al Servicio de Seguro Social, la situación es diferente, según el ingeniero Mario Carrasco, uno de los integrantes del equipo asesor, pues esta entidad atiende además aparte de los trabajadores accidentados de sus

Satisfactorio quedó el doctor Guillermo Morales, Secretario Regional Ministerial de Salud, su primera salida a terreno para verificar el funcionamiento de los sistemas de prevención contra enfermedades y accidentes en las industrias.

empresas afiliadas, otro tipo de problemas de salud al público que atiende por el sistema del Servicio de Seguro Social.

Agregó además, que evidentemente, las empresas que atienden a los trabajadores a través de este servicio estatal, seguramente no cumplen con muchas de las disposiciones de seguridad por falta de recursos económicos. Será en estas donde la Secretaría Regional Ministerial de Salud pondrá más atención pues ellas dependen directamente de este organismo.

Como recién se inician los trabajos, el doctor Morales anticipó que no puede dar una opinión todavía, pero en los casos en que se adviertan grandes dificultades en la materia que se investiga, se prestarán los servicios de asesoría que sean necesarios, cursos para educar a los trabajadores acerca de los peligros que significan utilizar los implementos de trabajo destinados a evitar accidentes y enfermedades.

Las visitas de inspección se realizarán cuatros días a la semana y durante seis horas a dos días, tiempo que dependerá de la estructura del establecimiento, de la naturaleza de las actividades que se realicen en él y del producto que se elabora.

Se pondrá mucho énfasis aquellas donde se trabaje con ductos contaminantes, pues hay industrias que producen elusiones de gases que en algunos casos, pueden sion invalidizadas.

El trabajo se inició en el sector industrial Cerrillos, simplemente por ubicación, ya que la gran cantidad de industrias que existen allí, son las más alejadas de la Región Metropolitana.

RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero
Para todo tipo de vehículos
20 modelos diferentes
Compare calidad
Precios sin competencia
Oferta aro 10 Panal mini \$ 1.100 c/u

REPARAMOS Y
CENTRAMOS
LLANTAS DE ACERO

Ruedas Chilenas Ltda.



Liberdad 40 Santiago - Fono: 95677

SOCIEDAD DE INVERSIONES ATLANTIDA S.A.

Estados Financieros (en Miles de pesos)

Balance al 31 de Diciembre de 1980.=	
Activo Circulante	129.312,-
Pasivo Circulante	28.505,-
Capital de trabajo	100.747,-
Activo Fijo	1.486.517,-
Otros Activos	10.758,-
Pasivo Largo Plazo	(721.308,-)
Patrimonio Neto	876.114,-

WALDO GREENE STEVENSON
Contador

Resultados entre el 1º/1/80 y 31 Diciembre 1.980.

Ingresos de la explotación	5.90.952,-
Costo de la explotación	(22.889,-)
Margen de la explotación	74.063,-
Gastos de Administración	(32.686,-)
Resultado Operacional	41.377,-
Ingresos fuera de explotación	2.139,-
Gastos Financieros	(99.873,-)
Corrección Monetaria	43.228,-
Pérdida Neta	(13.129,-)

GASTON BOBILLIER CAMUS
Director Ejecutivo.

Exposición itinerante presentarán en Maipú

Una exposición itinerante de reproducciones de pinturas impresionistas francesas, será presentada desde el 18 del presente en Maipú.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por la municipalidad de esa comuna, se trata de 57 cuadros de los mejores pintores impresionistas franceses, que fueron donados por el Ministerio de Educación de ese país.

La exposición se realizará en el lón auditorio municipal, ubicado en calle Alberto Llona 1899 y será totalmente gratuita. La Corporación está haciendo las gestiones necesarias para que concuren a presentar la exposición los alumnos del séptimo básico al cuarto año medio de todos los establecimientos educacionales de Maipú. A ellos se les entregará material didáctico de apoyo, para un mejor aprovechamiento de la muestra. Asimismo, el público podrá entrar gratuitamente. La exposición permanecerá de 9 a 19 horas durante los días antes señalados.

Reunión de directores de turismo en Iquique

Con la presencia del Intendente de la I Región, General de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila, y ejecutivos de SERNATUR, la Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci, inaugurarán hoy en la ciudad de Iquique, la Reunión de Directores Regionales correspondientes al primer semestre de este año.

En la reunión —que se prolongará hasta el jueves— se realizará una evaluación de los objetivos planteados en el anterior encuentro. Asimismo, se analizarán aspectos de planificación, coordinación y promoción, estableciéndose las líneas de acción a futuro y las pautas de dichos programas para el período 1981-1982.

Entre los objetivos primordiales de este encuentro, se contempla afinar la relación con las instituciones públicas y privadas en regiones y canalizar la oferta turística nacional, a través del Comité de Promoción de Chile coordinado por SERNATUR e integrado por empresas y organizaciones de turismo.

Por primera vez se realiza esta reunión en una región, lo que permitirá conocer en el terreno las características propias de la zona y la particularidad con que se han aplicado los programas del Servicio Nacional de Turismo.

La Directora Nacional, Margarita Ducci, junto a la Subdirectora de Regiones, M. Gabriela Domínguez, se encuentra realizando una visita a la I Región, desde el pasado sábado. El programa de actividades contempla —entre otras— la entrega oficial de las obras de restauración de la Iglesia de Poconchile, un recorrido de conocimiento por la zona, encuentros con la prensa y la firma del convenio de restauración de los Geoglifos de Chiza, Cerro Unitas y Pintados, entre SERNATUR y el Instituto Profesional de Ari-



Margarita Ducci, Directora del Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR

En Nuble

U. de Concepción traspasó la Escuela de Educación a Instituto Profesional



El Rector del Instituto Profesional de Nuble, Carlos Polanco, procede a firmar el documento de traspaso de la Escuela de Educación de la Universidad de Concepción a su establecimiento. Le acompañan los rectores de las Universidades de Chile y Concepción, Alejandro Medina y Guillermo Clericus, respectivamente.

Bomberos analizan las nuevas ordenanzas de construcciones

El Consejo de Oficiales Generales del Cuerpo de Bomberos de Santiago estudió ayer detenidamente las modificaciones a la Ordenanza General de Construcciones, cuyo decreto fue publicado el jueves último en el Diario Oficial.

En la redacción del nuevo cuerpo legal participaron especialistas de la Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior, de Bomberos y del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, quienes comenzaron la labor el año pasado, luego de comprobar que las antiguas disposiciones no estaban de acuerdo al progreso en materia de construcciones.

Posteriormente, a raíz del incendio de la Torre Santa María, donde murieron varias personas, se vio la necesidad de apresurar la tarea.

Voluntarios especializados del Departamento Técnico de Bomberos comenzaron una inspección en diversos edificios de más de siete pisos, cuyas anomalías en materia de seguridad y emergencia están actualmente siendo estudiadas por el mismo Consejo de Oficiales. En virtud de las modificaciones a la Ordenanza General de Construcciones, esos técnicos podrán emitir sus informes a la Dirección de Obras Municipales de la comuna respectiva, que determinará las sanciones del caso.

El cuerpo legal modificador del D.F.L. 458 establece normas específicas para las construcciones las que deberán implementarse con todos los mecanismos y estructuras necesarias para la seguridad del inmueble y sus ocupantes.

DINACOS aclara concepto sobre las asociaciones profesionales

La División Nacional de Comunicación Social emitió ayer en la tarde una declaración de un documento entregado a los medios de comunicación el día 30 de abril recién pasado respecto a la nueva legislación sobre asociaciones profesionales. Por error de transcripción en ese documento se expresa en el número 7, párrafo primero lo siguiente:

"El Gobierno está consciente de que hay ciertas materias de ética profesional que si bien es cierto no revisten el carácter jurídico que las hace regulables por la ley, y juzgables por los tribunales ordinarios de justicia, eventualmente pudieran ser conocidas y resueltas en forma más adecuada por tribunales o comisiones especializadas".

El señalado párrafo debió decir: "El Gobierno está consciente de que hay ciertas materias de ética profesional, que si bien es cierto, revisten el carácter jurídico que las hace regulables por la ley y juzgables por los tribunales ordinarios de justicia, eventualmente pudieran ser conocidas y resueltas en forma más adecuada por tribunales o comisiones especializadas".

El Presidente Augusto Pinochet Ugarte concedió el beneplácito para el nuevo embajador de Colombia en Chile, doctor Luis González Barros, quien reemplazará en el cargo al general Abraham Varón Valencia.

La información fue entregada ayer mediante comunicados simultáneos emitidos por las Cancillerías de Chile y Colombia.

El diplomático colombiano ha desempeñado diferentes cargos en el Ministerio de Relaciones Exteriores de su país. Ha sido embajador en Portugal, Japón, Corea, China y Filipinas.

Entre las condecoraciones que ha recibido se cuenta la Gran Cruz del Infante don Henrique de Portugal, oficial de la Orden Nacional al Mérito de Francia y la Gran Cruz de la Orden de la "Estrella Brillante" de la China.

Luis González Barros se desempeña, desde febrero de 1979, como embajador extraordinario y plenipotenciario de Colombia ante el Gobierno del Ecuador.

Marítimos se reunieron con director de Marina Mercante

VALPARAISO.— Los dirigentes de la Confederación Marítima de Chile, encabezados por el vicepresidente nacional, Georgio Manríquez V., el Secretario de Correspondencia y Consejero de COMACH, Víctor Isamendi Clift, cumpliendo el acuerdo de consejo de esta organización, se entrevistaron con el director del Territorio Marítimo y de Marina Mercante Nacional, contralmirante Epi Solís Oyarce, con el objeto de plantearle sus inquietudes en torno a diversas materias que preocupan a los trabajadores

Al término de la reunión, los dirigentes manifestaron que ésta había sido una de las más importantes y positivas de las realizadas en este último tiempo y en ella, se aclararon diversos conceptos y posiciones, que indudablemente vienen a tranquilizar, en cierta medida, las inquietudes del almirante Solís y la buena disposición existente entre la autoridad y dirigentes.

En El Teniente

Empresa pide a mineros soluciones más reales

□ Dirigentes sindicales lamentan respuesta de los ejecutivos

RANCAGUA.— El Departamento de Relaciones Públicas de la División El Teniente entregó ayer a la prensa la carta-respuesta enviada por el presidente de la comisión negociadora, Pedro Bolt, a los presidentes de los 6 Sindicatos que entregaron un documento con sus condiciones básicas para llegar al acuerdo que supere la huelga legal de 12 días.

En la nota respuesta a los trabajadores, el presidente de la comisión de la empresa llama a los dirigentes a buscar soluciones realistas y plantea que los 34 millones de dólares que costaría financiar un contrato colectivo por 2 años como desean los trabajadores, está fuera del alcance de la empresa.

Parte del texto de la carta enviada a cada uno de los presidentes sindicales y la comisión negociadora, que preside Guillermo Medina, es el siguiente:

"La comunicación que Uds. nos han hecho llegar, contiene 40 puntos y prácticamente remite la negociación a su fase de inicio, al respecto debemos puntualizar:

A.—En cuanto a lo que Uds. denominan derechos adquiridos", insisten en ponernos en una posición absolutamente contraria a las leyes vigentes. En efecto, se propone incorporar al contrato colectivo de trabajo una zona indebidamente imprecisa de derecho y obligaciones que serviría como actualmente está ocurriendo, únicamente para entorpecer las necesarias buenas relaciones de trabajo entre el personal y la empresa.

ALTOS COSTOS

B.—Igualmente en el aspecto económico, plantean un conjunto de peticiones que están totalmente fuera del alcance de la División.

Mediante este mismo instrumento jurídico, la entidad universitaria entregó en Comodato, por 50 años, la responsabilidad en la formación de profesores y el otorgamiento de títulos profesionales, como así mismo, toda la administración de sus bienes.

El acuerdo específico que los actuales alumnos de la Escuela de Educación, Sede Chillán de la "U" penquista, pasaron en esa calidad a continuar sus estudios. Para ello, la Universidad pondrá a disposición del Instituto, la totalidad de los antecedentes académicos de cada uno de los alumnos con sus respectivos cursos aprobados y calificaciones. Dichos currículos no podrán ser, bajo ninguna circunstancia, revisados, modificados o anulados por parte del otro grupo negociador de Caletones.

Como reiteradamente se ha manifestado a Uds. la empresa no puede ni debe recargar los costos en cifras como las mencionadas, que están totalmente fuera de nuestro alcance.

C.—En lo que se refiere a los objetivos de la empresa, reiteradamente señalamos a los señores dirigentes sindicales, antes y durante las negociaciones, de racionalizar sus sistemas de beneficios, incentivar la asistencia al trabajo y evitar abusos, no se observa ninguna comprensión a nuestros puntos de vista.

D.—Finalmente, dentro de los puntos planteados, vienen algunos que se refieren a forma de reacción o relativos a inclusión de aspectos que el comité negociador mencionó verbalmente como parte del arreglo total. Algunos de los cuales por supuesto serían susceptibles de acuerdo.

Lo importante, sin embargo, no es lo mencionado en la letra D que antecede, si no a la evidencia clara que fluye del tenor de la mencionada nota de que no se divisa en ella el ánimo decidido de llegar a soluciones realistas.

CALETONES

Por otra parte, la División de El Teniente informa que el próximo miércoles 6, a las 10 horas se reunirá con la comisión negociadora de Caletones que negocia en forma separada de la zonal de trabajadores.

en la cual exponen los siguientes puntos:

1.— "La división El Teniente de CODELCO Chile, convoca a una reunión a la Comisión Negociadora, en representación del sector laboral, siempre y cuando se mantengan todos los derechos adquiridos por los trabajadores hasta el momento".

2.— "Solicitamos que entre las peticiones del 10% de reajuste pedido por los trabajadores, para el período 81-82, y el ofrecido por la dirección de El Teniente, un 2%, lleguemos por la vía del contacto directo, a un porcentaje de reajuste".

3.— "Solicitamos para el período abril 1982-83 se considere un reajuste a las remuneraciones vigentes a esa fecha".

"Estos son los acuerdos que nos permitimos poner en su conocimiento y quedamos a su entera disposición para sostener las reuniones pertinentes y llegar a un acuerdo final, lo que por lógica consecuencia traerá la tranquilidad a los trabajadores, a la empresa y cautela a los superiores intereses del país". Suscriben la nota los siguientes presidentes de sindicatos: Luis Gracia Astorga; Humberto Barrera Lizama; Francisco Díaz Navarro; Manuel Jorquera Ortiz; Guillermo Medina Gálvez; Julio Gálvez Aranguiz.

En suspenso destino de Casino Las Vegas

En manos de los Ministros Enrique Correa Labra, Emilio Ulloa Muñoz, Marcos Aburto Ochoa y Abraham Meersohn Schijman, integrantes de la Segunda Sala de la Corte Suprema, se encuentra el futuro del Casino Las Vegas ubicado en calle Rosas 1531 de esta capital.

El local, ampliamente conocido en todo el país por los programas de televisión que desde allí se realizan, pertenece al empresario José Aravena Rojas, quien está acusado por el Servicio de Impuestos Internos de evadir tributos por una cantidad cercana a los cien millones de pesos. Por tal motivo, fue notificado por escrito, y personalmente, el 22 de diciembre de 1980, que además de la cantidad adeudada, deberá cancelar una multa de 213 millones de pesos (alrededor de 6 millones de dólares).

La situación se planteó debido a que Aravena forma parte legalmente de dos sociedades diferentes. Una es la denominada Teatro Casino Las Vegas, propietaria del inmueble del mismo nombre, y la segunda, la Sociedad Casino Las Vegas, que arrienda a la primera el local.

Según Impuestos Internos, por ser dos razones sociales diferentes, pese a tener los mismos propietarios, debería haberse facturado la operación y cancelarse el Impuesto al Valor Agregado respectivo (20 por ciento sobre el valor de factura).

EMBARGO DE CASINO LAS VEGAS

Una vez cumplidas todas las etapas legales, el Servicio de Impuestos Internos solicitó el embargo del Teatro Casino Las Vegas, lo que fue aceptado por el tribunal respectivo.

Ante esta situación, José Aravena Rojas presentó un recurso de queja ante la Corte Suprema, tribunal que, como primera medida, dio orden de no innovar, es decir, no hacer efectivo el embargo hasta que se falle el recurso de queja.

Esta instancia judicial —única que le resta al propietario del Casino Las Vegas— lleva el número 5238 y debió ser vista ayer por la Segunda Sala de la Corte Suprema ya que figuraba en el primer lugar de la tabla.

Por solicitud de los abogados de José Aravena Rojas, la causa fue suspendida hasta el lunes 11 de mayo, ocasión en que si se rechaza el recurso de queja, se hará efectivo de inmediato el embargo del inmueble, avaliado en más de cuatro millones de dólares, cifra que no alcanzaría a cancelar lo adeudado al Fisco.

MOLINO LINDEROS S.A.

Estado Financiero y Económico

Balance General al 31. Diciembre.80

CUENTAS DEL PATRIMONIO

ACTIVO :	PASIVOS :
Activo Circulante	\$ 131.118.151
Activo Fijo	17.413.340
Otros Activos	1.947.791
Resultado del Ejercicio	67.434.976
Total del Activo	\$ 217.914.258
CUENTAS DE ORDEN	
Pólizas en Garantía	1.655.400
Materias Primas en Depósito	33.813.000
	\$ 35.468.400
CUENTAS DE RESULTADO	
Ingresos de Explotación	\$ 401.527.383
Costos	- 371.078.372
Utilidad Operacional	\$ 30.449.011
Gastos Administración	10.576.543
Gastos de Ventas	8.835.422
Gastos Tributarios	1.048.041
Utilidad de Explotación	\$ 9.989.005
Ingresos No Operacionales	16.401.055
Gastos Financieros	1.313.687
Corrección Monetaria	\$ -17.714.742
Resultado del Ejercicio	\$ (-4.377.653)

Capital : \$ 10.000.000

Autorizado y Pagado \$ 53.057.323

NOTAS AL BALANCE :

1.- Durante el presente ejercicio se han aplicado las normas y procedimientos usuales y consistentes con los períodos anteriores, conforme a las disposiciones de las Circulars N° 1351 y 1475 de la Superintendencia de S.A.

2.- La Revalorización del Capital Propio, ascendió a la suma de \$ 15.840.647; los Activos Fijos se corrigieron en \$ 13.643.225.-

3.- El Directorio de la Sociedad, no efectuó operaciones con acciones de ésta.

NOTICIERO ECONOMICO

Llegan empresarios coreanos

Mañana miércoles llegan al país 39 empresarios de las más importantes empresas de Corea del Sur, según lo anunció ayer la Sociedad de Fomento Fabril SOFOFA.

El mismo día en la tarde se efectuará la reunión anual del Comité Empresarial Chile-Corea del Sur, con asistencia de los Ministros de Economía, General Rolando Ramos, y de Comercio e Industria de dicho país, H.E. Suk Joon Suh.

La Sociedad de Fomento Fabril explicó que los empresarios coreanos vienen a Chile con el propósito de vincularse con los industriales chilenos que están haciendo exportaciones a ese país, o con quienes podrían iniciar contactos comerciales, incluyendo entre dichos contactos las posibilidades de generar actividades conjuntas.

El Comité Empresarial tendrá su reunión plenaria en la sala de consejo el jueves de 15:00 a 19:00 horas.

La misión coreana estará tres días en Chile y visitará las principales industrias de la Región Metropolitana y algunas de la Región de Concepción.

Sube el dólar

FRANCFORT. 4 mayo (DPA).— El dólar norteamericano volvió a subir hoy en las bolsas internacionales, alcanzando en Franfort un nivel sólo poco menor al record de este año, de 2.2505 marcos, correspondiente al 16 de febrero. El dólar fue cotizado en Franfort a 2.2403 marcos, comparados

con 2.2145 marcos el jueves pasado. El viernes, las bolsas permanecieron cerradas, debido a las fiestas del Día del Trabajo.

En Tokio y Londres las Bolsas permanecieron cerradas, debido a que hoy fue día de la Constitución en Japón

Baja la producción de oro

CARACAS (ANSA).— La producción mundial de oro disminuyó (con exclusión de los países socialistas) el 1.9 por ciento durante 1979 con respecto a 1978, según el informe del Ministerio de Minas y Energía venezolano. El documento señaló que la producción aurífera mundial se ubicó en 1979 en 30.9 millones de onzas troy (40 gramos), mientras en 1978 fue de 31.5 millones.

La distribución porcentual de la producción fue 73.1 para África del Sur, 5.2 para Canadá, uno para EE.UU. y 28.8 para el resto de los países productores.



Sergio Merino Gómez, gerente de marketing y planificación del Banco Morgan Finansa, explica las líneas que operará la entidad, que ayer abrió sus puertas al público.

SII inició identificación de deudores

Ayer se inició el proceso de certificación de los deudores morosos en el pago al Impuesto a la Renta y del Global Complementario cuyo plazo venció el pasado jueves 30 de abril.

La mayoría de los contribuyentes que efectuaron este trámite en el plazo legal, lo hicieron principalmente en la Tesorería General de la Repùblica.

También realizaron pagos en los Bancos, donde el público concurrió especialmente el último día.

El Segundo Jefe de la Sección Cobranza de la Oficina Central del Banco de Crédito e Inversiones, Manuel Salazar, explicó a "La Nación" que durante ese día se recaudaron 81 millones de pesos.

Confirmada primicia de "La Nación"

Con 702 millones de pesos inició funciones Banco Morgan Finansa**Tendrá filiales en todo el país**

Tal cual como lo anunciara "La Nación" en forma de primicia a comienzos del presente año, ayer se concretó la primera asociación multinacional, al abrirse las puertas del Banco Morgan Finansa. La entidad financiera será oficialmente inaugurada esta tarde, con una recepción en su local de calle Moneda 843, pero ya comenzó a operar con un capital inicial de 702 millones de pesos.

Para referirse al funcionamiento del banco, que está formado con capitales del Morgan Guaranty Trust Company of New York y Nacional Financiera S.A., ayer ofreció una conferencia de prensa Sergio Merino Gómez,

gerente de Marketing y Planificación.

Dijo que las operaciones principales que se efectuarán a través del Morgan Finansa serán: créditos comerciales para capital de trabajo, proyectos de inversiones, financiamiento de importaciones y exportaciones. Junto con ello se mantendrán las líneas tradicionales de créditos personales, automotrices y otros de libre disponibilidad.

400 FUNCIONARIOS

Cerca de 400 serán los funcionarios que trabajarán en este nuevo banco que "se incorporó al mercado financiero nacional, considerando el buen momento económico por el cual atravesó el país", señaló Merino. Aparte de su casa matriz en Santiago, tendrá sucursales en: Antofagasta, Valparaíso, Viña del Mar, Rancagua, Curicó, Talcá, Chillán, Concepción, Temuco, Osorno, Puerto Montt y Punta Arenas.

El Banco Morgan tiene más de un siglo de existencia y está ubicado dentro de los cinco mayores bancos que operan en Estados Unidos, con activos que superan los 50 mil millones de dólares.

La apertura de esta nueva entidad bancaria, señalaron sus ejecutivos, se concreta luego de diversos estudios, ya que nuestro país les brinda plena confianza y estabilidad social y económica para funcionar".

Seminario sobre silvoquímica realizará la Fundación Chile

Un seminario internacional sobre "Oportunidades Tecnológicas en la Silvoquímica" tendrá lugar el próximo jueves 7 de mayo en la Fundación Chile.

La Silvoquímica es la industria química asociada a la explotación de la madera, y de la cual se pueden obtener valiosos subproductos de amplia aplicación en agricultura, minería, industria del papel, industria de la alimentación e industria de la construcción.

El seminario—explicó el economista Luis Adriásola, del Departamento de Desarrollo de Proyectos de la Fundación Chile—tiene como finalidad llamar la atención de los industriales químicos y forestales del país sobre el enorme potencial que encierra la silvoquímica para Chile como consecuencia de los grandes recursos forestales de que se dispone.

Agregó que el evento está enfocado hacia una descripción de los procesos que permiten la elaboración de productos químicos a partir de los desechos

industriales que se producen en la explotación forestal y en la fabricación de celulosa y papel.

En el seminario se hará examen de los procesos a través de los cuales se obtienen los productos silvoquímicos y su aplicación en la agricultura, el beneficio de minerales, la limpieza del medio ambiente, la industria de alimentos y otras.

EXPERTO AMERICANO

El relator del seminario sobre "Oportunidades Tecnológicas en la Silvoquímica" es el doctor Girish C. Barua, conocido experto norteamericano quien ha desarrollado numerosas patentes en tecnología química y nuevos procesos silvoquímicos.

El doctor Barua es Gerente General de Barting Industries y ha sido consultor de las principales empresas químicas en los Estados Unidos y en el extranjero, varias de las cuales están en el listado de la revista "Fortune" para las 500 mayores corporaciones del mundo.

Para movilizar importaciones y exportaciones**Buques por 3 millones de toneladas requiere marina mercante nacional**

VALPARAISO.— La importancia que tiene la marina mercante y la meta de lograr tres millones de toneladas a flote, de lo que debe tomar conciencia la ciudadanía, objetivo que debe alcanzarse con barcos que enarbolen la bandera nacional, son los aspectos sobresalientes sobre los que gravitan las actividades y el quehacer del mar del mar.

Los tres aspectos fundamentales: el mar, como elemento vital; la marina mercante, en su rol dentro de la seguridad nacional, y el pensamiento marítimo del pueblo, fueron destacados por el director de la academia de guerra, capitán de navío Kenneth Puig, en una charla que ofreció a los directores de medios de comunicación y periodistas de la zona.

Al acto asistió el Intendente de Val-

paraíso, Vicealmirante Raúl López Silva, quien presentó al conferenciante, a la vez que se refirió a lo visible del mar, que lo constituyen precisamente las naves mercantes.

"Los navieros chilenos, expresó el intendente, deben proyectar aumentar su flota, fachando en cierto sentido la intencionalidad del cambio de bandera por una de conveniencia o venta de buques".

La preocupación está latente en este sentido, existiendo incluso prioridad en relación al transporte de combustibles, barajándose alternativas que son sometidas a estudios, pudiendo concebirse marinas mercantes protegidas como existe en otros países, o de sistema mixto con el estado.

El desarrollo de la marina mercan-

te incide en materia económica y en seguridad nacional. La flota está integrada por 65 naves, con una edad promedio de 14 años y 15 nudos de velocidad, alcanzando un millón de toneladas, lo que ubicó en el sexto lugar en Latinoamérica.

En 1980, un 15 por ciento de las portaciones y un 23% de las importaciones se realizaron con naves de bandera nacional. La Academia de Guerra Naval realizó estudios sobre la realidad de la marina mercante, mandando que es conveniente alcanzar una meta global de tres millones de toneladas a flote, lo que permite transportar en buques propios el 70% del cabotaje, el 75% de combustible y un 50% de las exportaciones e importaciones.

Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSDADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DÍA
		(\\$)	(\\$)	(\\$)	(\\$)	(\\$)	(\\$)
ANDINA	55.532	721.990	13.00	13.00	13.00	13.00	+1.00 V
BANCHILE	774.772	2.732.663	3.60	3.45	3.53	3.60 C	+1.00 V
BNC	244.000	4.250.000	20.00	20.00	20.00	20.00 C	+1.00 V
BICE	31.000	64.900	21.00	20.90	20.90	20.90 C	+1.00 V
BID-B10	182	84.600	470.00	470.00	470.00	470.00 C	+1.00 V
ZIP	33.005	674.486	21.00	19.00	19.95	20.00 C	+1.00 V
CARTONES	19.736	1.349.072	70.00	67.00	68.36	67.00 T	+1.00 V
CEVEZAS	29.133	2.833.684	98.00	96.00	97.27	98.00 T	+1.00 V
CHILE	684.745	19.127.930	28.00	27.50	27.93	27.93 C	+1.00 V
CHILEMAR	1.000	31.000	31.00	31.00	31.00	31.00 V	+1.00 V
CHOLGUAN	83.907	671.256	8.00	8.00	8.00	8.00 C	+1.00 V
COLCURA	2.041	61.107	30.00	27.00	29.94	30.00 C	+1.00 V
COLOSO	27.325	1.557.525	57.00	57.00	57.00	57.00 C	+1.00 V
CONCEPCION	252	3.402	13.50	13.50	13.50	13.50 C	+1.00 V
CONCHATOR	12.671	165.723	13.00	13.00	13.08	13.00 C	+1.00 V
COPEC	65.530	4.765.295	73.00	71.50	72.77	73.00 C	+1.00 V
CREDITO	2.000	130.000	65.00	65.00	65.00 T	+1.00 V	
CRISTALES	299	15.548	52.00	52.00	52.00 C	+1.00 V	
CTI	153.500	583.300	3.00	3.00	3.00	3.00 C	+1.00 V
EDWARDS	156.155	551.076	3.60	3.60	3.53	3.60 C	+1.00 V
ELECTRICAL	5.186.641	432.478.840	65.00	70.00	83.33	70.00 T	+1.00 V
EPERVA	65.975	955.903	14.50	14.00	14.50 C	+1.00 V	
ESPAÑOL	10.050	482.400	48.00	48.00	48.00	48.00 V	+1.00 V
GAS STGO	5210	107.100	450.00	450.00	450.00	450.00 V	+1.00 V
INDO	8.476	191.821	23.00	22.50	22.50	23.00 V	+1.00 V
INDUGAS	85.271	238.759	2.00	2.00	2.00	2.00 T	+1.00 V
INDUS	5.600	581.900	104.00	103.00	103.91	104.20 T	+1.00 V
INFORSA	17.953	1.851.413	100.00	100.00	100.00 V	+1.00 V	
IGUICUE	6.113	156.412	24.50	24.00	24.02	24.00 C	+1.00 V
MADERAS	16.120	74.152	4.60	4.60	4.60	4.60 C	+1.00 V
MC KAY	1.000	46.000	46.00	46.00	46.00	46.00 OCV	+1.00 V
MINERA	1.000	27.000	27.00	27.00	27.00	27.00 C	+1.00 V
MUEBLES	26.100	179.843	6.40	6.40	6.40	6.40 T	+1.00 V
O'HIGGINS	2.000	130.000	65.00	65.00	65.00	65.00 C	+1.00 V
PASUR	1.000	21.000	21.00	21.00	21.00	21.00 C	+1.00 V
PIZARRENO	94.080	2.352.054	25.00	25.00	25.00	25.00 T	+1.00 V
POLO	1.000	131.500	18.000.00	18.000.00	18.795.71	19.000.00 C	+1.00

Simulando un atraco asesinó a su madre y a su padrastro

- Su conviviente, una joven de 23 años, le sirvió de cómplice en el brutal doble crimen
- Ayer en la mañana confesaron su participación en el hecho y fueron puestos a disposición del Vigésimo Primer Juzgado del Crimen

Personal de la Brigada de Homicidios puso a disposición del Vigésimo Primer Juzgado del Crimen a Julio Escobar Arévalo, de 33 años, y a Elizabeth Tranchino Liebe, de 23, por ser autores del homicidio y parricidio de dos comerciantes, ocurrido la madrugada del domingo último.

El individuo, después de casi ocho horas de testimonios, confesó de plano haber dado muerte a su madre Atractiva Arévalo, de 52 años, y al conviviente de ésta, Manuel Alfarro, de 50, para luego desenrollarse un tiro en el antebrazo y de esta manera simular un asalto por parte de delincuentes comunes.

El brutal doble crimen tuvo lugar en el negocio de abarrotes y domicilio de la pareja, situado en calle Florencia 1478 de la población Italia, en la popular comuna de Pudahuel.

De acuerdo a lo señalado por el propio homicida el hecho de sangre comenzó a gestarse la noche del sábado 2 de mes en curso, cuando junto a su conviviente Elizabeth Tranchino resolvieron eliminar a la pareja y poner fin a todos sus problemas tanto afectivos como económicos.

Cerca de las 01:00 horas Julio Escobar, premundado de un revólver calibre 22 se encaminó hasta la habitación que ocupaba Manuel Alfarro y sin contemplaciones disparó en contra de éste en cuatro ocasiones provocándole una muerte instantánea, toda vez que uno de los proyectiles se alojó en la cabeza del hombre.

En Santiago y Valparaíso

25 manifestantes continúan detenidos

- Otros 128 fueron puestos en libertad por orden del Ministerio del Interior

Hasta el mediodía de ayer, 128 de los 141 detenidos en la Región Metropolitana por los desórdenes del "Primer de Mayo", habían sido puestos en libertad por orden del Ministerio del Interior, según se informó en la Jefatura de la Zona de la policía.

Los trece detenidos restantes permanecían -hasta el cierre de esta edición- en el cuartel de la Sub Comisaría Motorizada, a la espera de un requerimiento de esa Secretaría de Estado.

Este último grupo de personas, según se señaló, estaría acusado de infringir la Ley de Seguridad del Estado y, en varios casos, de maltrato a carabineros de servicio, por lo que se

rán puestos a disposición de la Justicia Militar.

SOLO QUEDAN 12 DETENIDOS EN VALPARAISO

La Intendencia de la Quinta Región dio a conocer -por su parte- que cien de los 112 detenidos en los desmanes del día del trabajo habían abandonado los cuarteles policiales por orden ministerial.

La nómina de detenidos en Valparaíso y Viña del Mar y que están a la espera de un requerimiento del Ministerio del Interior es la siguiente: Marcial Enrique Cornejo Cornejo, 49 años; Alfonso Celi Celis, 24 años, co-

merciante; Lucía Aydée del Carmen Venegas Cancino, 23 años, profesora; Gilda del Carmen Flores Riquelme, 29 años, comerciante; Raúl Cárdenas Miranda, 55 años, profesor jubilado; Hugo Aliaga Norambuena, 25 años, sin oficio; Jorge Eugenio Martínez López, 23 años, estudiante; Juan Ernesto Candia Muñoz, 29 años, empleado; Jorge Octavio Ortega Lataplat, 48 años, jubilado; y Julia del Carmen Araya Rosas, de 25 años, de edad, sin oficio.

La situación de estas personas aprehendidas por las fuerzas de orden, mientras repartían panfletos de carácter subversivo, realizaban marchas no autorizadas o atacaron a Carabineros, será resuelta en las próximas horas por el Ministerio del Interior, a donde fueron enviados todos los antecedentes.

No sólo es cosa de vida o muerte:

La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios.

Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.



Estos son Julio Escobar Arévalo y Elizabeth Tranchino Liebe, quienes asesinaron a la pareja de comerciantes compuesta por Manuel Alfarro y la madre del primera Atractiva Arévalo, por devaneamientos familiares. Los dos fueron puestos a disposición de la Justicia del Crimen.

Arrestado homicida de obrero agrícola

Oculto en casa de unos familiares, funcionarios de la Brigada de Homicidios sorprendieron a Carlos Roberto López Ahumada, quien la madrugada del día 30 de abril recién pasado asesinó de una escotada a un trabajador agrícola en el transcurso de una noche de juerga.

La víctima resultó ser Luis Arturo Hidalgo, de 45 años de edad, quien según lo manifestado por la policía desafió a su victimario a pelear por viejas rencillas y para dirimir quién debía cancelar las botellas de bebidas hasta esas horas.

Trascendió que víctima y victimario, además de un individuo conocido como "El Negro Reyes", actualmente prófugo, se hallaban bebiendo en el restaurante "Pedro Omar", situado en Avenida Independencia 6031, de la populosa comuna de Conchalí.

Sorpresaivamente se originó entre ellos una disputa verbal debido a que ninguno quería hacerse cargo de la cuenta que, a esa altura, era elevadísima. Fue en esos instantes en que Hidalgo comenzó a López a batirse en duelo y salir a la calle. Ambos hombres comenzaron a castigarse brutalmente, pero como la peor parte la llevaba este último, resolvió esgrimir su acostumbrado estoque y en un descuido de su contrincante le asestó un certero puntazo. Acto seguido se dio a la fuga.

Hidalgo dejó de existir a los pocos minutos, luego de un rápido desangramiento ya que su estado de intemperie le impidió controlar a tiempo la hemorragia.

Iniciada las pesquisas los hombres de la policía uniformada y civil establecieron la participación de Carlos López, pero pese a las múltiples diligencias existentes entre hijo y padres.



Carlos López Ahumada fue detenido ayer por detectives de la Brigada de Homicidios, acusado de dar muerte a un trabajador agrícola en el transcurso de una noche de juerga.

Reporteros policiales y de tribunales puntualizan

Ante una crónica de un matutino de la capital, donde se formularon declaraciones atentatorias para un reportero policial, la Agrupación de Periodistas Policiales y de Tribunales, entregó al mediodía de ayer una carta pública, dirigida a Alberto Guerrero, Director del diario "La Tercera de la Hora".

El texto de la nota enviada al ejecutivo del medio es el siguiente:

"Sr. Director :
"La Agrupación de Periodistas Policiales y de Tribunales se hace un deber dirigirse a Ud. con el objeto de aclarar un párrafo aparecido en la crónica de páginas 8 y 9 de la edición del lunes 4 del presente, titulada "Las cosas no cambiaron en el penal: ahora están iguales o peor que antes".

"En la tercera columna se señala textualmente: "Nosotros, al saber que eras un periodista y no un estafador, te asociamos con tu colega de la tele, quien muchas veces, en la "pesca" ha agarrado a charchazos a los detenidos que se niegan a dejarse fotografiar..."

"Al respecto, la Agrupación de Pe-

riodistas Policiales y de Tribunales,

niega rotundamente que cualquiera

de sus miembros en cualquier circuns-

tancia, haya golpeado o "charcheteado".

como dice Iván Cobos Guzmán, a algún detenido. En primer lugar porque ese tipo de acciones no nos

corresponde y de intentar hacerlo, no

nos sería permitido por los miembros

de la policía".

En segundo lugar, un periodista

de televisión no está autorizado por la

ley a fotografiar o filmar a detenidos,

por lo tanto no tiene interés en que éstos

oculten sus rostros o los exhiban.

Por otra parte, colocar un párrafo como

este tiene el desprecio de los

periodistas profesionales que registra

ficha en la Asociación Técnica de Inves-

tas que estafador, desde 1968

a la fecha, carece de seriedad. A modo

de ejemplo, cabe señalar que este

individuo ha sido detenido por la

policía civil en seis ocasiones en los últi-

mos trece años por delitos diversos co-

mo estafa, robo e infracciones a las leyes

7.498 y 4.702. Estos antecedentes,

sin duda, restan todo tipo de veraci-

dad a la denuncia de Cobos, que no

tiene otro objeto que desestimar las

informaciones de los periodistas poli-

ciales y de Tribunales que desembarca-

ron a charchazos a los detenidos que

diariamente atentan contra la seguri-

dad, el patrimonio y la vida de los ciu-

dadanos honestos del país".

El accidente —según informó Carabineros— se produjo cuando el

vehículo conducido por Carlos Al-

berto Luengo Mellado corría a exces-

o de velocidad por la Carretera Paname-

nica en dirección sur y se salió de la

pista de circulación al enfrentar a un

camión que iba en sentido opuesto.

El conductor de un camión, su con-

yuge y una hija fallecieron, en tanto

que una segunda niña permaneció

en estado agónico, luego que la ma-

dre que viajaba volcó en la ruta 168

Norte, en las cercanías de la ciu-

dad de Ovalle, debido al exceso

de velocidad con que el vehículo enfa-

tó una pendiente.

El accidente —según informó Carabineros— se produjo cuando el

vehículo conducido por Carlos Al-

berto Luengo Mellado corría a exces-

o de velocidad por la Carretera Paname-

nica en dirección sur y se salió de la

pista de circulación al enfrentar a un

camión que iba en sentido opuesto.

En el mismo lugar fallecieron el

conducto, Carlos Alberto Luengo

Mellado, domiciliado en Los Carr

1957 de Concepción; su cónyuge Ra

quel Valencia Torres y la hija de an

María Inés, de 5 años de edad.

Con lesiones graves resultó la ca

bija del matrimonio, Andrea Lueng

Valencia, de 4 años de edad, la q

—al cierre de esta edición— se de

tina entre la vida y la muerte en el

pital regional.

Los cadáveres de la pareja y su hi

er fueron levantados por orden judic

ados y enviados al Departamento de Me

dia Legal del Hospital de Ovalle, de

donde serán retirados por familiare

s que los trasladarán a Conce

ción, donde serán sepultados.

Empanadás Horno	\$ 12
Empanadás Queso	\$ 12
Empanadás Hoja	\$ 12
Berlines	\$ 9
Queques	\$ 8

FABRICA CONDOR 750 FONO 391413

Síntesis policial

INCENDIO AFECTÓ PLANTA QUÍMICA

SANTIAGO. Voluntarios de las compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago extinguieron oportunamente un siniestro declarado en la mañana de ayer en la planta de pinturas "Soquina" ubicada en calle Pedro Antonio González 3702, donde laboran 200 trabajadores.

De acuerdo a lo señalado por el gerente comercial de la empresa Anibal Mege, el fuego apareció a las 9.30 horas en la planta de tratamiento químico, debido a la inflamación de dos depósitos de resina, lo que generó llamas que se propagaron

Se ha exportado el 70% de fruta en la temporada

VALPARAISO.— Las cifras estadísticas computadas por el centro de control fitosanitario del Servicio Agrícola Ganadero, SAG, que funciona en el sector costanero de los recaudos portuarios, destacan que por este puerto se han exportado 15 milones 409 mil 889 cajas de frutas, contabilizadas los meses de la temporada de noviembre de 1980 a fines de abril del presente año.

Los cargamentos en naves arrendadas por empresas y agencias navieras y barcos de línea regular, ubican en primer lugar de la exportación hortofrutícola la uva paletizada, con 10 millones de cajas, enviadas a puertos norteamericanos, europeos y árabes. Asimismo, más de 3 millones de cajas de manzanas, salieron hacia Europa y Sudamérica en su mayor parte.

LOS EXPORTADORES

Los representantes de las firmas exportadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

Implementan nueva ley de rehabilitación para reos

El Subsecretario de Justicia, Francisco José Folch, dijo ayer que durante este año se aplicará plenamente la Ley Orgánica de Gendarmería que contempla un programa de libertad vigilada para adultos, un plan de seguimientos de egresados de los centros de readaptación social y tratamiento de readaptación para reclusos entre 18 y 21 años.

El público...

(Viene de la Pág. 1A.)

DECISIONES RÁPIDAS

Además de esta diferencia, existe otra más sutil y sin duda difícil de entender para el depositante promedio, que no tiene por qué conocer el detalle del sistema económico-financiero en que se mueven las AFP, los Fondos Mutuos y otras entidades de reciente creación en nuestro país.

Nos referimos a las comisiones que cada AFP cobra a sus clientes por el manejo de sus dineros. Es decir: una administradora es una entidad que administra su dinero para hacerlo más rentable y por este trabajo le cobra a usted una cantidad determinada de ese dinero. En el caso de las AFP, esta cantidad no la paga usted directamente de su bolsillo, sino que se descuenta de las utilidades que obtiene su depósito en el mercado.

Usted deposita, por ejemplo, \$ 1.000, que en un mes ganan otros \$ 100 de intereses. De estos \$ 100 la AFP le descuenta una determinada cantidad por concepto de comisión, o sea, por haber administrado su plata.

Y éste es el otro porcentaje que varía de una administradora a otra, aunque usted no lo nota en sus depósitos.

Chile estableció relaciones con la República de Kiribati

El embajador de Chile en Nueva Zelanda, Sergio Fuenzalida, presentó cartas credenciales al Presidente de la República de Kiribati (Isla del Pacífico Sur). Jeremiah Tibai Bertitenti, miembro activo de la Comunidad de Naciones del Pacífico.

Por su parte, el Presidente Bertitenti destacó la importancia que tenía para su país el gesto chileno, como primera nación latinoamericana que establece relaciones diplomáticas con este Estado del Pacífico Sur.

Finalmente, el Primer Mandatario de Kiribati expresó su voluntad de cooperación entre los dos pueblos y desearle ventura personal al Presidente y al pueblo chileno.

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



Faltando dos meses para el término de la temporada de exportación frutícola, hasta la fecha se ha cumplido el 70 por ciento de los despachos al exterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregarse la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregarse la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregarse la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregarse la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregarse la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en los mercados externos, alcanzando un 89,8 por ciento, seguido de las manzanas y las peras, que llegaron a un 71,2 y un 46,9 por ciento en los países donde se colocaron estos productos.

Las exportaciones de fruta fresca, en cuanto a volumen, para los exportadores, es positivo, estimándose que al completarse los envíos del mes de mayo, se alcanzará la meta fijada.

Los representantes de las firmas ex-

portadoras, por su parte, han informado que hasta la fecha se ha des-

arrollado al exterior un 70 por ciento de lo programado para la temporada, faltando aún todo el mes de mayo y parte de junio. Además, debe agregar-

se la fruta que se embarca por San Antonio, que ha superado los 4 millones de cajas.

En relación a los precios alcanzados por los productos hortofrutícolas en el exterior, las estadísticas de las firmas exportadoras revelan, a su vez, qué en la presente temporada 1980-1981, los montos han crecido respecto a la anterior.

Los duraznos tuvieron una buena cotización en

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA"

AUTORIZADO POR DECRETO HACIENDA N° 1822 DEL 05 DE FEBRERO DE 1957

D I R E C T O R I O

PRESIDENTE : Sr. BERNARDO AHLERS BUDE
 VICE PRESIDENTE : Sr. JUAN P. MONTALVA RODRIGUEZ
 DIRECTORES : Sr. CARLOS AHLERS BUDE
 Sr. OLTMANN AHLERS WUILLE

C A P I T A L Y R E S E R V A S

Capital Autorizado	\$400.000.000,00
Por suscribir	160.097.002,00
Capital suscrito y pagado	\$239.902.998,00
Reservas destinadas a futuros aumentos Capital	56.216.121,43
Retasación Técnica Activo Fijo	158.993.308,89
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	\$455.112.428,32

ACTIVOS	1980	1979	
ACTIVO CIRCULANTE:			
Caja y bancos	31.183.888,07	6.042.914,85	
Valores negociables	- -	8.656,58	
Deudores por ventas (menos estimación deudas incobrables \$ 1.550.000)	58.643.499,19	23.565.275,61	
Documentos por cobrar	141.291.604,09	13.779.225,62	
Deudores varios	11.378.355,91	5.062.589,84	
Cuentas corrientes sociedades afiliadas	1.506.963,14	33.754.537,94	
Existencias	57.228.602,26	27.047.071,82	
Productos en proceso	9.124.923,00	6.223.937,77	
Gastos pagados por anticipado	- -	5.781.497,60	
Impuestos por recuperar		1.361.382,47	
Total activo circulante	310.357.835,66	122.627.090,10	
ACTIVO FIJO:			
Edificios, instalaciones y terrenos	97.433.197,93	90.259.516,19	
Maquinarios y equipos	135.216.914,41	120.333.225,94	
Retasación técnica del activo fijo	178.562.935,14		
	411.213.047,48	389.155.677,56	
Depreciaciones acumuladas	(42.729.558,31)	(24.410.031,84)	
Depreciaciones del ejercicio	(43.566.315,46)	(19.140.238,46)	
Total activo fijo neto	324.917.173,71	345.605.407,26	
OTROS ACTIVOS:			
Inversiones en sociedades afiliadas	73.818.194,10	54.903.976,59	
Aporte a cuenta futura capitalización sociedades afiliadas	165.090.218,22	103.085.791,47	
Otros activos	112,50	112,50	
Total otros activos	238.908.524,82	157.989.880,56	
Total activos	874.183.534,19	626.222.377,92	

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros.

PASIVOS	1980	1979
PASIVO CIRCULANTE:		
Bancos acreedores nacionales	56.795.344,32	32.074.087,28
Cuentas por pagar	17.075.591,73	11.805.659,79
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	1.548.824,16	47.671.061,69
Provisiones y retenciones	26.991.957,03	7.734.344,83
Cuentas corriente sociedades afiliadas	1.573.079,79	5.541.953,14
Documentos por pagar	- -	13.759.716,15
Impuesto a lo renta (menos pagos provisionales mensuales \$ 7.283.793)	30.239.269,11	- -
Total pasivo circulante	134.224.066,14	118.586.822,88
PASIVO A LARGO PLAZO		
Bancos acreedores nacionales	- -	31.457.403,43
Bancos acreedores extranjeros	253.506.291,09	145.225.189,95
Total pasivo a largo plazo	253.506.291,09	176.682.593,38
CAPITAL Y RESERVAS:		
Capital autorizado 400.000.000 de acciones a \$ 1 cada una \$ 400.000.000 menos 160.097.002 acciones por suscribir son 239.902.998, capital suscrito y pagado	239.902.998,00	68.175.000,00
Reservas destinadas a futuros aumentos de capital	56.216.121,43	75.826.857,47
OTRAS RESERVAS		
Fluctuación de valores	- -	54.361,56
Retasación técnica del activo fijo	158.993.308,89	178.562.935,43
Pérdidas acumuladas ejercicios anteriores	- -	(15.987.042,97)
Utilidad del ejercicio	31.340.748,64	24.320.850,17
Total capital y reservas	486.453.176,96	330.952.961,66
Total pasivo, capital y reservas	874.183.534,19	626.222.377,92

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros.

C U E N T A S D E O R D E N

	31 de Diciembre	
	1980	1979
Póliza del Directorio	74.665,50	77.104,44
Existencias de Productos vendidos	56.367.167,35	26.141.766,86
Marco Registro de	20,00	20,00
Garantías Hipotecarias y Prendarias	167.369.000,00	220.257.604,00
Documentos entregados en Garantía	4.768.612,42	- - -
Garantía por Importación	- . -	430.461,57
TOTAL	228.579.465,27	246.906.963,19

CUENTAS DE RESULTADOS	1980	1979
RESULTADOS OPERACIONALES:		
Ingresos de explotación	512.825.868,25	304.645.856,76
Menos: costo de explotación	(424.460.114,57)	(226.909.623,69)
Resultado bruto	88.365.753,68	77.736.233,07
Menos: gastos de ventas y administración	(32.431.938,30)	(25.904.769,62)
Resultado operacional	55.933.815,38	51.831.463,45
RESULTADO NO OPERACIONAL:		
Más ingresos fuera de la explotación:		
Utilidades sociedades afiliadas	26.149.240,49	- - -
Otras entradas	590.958,39	2.103.763,83
Menos: egresos fuera de la explotación:		
Gastos financieros	(39.305.080,00)	(9.083.289,67)
Otros gastos	(28.205.163,60)	(18.475.234,84)
Más: corrección monetaria	53.700.040,06	(2.055.852,58)
Resultado antes de impuesto a la renta	68.863.810,72	24.320.850,19
Menos: impuesto a la renta	(40.773.757,35)	- - -
Utilidad antes de ítem extraordinario	28.090.053,37	24.320.850,19
Ingreso extraordinario: rebojo impuesto a la renta por pérdidas acumuladas ejercicios anteriores	3.250.695,27	- - -
Utilidad neta del ejercicio	31.340.748,64	24.320.850,19

Los notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA
por los ejercicios terminados al 31 de diciembre

	1980	1979
FUENTE DE FONDOS:		
De las operaciones:		
Utilidad del ejercicio	31.340.749	24.320.850
Más cargos que no representan movimientos de fondos:		
Depreciaciones	42.745.603	9.655.603
Fluctuaciones de valores	-	46.743
Aumento pasivo largo plazo	74.086.352	34.023.196
Diminución otros activos	76.823.698	5.368.256
Aumento de capital ..	-	6.588.335
Otros	127.555.164	-
	13.052	-
Total fuente de fondos	278.478.266	45.979.787
USOS DE FONDOS:		
Inversiones en activo fijo	22.057.370	14.013.100
Inversiones en sociedades afiliadas	80.918.644	50.648.780
Dividendos pagados	3.408.750	-
Total usos de fondos	106.384.764	64.661.880
Aumento (disminución) del capital de trabajo	172.093.502	(18.682.093)

Las notas adjuntas números 1 al 7 forman parte integral de estos estados financieros.

	1980	1979
VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Aumento (disminución) del activo circulante:		
Disponible	25.140.973	(8.136.906)
Deudores por ventas y otros	162.590.602	17.561.896
Cuentas por cobrar sociedades afiliadas	(32.247.575)	(40.090.009)
Existencias	33.082.515	21.761.518
Otros activos	(835.770)	(1.375.442)
Resultado operacional	187.730.745	(10.278.943)
(Aumentos) disminuciones del pasivo circulante:		
Bancos acreedores	24.721.257	(1

PRODUCTOS INDUSTRIALES DE CERAMICA S.A. "PRINCESA" (CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Normas Contables Aplicadas:

(a) Corrección monetaria:

Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de normas de corrección monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados.

Los estados financieros (balance, estado de resultados, y estado de cambios en la posición financiera) del ejercicio anterior han sido ajustados en su totalidad en un 31,6% para efectos de permitir la comparación con los estados financieros del presente ejercicio.

(b) Conversión:

Los saldos en moneda extranjera han sido convertidos a pesos a las tasas de cambio vigentes al 31 de diciembre de 1980.

(c) Existencias:

Las existencias de materiales, repuestos y materias primas están valorizadas al costo de las últimas compras o a su costo ajustado por corrección monetaria.

(d) Activo fijo:

Los bienes del activo fijo están valorizados al costo de adquisición más las revalorizaciones legales acumuladas al 31 de diciembre de 1980, mostrándose en rubro separado la diferencia por mayor valor de la retasación técnica efectuada durante el ejercicio anterior.

(e) Depreciaciones:

Depreciaciones del activo fijo han sido calculadas en base a los años de vida útil establecidos por la Sociedad de acuerdo con los antecedentes obtenidos de la retasación técnica de los bienes del activo fijo.

Durante el ejercicio el cargo a resultados por concepto de depreciaciones ascendió a \$ 24.182.257 (19.140.238 en 1979). Asimismo la Sociedad procedió a cargar a los resultados del ejercicio \$ 19.384.058 correspondientes a depreciación del mayor valor por retasación técnica del activo fijo.

(f) Inversiones en otras sociedades:

Las inversiones en otras sociedades se presentan valorizadas al valor patrimonial proporcional determinado en base a los correspondientes balances al 31 de diciembre de 1980 y 1979.

2. Efectos de la Corrección Monetaria:

Como producto de la aplicación de normas de corrección monetaria se produjo un abono neto a los resultados de \$ 53.700.040 que se desglosa como sigue:

	1980	1979
Corrección de activos:	\$	\$
Circulante	1.733.883	1.158.181
Fijo	41.218.900	48.812.068
Otros activos	59.745.666	48.268.554
Corrección de pasivos:		
Largo plazo	(15.439.872)	(61.836.388)
Capital propio	(36.605.187)	(35.183.186)
Actualización cuentos resultante	3.046.650	(3.275.082)
Utilidad (pérdido) por corrección monetaria	53.700.040	(2.055.853)

3. Deudas a Largo Plazo:

De acuerdo con los términos de los contratos suscritos, las deudas a largo plazo que la Sociedad tenía al 31 de diciembre de 1980 ascendían a \$ 253.506.291.

Largo Plazo	
	\$
Crédito Continental Bank	2.904.156
Crédito Aduana Talcahuano	65.855
Crédito Aduana Valparaíso	48.535
Crédito General Motors	1.082.745
Crédito Deutsch Sudam. Bank	249.405.000
	253.506.291

La Sociedad ha constituido hipotecas y garantías prendarias por un monto de \$ 167.364.000 para garantizar el pago de los créditos recibidos.

La amortización de la deuda a largo plazo durante los próximos 5 años será como sigue:

	\$
1982	1.548.824
1983	1.548.748
1984	759.075
1985	83.373.144
1986	166.276.500
	253.506.291

Deudas de Empresas Relacionadas:

(a) Proveco Ltda.:

En el activo circulante se incluyen \$ 1.506.963 correspondientes a saldo deudor en cuenta corriente comercial.

(b) Alfamatic Ltda.:

Al 31 de diciembre de 1980 existe una deuda ascendente a \$ 162.884.384, correspondiente a pagos efectuados por Princesa por deudas de Alfamatic Ltda. Esta deuda se presenta dentro de otros activos.

4. Deudas de Empresas Relacionadas, continuación:

(c) Ceramco Ltda.:

El saldo de \$ 2.205.834 que se presenta como Otros activos, corresponde a deuda en cuenta corriente que mantienen ambas empresas.

Con fecha 26 de enero de 1981 los activos y pasivos de Alfamatic Ltda. y Ceramco Ltda. han sido absorbidos por Princesa mediante compra de los derechos a los otros socios de dichas sociedades.

5. Capital y Reservas:

Durante el ejercicio se registró el siguiente movimiento de las cuentas capital y reservas:

5.- Capital y Reservas, continuación

	Reserva para futuros aumentos de capital	Fluctuación de Valores	Reserva Retención activo fijo	Pérdidas acumuladas	Utilidad del ejercicio
Saldo al 31 de diciembre de 1979	68.175.000,00	41.248.903,76	41.308,18	135.686.121,14	(12.148.208,95) 16.480.889,19
Distribución utilidades		2.923.930,24			12.148.208,95 (15.072.139,00) (3.408.750,00)
Pago de dividendos	31.825,00,00	(31.825,00,00)			
Capitalización reservas	12.347.834,00	(12.347.834,00)			
Capitalización reservas	127.555.164,00				
Supervisión y control de pago	36.605.187,00				
Revalorización capital propio	36.605.187,00				
Revalorización retención técnica	19.569.626,25				
Depreciación retención técnica	41.308,18	(41.308,18)			
Trozos					
Utilidad del ejercicio					31.340.748,64
Total	239.902.998,00	56.216.121,43	-	158.993.308,89	-
	-----	-----	-----	-----	-----

6. Remuneraciones del Directorio:

Las remuneraciones canceladas al Directorio de la Sociedad ascendieron a \$ 951.953 (\$ 220.739 en 1979).

7. Transacción de Acciones:

Durante el ejercicio se efectuaron las siguientes transacciones de acciones entre los Directores de la Sociedad:

Comprador	Vendedor	Nº acciones
Carlos Ahlers B.	Oltmann Ahlers	5.250.000
B. Von Bathener	Carlos Ahlers B.	250
André Leysen	Carlos Ahlers B.	308.448
RENE RODRIGUEZ ARIAS CONTADOR CC.Reg. 16411 Lic. 116.808	CARLOS AHLELS BUDDE GERENTE GENERAL	

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el Balance que antecede con los soldos del Libro Mayor, encontrándose conforme.

Maria Carvacho Hidalgo

EMILIO VELASCO MORANDE

Señores Presidente y Directores de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA):

Hemos examinado el balance general de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA) al 31 de diciembre de 1980 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha. Nuestro examen fue efectuado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyó pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias. Los estados financieros de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA) por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979 fueron examinados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su dictamen de fecha 14 de marzo de 1980.

En nuestra opinión, dichos estados financieros presentan equitativamente la situación financiera de Productos Industriales de Cerámica S.A. (PRINCESA) al 31 de diciembre de 1980, el resultado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha, de conformidad con principios contables generalmente aceptados que se aplicaron sobre una base uniforme con la del ejercicio anterior.

20 de marzo de 1981

LANGTON CLARKE Y CIA. LTDA.
COOPERS & LYBRAND

Vivian Clarke L.
CC. 11.490 Lic. 113.480

Izquierdistas asesinaron un General y a otros tres militares en España

MADRID, Mayo 4 (UPI).— Terroristas izquierdistas asesinaron hoy a un general del ejército y a otros tres militares en una de las más graves provocaciones contra las Fuerzas Armadas desde tiempos del gobierno de Franco.

La policía dijo que en Madrid terroristas del llamado Grupo Resistencia Antifascista Primero de Octubre asesinaron al general de artillería Andrés González de Suso y a un policía.

En el tiroteo que se produjo al perseguir la policía a los asaltantes, tres transeúntes y uno de los terroristas resultaron heridos. La policía arrestó al terrorista herido, pero su compañero al parecer pudo escapar



En el grabado, la policía dispara a una manifestación de separatistas vascos, en San Sebastián, donde hubo lesionados. Posteriormente, comandos de los partidos izquierdistas de España, asesinaron a un general en Madrid y a otros militares en el país vasco. (Radiofoto AP).

a través del tren subterráneo.

Otros dos terroristas del Grapo asesinaron en Barcelona a dos miembros de la guardia civil cuando bebían en un bar de la capital catalana.

Testigos dijeron que los asesinos tomaron una cerveza en la mesa junto a los militares, y que después de asesinarlos, salieron tranquilamente por la puerta.

La muerte del general González viene aumentar la tensión entre los militares que están todavía en espera de juicio por el fracasado golpe de Estado del 23 de febrero, en el que estaban acusados tres generales y un gran número de guardias civiles.

El jefe del gobierno, Leopoldo

Calvo Sotelo, que regresó apresuradamente de Portugal, prometió que "tomaremos todas las medidas necesarias para eliminar el terrorismo".

El Rey Juan Carlos visitó la funeraria donde estaban tendidos el general González y el policía Ignacio García, que murió cuando perseguía a los terroristas.

El monarca quiso demostrar así su apoyo a las ya intranquilas Fuerzas Armadas.

Los ataques del Grapo al parecer tomaron por sorpresa al gobierno, que en varias ocasiones ha dicho que la banda está destruida.

La semana pasada fue condenado en Madrid a 22 años de cárcel uno de sus líderes, José María Sánchez Casas.

El Grapo salió a paseo pública el 1º de octubre de 1975, cuando los terroristas asesinaron a cinco policías en Madrid en represalia por la ejecución por parte del gobierno franquista de cinco terroristas izquierdistas.

Testigos dijeron que el ataque contra el general se produjo en pleno día, y que uno de los asesinos se acercó al militar y le dió un balazo en la cabeza cuando subía a su automóvil frente a su casa.

Un auto de la policía interceptó a los asesinos que huían.

Uno de ellos dio muerte a García y pudo escapar en el Metro.

Su compañero se refugió en un garaje, donde lo capturaron herido.

Los médicos dijeron que se encuentra en estado de suma gravedad después de haberle hecho una operación a la cabeza.

Uno de los transeúntes también está grave, y las otras dos víctimas inocentes están fuera de peligro.

En TV se enfrenta hoy Giscard ante el socialista F. Mitterrand

□ La "segunda vuelta" presidencial de Francia se efectúa el domingo próximo

PARIS, MAYO, 4 (LATIN-REUTER).— Los candidatos presidenciales rivales en las elecciones francesas, François Mitterrand y Valéry Giscard D'Estaing acordaron finalmente encontrarse mañana (hoy)



François Mitterrand, representante socialista, aparece con Georges Marchais, el jefe comunista francés, partido que le otorgó todo su apoyo para gobernar si lo eligen.

en un debate televisivo, cinco días antes de la votación definitiva del domingo.

El acuerdo siguió a una semana de regates entre ambos bandos sobre el encuentro, que muchos analistas políticos estiman podría tener un efecto decisivo en el resultado de la elección.

En una carta abierta al presidente saliente, Mitterrand expresó sus dudas acerca de la objetividad de la televisión estatal y estipuló que el debate debería ser organizado por lo que llamó un productor independiente y moderado por periodistas independientes.

La respuesta desde la sede electoral de Giscard D'Estaing se produjo inmediatamente.

El vocero Jean Philippe Lecat anunció que en tanto Mitterrand acordara en mantener un diálogo directo con igual tiempo para cada candidato, el debate debería continuar adelante. "Las condiciones deberán establecerse en las próximas horas", agregó.

Mitterrand, que perdió la carrera electoral de 1974 frente a Giscard D'Estaing, admitió desde entonces que un importante elemento que contribuyó a su derrota fue su "decepcionante" actuación y la habilidad de su adversario frente a las cámaras de televisión.

Cuando quedó en claro que los dos hombres se enfrentarían ante las Cámaras este año luego del resultado de la primera vuelta electoral, el presidente saliente exhortó a Mitterrand a participar en dos debates, uno dedicado a discutir temas económicos y de política social y, el otro, para tratar temas de defensa y política exterior.

El acuerdo siguió a una semana de regates entre ambos bandos sobre el encuentro, que muchos analistas políticos estiman podría tener un efecto decisivo en el resultado de la elección.

En una carta abierta al presidente saliente, Mitterrand expresó sus dudas acerca de la objetividad de la televisión estatal y estipuló que el debate debería ser organizado por lo que llamó un productor independiente y moderado por periodistas independientes.

La respuesta desde la sede electoral de Giscard D'Estaing se produjo inmediatamente.

El vocero Jean Philippe Lecat

anunció que en tanto Mitterrand acordara en mantener un diálogo directo con igual tiempo para cada candidato, el debate debería continuar adelante. "Las condiciones deberán establecerse en las próximas horas", agregó.

Mitterrand, que perdió la carrera electoral de 1974 frente a Giscard D'Estaing, admitió desde entonces que un importante elemento que contribuyó a su derrota fue su "decepcionante" actuación y la habilidad de su adversario frente a las cámaras de televisión.

EMPRESAS MARITIMAS "COSMOS" S.A

SANTIAGO
MONEDA 970 PISO 17

CASILLA 193-D
TEL. 722686

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Resultado entre el 1º Ene y

31 de Diciembre de 1980

Activo Circulante \$ 7.904.550,35
Pasivo Circulante 77.132.846,75
Capital de Trabajo(69.228.296,40)

Ingr.de Explotación \$ 2.555.246,61
Costo de Explotac. 29.750,—
Margen de Explota. 2.525.496,61

Activo Fijo 12.223.955,76
Otros Activos 431.053.440,—
Patrimonio Neto 374.049.099,36

Gastos Administr. 421.526,64
Resultado Operac. 2.103.969,97

Ingr./Egr. no Oper. 40.245.293,25
Corrección Monet. 42.208.765,28
Resultado antes Imp. Renta 140.497,94

Impuesto a la Renta 58.840,54
Utilidad Neta 81.657,40

Wolf von Appen Behrmann
Representante Legal

Nils Engdahl Pless
Contador CC 34075

LE JOURNAL DES
REC. NO. 32.
JULY 1981
126 364
NLS ENGDAL PLESS



CARLOS Y LADY DIANA. Grabación de sus conversaciones en Australia.

Graban conversaciones del Príncipe Carlos

□ Illegal acto en Australia es investigado

LONDRES CANBERRA, Mayo 4 (DPA).— Cuatro conversaciones telefónicas particulares del Príncipe heredero británico Carlos con su novia Lady Diana Spencer (19) y otra con su madre, la Reina Isabel de Inglaterra, efectuadas desde Australia, habrían sido interceptadas ilegalmente, informó el periódico británico "Daily Express".

El Ministro australiano para Telecomunicaciones, Ian Sinclair, ordenó mientras tanto una investigación respecto a las sospechas de que un empleado de la compañía australiana "Telecom" grabó las conversaciones del Príncipe Carlos, para venderlas al semanario alemán dirigido especialmente al mundo femenino "Die Aktuelle", entre otros.

Las conversaciones se efectuaron desde una residencia de campo en el sur de Nueva Gales a través de una línea telefónica conectada especialmente para que el Príncipe llame a Inglaterra.

Presuntamente las conversaciones ilegalmente grabadas contienen comentarios despectivos respecto al Primer Ministro australiano Malcolm Fraser y los australianos.

Ultimamente, se ha hablado de la posibilidad de que el Príncipe heredero británico sea nombrado gobernador general de Australia. Esta idea es apoyada por Fraser, pero también tope con la oposición de muchos australianos que consideran a Carlos "demasiado británico" para ese cargo.

Una portavoz del Palacio de Buckingham dijo a DPA en Londres que "aún no sabemos si es verdad. Pero posiblemente reaccionaríamos con medidas judiciales. La publicación no sólo sería mal periodismo, sino también podría dañar la reputación de la familia real".

Según las leyes australianas, la intercepción ilegal y grabación de conversaciones telefónicas pueden ser castigadas con un máximo de dos años de cárcel o multas de hasta 5.000 dólares.

Preocupa posible deceso del Cardenal Wyszyński

VARSOVIA, Mayo 4 (UPI).— La salud del Cardenal de Polonia, Stefan Wyszyński, se ha deteriorado en los últimos días y algunos miembros de la iglesia comenzaron a hablar abiertamente de la posible muerte del prelado.

"Lo que causa preocupación es el hecho de que su salud no ha mejorado", dijo un alto miembro de la iglesia.

Wyszyński, de 79 años, sufrió a comienzos de abril una enfermedad digestiva no especificada, por lo que tuvo que cancelar su tradicional sermón de Domingo de Pascua.

El prelado ha estado profundamente involucrado como mediador durante los últimos nueve meses de crisis social en Polonia.

"Se trata de una convalecencia prolongada", dijo una fuente eclesiástica y un alto miembro del episcopado polaco añadió que "a su edad, ello afectó la resistencia".

Las fuentes dijeron que los médicos que están atendiendo a Wyszyński aún no han hecho una diagnóstico definitivo de la enfermedad.

Un vocero del monasterio de Jasna Gora en Czestochowa, el lugar más sagrado en Polonia, dijo a un grupo de visitantes que los médicos sospechaban que se trataba de cáncer al colon, pero que pruebas con equipo avanzado resultaron negativas.

Los médicos están divididos en sus opiniones sobre la diagnóstico", dijo una fuente eclesiástica en Varsovia. "También se dice que tiene cáncer al páncreas".

Las fuentes indicaron que a pesar de su enfermedad, Wyszyński puede caminar sin ayuda. "El está de buen ánimo", dijo una fuente.

Anteriormente, el prelado fue sometido a operaciones de la próstata y la vesícula.

Wyszyński es un viejo amigo del Papa Juan Pablo II, quién nació en Polonia hasta el año 2.000".

Secretario General de ONU de visita en Rusia
Santiago de Chile
Martes 5 de Mayo de 1981

MOSCÚ, 4 Mayo 81 (DPA).— Por primera vez después de la invasión soviética en Afganistán, el secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, arribó a Moscú en visita oficial procedente de Viena.

En el aeropuerto de la capital soviética, Waldheim fue recibido por el Ministro soviético del Exterior Andrei Gromyko.

El órgano oficial del Partido Comunista soviético "Pravda" realizó un homenaje a Waldheim, recordando que el secretario general de la ONU se ha esforzado en favor de la paz y seguridad en todo el mundo por la supresión del colonialismo y la segregación racial.

Hasta el momento no se han dado detalles sobre los posibles temas de conversación entre Waldheim y Gromyko. Sin embargo, se da como seguro que ambos políticos abordarán las dificultades en las relaciones este-oeste y la situación de crisis en el Cercano y Medio Oriente, así como de África y en América Latina.

KURT WALDHEIM
Quince mil camioneros en huelga en Río Grande

RIO DE JANEIRO, 4 (ANSA).— Prosigue en el Estado de Rio Grande do Sul, en el sur de Brasil, la huelga que desde hace varios días impide los camioneros, que solicitan aumento en el precio de las tarifas para la carga.

Con las adhesiones de las otras 15 unidades, las suman ya 15 los camioneros parados en el Estado, ahorro el apoyo de la población, que no admite los aumentos a los huelguistas.

Según los dirigentes del movimiento —que reclaman aumento de 15% por ciento en el precio de los fletes "por las carreteras del sur no tiene ningún camión", y hay puntos importantes para impedir el pasaje de algún fugitivo de madrugada".

La salud mundial hasta el año 2.000 tratarán en Congreso de Ginebra

GINEBRA, 4 Mayo 81 (DPA).— El 34º Congreso Mundial de la Salud fue inaugurado en la sede europea de las "Naciones Unidas en Ginebra". Durará casi tres semanas y tratará una vez sobre "Salud para el mundo" hasta el año 2.000".

Unos 150 países miembros de la Organización Mundial de la Salud se encuentran representados en Ginebra, la tercera parte han sido ministros. La conferencia, inaugurada por el presidente del Congreso Mundial del año pasado, el Ministro Kuwaiti de la Salud, Al-Awadi. Mañana (hoy) será elegido el presidente para esta conferencia entre los representantes de los países europeos.

Necesidad de diálogo en diferendos entre Venezuela y Colombia

BOGOTÁ, 3 Mayo 81 (ANSA).— El presidente conservador Miguel Pastrana Borrero exhortó al gobierno colombiano a mantener "un diálogo" con el de Venezuela para superar las diferencias que han tancado las negociaciones para permitir las áreas marinas y subterráneas entre los dos países.

En un editorial que habla de una política que considera equivocada en materia internacional, el sucesor en la presidencia, el liberto Alfonso López Michelsen, el expresidente conservador manifestó durante su administración se debe dialogar amplia y satisfactoria".

En la nota editorial de su reemplazante, López Michelsen, dice que debe haber un diálogo entre los dos gobiernos para lograr una solución definitiva de las áreas marinas y subterráneas.

El ejército del Brasil investigará terrorismo

BRASILIA, Mayo 4 (UPI).— El Ministro de Marina, Almirante Mariano Fonseca, sostuvo que Fuerzas Armadas apoyan al Presidente Joao Figueiredo en su decisión de investigar exhaustivamente el establecimiento de bombas en Río de Janeiro, señalando que "el proyecto demuestra que no corre riesgos".

En declaraciones publicadas por el diario "O Globo", Fonseca indicó: "si los terroristas practican estos ataques con la finalidad de provocar un terremoto, están engañados, porque esto no ocurrirá".

DE CUALQUIER PARTE
DO MUNDO PARA
ATENDERLO MEJOR



SUPERMERCADO
DEL NEUMÁTICO

AV. ESPAÑA 72 - FONOS: 97305 - 98548

PRODUCTOS

- FAROLES
- PLASTICOS
- SILENCIADORES
- SISTEMA DE ESCAPE
- ESTAMPADOS EN GENERAL

Murió...

representante del Papa Juan Pablo II, cuya intervención no logró impedir la muerte de Sands.

En 1977 Sands fue condenado a 14 años de prisión por posesión de un arma, después de un atentado dinamitero en el sur de Belfast y un tiroteo con la policía.

VIOLENCIA

Su muerte lo convierte en el nuevo "mártir" del P.R.I. y se supone que desatará una ola de violencia entre el medio millón de católicos en Irlanda del Norte.

Sands murió en el hospital de la prisión de Maze, a 20 kilómetros al suroeste de Belfast, mientras sus partidarios chocaban con la policía y tropas británicas en el oeste de la ciudad, bastión de los militantes católicos.

Sands murió mientras yacía en una cama de agua envuelto en una pie de oveja para proteger su piel lacerada por el debilitamiento.

Fue uno de los cuatro guerrilleros condenados que prometieron morir de hambre en su campaña por lograr

(Viene de la Pág. 1A)

que el Gobierno británico los tratase como prisioneros políticos en vez de delincuentes.

El Gobierno británico se negó firmemente a conceder la demanda aduciendo que habría sido dar legitimidad política a la cruenta campaña de los guerrilleros por poner fin al mandato británico en Irlanda del Norte y reunir la provincia con la República Irlandesa.

Sands murió 48 horas después de caer en coma en el hospital de la prisión. Un equipo de médicos intentó salvarlo, pero había dejado instrucciones orales y escritas de que, una vez que cayese en la inconsciencia, no hiciese ningún esfuerzo por mantenerlo vivo.

Su madre, Rosaleen Sands, dijo a los periodistas que no pediría que reanimasen a su hijo inconsciente con inyecciones de vitaminas.

Sands pronunció su despedida poco antes de caer en coma.

Paradójicamente, Sands murió como miembro del Parlamento británico. Fue elegido en una elección espe-

cial extraordinaria por el distrito Fermanagh y South Tyrone de Irlanda del Norte.

Su triunfo electoral dio al ERI un fuerte impacto propagandístico y equivalió a una bofetada para los británicos y para la mayoría protestante en Irlanda del Norte que se opone firmemente a la reunificación con la República Irlandesa.

Sands es el primer miembro del ERI que muere en huelga de hambre en una prisión británica desde que Frank Stagg, condenado por ataques dinamiteros, murió después de 62 días en 1976 en la prisión inglesa de Wakefield.

La Oficina de Irlanda del Norte dijo poco después de la muerte de Sands que Hughes se aproximaba a la muerte después de 51 días de ayuno.

Pese a que se plegó a la huelga de hambre el 15 de marzo, dos semanas después que Sands, se deterioró más rápidamente debido a heridas de bala que recibió en un tiroteo con tropas británicas cuando fue capturado en marzo de 1978.

El hermano de Hughes, Oliver, de 31 años, dijo anoche después de visitarlo en una habitación cercana a la de Sands, que "la condición de mi hermano empeora muy rápidamente".

Hughes, evidentemente deprimido, agregó que "está prácticamente inconsciente y parece caer y salir alternativamente del estado de coma".

En el momento de su captura, Hughes era el pistolero del ERI más buscado en Irlanda del Norte.

Los otros dos presos en huelga de hambre, McCreehan y O'Hara, han ayunado durante 45 días. Fuentes de la prisión dijeron que su salud se ha deteriorado, pero que todavía no era

muerto de Bobby Sands.

Pocas horas después de la muerte de Sands, extremistas protestantes de la Asociación de Defensa del Ulster (UDA) advirtieron que defenderían sus sectores si fuesen atacados.

REACCIÓN DEL "IRA"

BELFAST, Mayo 4 (UPI). — El proscrito Ejército Republicano Irlandés exhortó en una declaración difundida esta madrugada a "una disciplinada respuesta de la airada y frustrada juventud nacionalista" ante la muerte de Bobby Sands.

"El muerto en las primeras horas de esta madrugada en el 66º día de huelga de hambre en demanda de reconocimiento político", dice el comunicado.

"El mundo ha presenciado la violencia de la cuna de los Parlamentos, Inglaterra, ante la pacífica protesta de un joven irlandés apresionado. El pueblo irlandés sacará sus propias conclusiones y el IRA exhorta a una disciplinada respuesta de la airada y frustrada juventud nacionalista".

A medida que transcurrieran las horas aumentaba el temor de que la muerte de Sands provocase un estallido de violencia de parte de la minoría católica de esta provincia británica, que conducía a una virtual guerra civil contra la mayoría protestante.

Comunistas polacos anuncian una "línea más democrática"

VARSOVIA, Mayo 4, (Latin Reuter) Un alto miembro del gobierno comunista polaco dijo hoy que el partido estaba decidido a asumir una línea más democrática, pero que no se apartaría de los principios leninistas ni se convertiría en un movimiento socialdemócrata.

José Klasa, jefe de prensa del Comité Central, dijo en rueda de prensa que se produciría un "enorme incremento", del número de delegados elegidos en forma directa en un congreso extraordinario que realizaría el partido en julio.

El Comité Central decidió el jueves que el próximo congreso se iniciaría el 14 de julio. En dicho encuentro se legitimarán las reformas liberales introducidas en Polonia a raíz de la pacífica revuelta laboral de agosto.

"No seremos un partido del tipo socialdemócrata ni nos apartaremos de nuestros principios, pero sin duda seremos más democráticos," afirmó Klasa.

Agregó que ciertas barreras antidemocráticas que existían en el pasado habían sido superadas y que la elección de dos obreros, el jueves, para integrar el Politburó era solo el comienzo de un proceso mucho más amplio.

"Condena vigorosa" contra el terrorismo formuló la OTAN

ROMA, 4 (ANS). Los Ministros de Relaciones Exteriores de los quince países de la OTAN, reunidos en Roma, "condenaron vigorosamente" toda forma de terrorismo independientemente de sus fines. Subrayaron además la exigencia de una mayor cooperación multilateral tendiente a prevenir el terrorismo en todos sus aspectos.

En la primera declaración que salió del Consejo Ministerial de la OTAN reunido esta mañana, los quince Ministros de Relaciones Exteriores, depilaron el recrudecimiento de actos terroristas que tienen por finalidad obtener concesiones de carácter político. Además, dijeron estar preocupados por "los sufrimientos humanos y el impacto negativo sobre las instituciones políticas y sociales y sus relaciones internacionales provocados por la difusión de estos actos, que constituyen una flagrante violación de la dignidad y de los derechos humanos".

Noticiero internacional

Conferencia de Seguridad Europea

MADRID, Mayo 4 (ANS). — Luego de una pausa de casi un mes, la Conferencia de Seguridad Europea y la Cooperación en Europa reanudarán sus trabajos en Madrid, con el objetivo de elaborar un documento que refleje los acuerdos logrados y que mantenga en pie, aun condicionados por la difícil situación internacional, los acuerdos de Helsinki.

La conferencia comenzó con una fase preparatoria, después de dos jornadas dramáticas por falta de entendimiento sobre el calendario y el orden del día, luego de bloquear los relojes para que no vencieran los términos, se inauguró finalmente el 11 de noviembre.

Desde entonces, con la pausa de casi un mes por la navidad, delegados de 35 países se reunieron hasta el 10 de abril, cuando decidieron suspender los trabajos para retomarlos luego de una pausa de reflexión. Al comienzo se pensaba que los trabajos podrían completarse en la primera semana de marzo, pero ahora se cree que durarán hasta junio, para redactar un documento que reúna el consenso de todos.

Mueren doscientos peregrinos hindúes

NUEVA DELHI, Mayo 4 (AP). — Se teme que alrededor de 200 peregrinos hindúes hayan percidido ahogados al desplomarse un puente improvisado en un poblado occidental de la India, informó la agencia United News of India.

Según despachos provenientes de la

Fecha de salida de judíos de Egipto

NUEVA YORK, Mayo 4 (AP). — Una nueva interpretación de documentos históricos efectuada por un profesor de la Universidad Johns Hopkins, dice que el éxodo de los israelitas desde Egipto se produjo unos 200 años antes que lo supuesto hasta ahora, informa hoy el diario "The New York Times".

La hipótesis de Hans Goedcke, un egipólogo de la Universidad de Baltimore, también vincula "la apertura de las aguas", que luego sumergió a los soldados egipcios que perseguían a los israelitas, a un maremoto originado por la misma erupción volcánica que aparentemente destruyó la civilización minoica.

"Tribunal Afganistán" estudia acusación en contra de U. Soviética

ESTOCOLMO, Mayo 4 (DPA). — El "Tribunal de Afganistán" se reunió en Estocolmo para ocuparse de las acusaciones contra la Unión Soviética por la invasión de Afganistán y ocupación de este país asiático desde diciembre de 1978.

La sesión es a puerta cerrada. Se acusa a la Unión Soviética de haber lesionado el Derecho Internacional y la soberanía de Afganistán, así como de haber cometido crímenes de guerra en acciones militares en ese país asiático.

El fallo será dado a conocer hoy martes.

Forman parte de este tribunal internacional el ex Ministro portugués del Exterior Ernesto Melo Antunes, el arzobispo mexicano Sergio Méndez Arceo, el jurista suizo Richard Baumann, el juez argelino Madyid Benchik, el historiador y escritor yugoslavo Vladimir Dedijer, el escritor uruguayo Eduardo Galeano, el sociólogo belga Francois Houtart, el matemático francés Laurent Schwartz, el juez italiano Salvatore Senese, el premio nobel norteamericano George Wald y el ex presidente del internacionalista francés profesor Francois Rigaux.

Cónyuge inglesa de Biggs le visitó con su hijo de 14 años

RIO DE JANEIRO, Mayo 4 (ANS). — La ex mujer inglesa de Ronald Biggs, y un hijo de ambos de 14 años, retornaron esta madrugada a Australia después de pasar el fin de semana en una isla en compañía del famoso asaltante al tren pagador de Glasgow.

El fin de semana fue en la isla Juanuan, prácticamente desierta, después que la mujer y el hijo llegaron al Brasil hace seis días, procedentes de Australia donde vivían.

La reunión de familia contó con la presencia de Mike (6 años), hijo de Ronald Biggs y de la brasileña Raimunda de Castro, que actualmente está realizando espectáculos en boites de una ciudad suiza.

Días atrás Biggs dijo que le "agradaría" volver a vivir con su antigua mujer, pero sin duda seremos más democráticos," afirmó Klasa.

Agregó que ciertas barreras antidemocráticas que existían en el pasado habían sido superadas y que la elección de dos obreros, el jueves, para integrar el Politburó era solo el comienzo de un proceso mucho más amplio.

Gobierno del Uruguay clausuró un semanario

BUENOS AIRES, Mayo 4 (AP). — El director del semanario uruguayo "Opinión", Enrique E. Tariq, cuya publicación cumple una clausura de cuatro semanas impuesta por el Gobierno de su país, objeta esa medida en una carta que publica el diario "Clarín" de Buenos Aires.

La medida, según Tariq, se fundó en comentarios de política nacional publicados por la revista el 9 de abril que también fueron aducidos para el procesamiento del redactor responsable de "Opinión", Luis Antonio Hierro, y su detención durante diez días.

"No pretendemos lesionar a nadie ni menoscabar la seguridad nacional ni perturbar la tranquilidad o el orden público. Queremos que luego de ocho años de Gobierno de pacto el país retorne de una buena vez al ejercicio de la soberanía popular, a contar con un Gobierno, con un Parlamento, con autoridades locales y con un poder judicial auténticamente democráticos y representativos", dice Tariq.

Se estrelló avioneta muriendo los ocupantes

BUGA, COLOMBIA, Mayo 4 (UPI). — Seis personas murieron carbonizadas al estrellarse la avioneta en que viajaban contra el techo de una residencia particular, dijo la policía local.

En la avioneta viajaban cuatro hombres y dos mujeres. En el momento en que sobrevolaba el centro de esta ciudad, situada al oeste del país, una falla mecánica hizo que el piloto perdiera el control y se fuera a estrellar.

Voceros de la Torre de Control del aeropuerto de Palmaseca, en la ciudad de Cali, capital del Departamento del Valle, dijeron que la avioneta no tenía permiso legal para sobrevolar el área urbana de Buga.

Las huelgas amenazan paralizar las Bermudas

HAMILTON, BERMUDAS, Mayo 4 (UPI). — Maestros y trabajadores del servicio eléctrico abandonaron sus labores en respuesta al llamado de un dirigente sindical que amenazó "clausurar la isla completa".

No hubo reacción inmediata del Gobierno del Primer Ministro David Gibbons, cuyo Gabinete se reunió para discutir una huelga a nivel insular que ha costado más de un millón de dólares diarios en ingresos turísticos y amenaza derrocar al Gobierno local de la colonia británica.



Marcha en Washington en apoyo al gobierno de El Salvador. (Radiofoto AP).

tas que luchan por derrocarlo, pero ha entregado pocas pruebas concretas para sustanciar los cargos.

Nicaragua ha negado reiteradamente que esté ayudando a los insurgentes.

Las autoridades dijeron que un hombre no identificado murió a balazos ayer a Jose Ernesto Medrano, el hijo de 26 años del ex director de la Guardia Nacional, José Alberto Medrano, que creó el temido grupo paramilitar destrichista Organización Democrática Nacionalista, conocido por las siglas ORDEN.

El portavoz agregó que los servicios de inteligencia de EE.UU. pidieron a los servicios de inteligencia de México y Guatemala que les proporcionaran información sobre las Fuerzas Armadas salvadoreñas que en la actualidad están recibiendo entrenamiento militar y político en Nicaragua.

Versión que los rebeldes están recibiendo armas a través de México y Guatemala, así como de salvadoreños desconocidos armados asesinados al hijo de un prominente líder derechista.

El informante, que pidió no ser identificado, indicó que los envíos se hacen por vía aérea y llegan al norte de El Salvador.

El portavoz agregó que los servicios de inteligencia de EE.UU. pidieron a los servicios de inteligencia de México y Guatemala que les proporcionaran información sobre las Fuerzas Armadas salvadoreñas que en la actualidad están recibiendo entrenamiento militar y político en Nicaragua.

El Gobierno de El Salvador acusa frecuentemente a las guerrillas izquierdistas

Gobierno...

(Viene de la Pág. 1A.)

seguridad del país. Sin embargo, como lo expresara un comunicado oficial del Gobierno de Chile emitido el miércoles último, se les otorgó la libertad rápidamente y mientras permanecieron retenidos se les brindó el mejor trato y se les proporcionaron las mayores comodidades.

El Gobierno chileno ha manejado siempre en forma prudente los actos de espionaje en que se han visto involucrados militares argentinos con el fin de mantener las buenas relaciones que deben existir entre los dos países.

RECUENTO DE HECHOS

Cabe recordar que en 1978 Chile entregó a las autoridades argentinas al capitán Horacio Fernando Ferrari Fiorito, el que fue sorprendido efectuando actos de espionaje en esa fecha. Asimismo, un año más tarde, a fines de 1980, se tomaron iguales medidas con el capitán Simón José Pérez y un capellán militar de ese país que confesó sus realizaciones en territorio chileno.

En cambio, la posición argentina ha sido muy diferente cuando han sido detenidos oficiales chilenos. Tal es el caso del teniente Ismael Aranda Pozo y el alférez Ricardo Bravo detenidos en septiembre pasado mientras efectuaban un viaje de turismo en la zona sur del vecino país.

Estos oficiales, no obstante informar siempre de sus desplazamientos a las autoridades argentinas, fueron detenidos y sometidos a la justicia federal, recibiendo un trato en desacuerdo con su condición y rango militar al ser mantenidos durante varios días en una unidad carcelaria vistiendo uniformes de presidiarios.

El 10 de diciembre de 1980 el Gobierno chileno envió una nota a las autoridades argentinas solicitando la libertad de los dos oficiales, la que no ha tenido respuesta.

También es necesario mencionar que, a fines de 1974, fueron detenidos dos grupos de chilenos, los cuales fueron sometidos a proceso sin que se haya cerrado el sumario. Lo anterior demuestra que no se han podido establecer pruebas concretas en su contra.

En el caso de los cuatro técnicos cartógrafos del Instituto Geográfico Militar, fueron detenidos en el mes de enero pasado mientras efectuaban labores de rutina en la zona de Laguna del Cóndor, en la XI Región, es importante señalar que dicha zona fronteriza aún no está demarcada por la Comisión Mixta de Límites Chileno-Argentina.

Los antecedentes anteriormente expuestos ponen de manifiesto el proceder de ambas partes. Mientras en Chile se ha proporcionado un trato deferente en los casos de argentinos procesados, otorgándoseles una justicia expedita; los ciudadanos chilenos detenidos en Argentina han recibido trato vejatorio y expuesto a toda clase de publicidad.

La serenidad y prudencia con las que ha actuado el Gobierno chileno contribuirá que se solucionen de la manera más positiva estas dificultades para ambos países. En reiteradas oportunidades las autoridades chilenas han puesto de manifiesto su firme respeto al "Acuerdo Dos de Montevideo", firmado en enero de 1979 entre Chile y Argentina, como asimismo su confianza en la mediación que lleva a cabo el Papa Juan Pablo Segundo por el diferendo austral.

PRESIDENTE PINOCHET:

"SITUACION ES TRANQUILA"

El Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet Ugarte, declaró que la situación con Argentina es "tranquila".

CRAV...

(Viene de la Pág. 1A.)

-agrega la declaración- desde principios del presente año el precio internacional ha bajado continuamente, acentuándose este descenso en los meses de marzo y abril a lo que se ha sumado el aumento considerable de la importación de azúcar ya refinada".

Finalmente, el alto ejecutivo manifestó que: "En vista de lo anterior, la Compañía Refinadora de Azúcar de Viña del Mar se encuentra en la imposibilidad de seguir subsidiando su actividad no rentable de retención de azúcar de caña, por lo que ha decidido la paralización de sus actividades en la zona. Se solicitarán a los Ministerios del Trabajo y de Economía las autorizaciones correspondientes".

Se informó finalmente, que la paralización de faenas afecta sólo a la refinería de Viña del Mar y no a sus filiales.

Los rumores que trascendieron en el sentido de que la "quebra" de la empresa obedecía a un mal negocio realizado en Europa, no fueron corroborados ni desmentidos.

CRAV ocupó el año pasado el octavo lugar en ventas en un ranking de 190 empresas cuyas ventas totales ascendieron a 113 mil 285 millones de pesos. Las ventas de CRAV alcanzaron a 3 mil 058 millones de pesos, representando el 2,7 por ciento del total.

Las utilidades de esta empresa registradas en 1980 alcanzaron a 48 millones 654 mil pesos.

COMISION DE LOS TRABAJADORES

Una comisión especialmente nombrada en la reunión que terminó

El Primer Mandatario hizo tal apreciación al abandonar la Comandancia en Jefe del Ejército, en el Ministerio de Defensa Nacional, donde sostuvo ayer una entrevista de aproximadamente quince minutos con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

Antes de tomar el ascensor, el Presidente Pinochet conversó brevemente con la prensa y señaló que el estado de las relaciones entre Chile y Argentina no ha presentado nuevas variaciones.

CANCILLER ROJAS

Por su parte, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames manifestó que en la reunión con el Presidente de la República dio cuenta de la marcha de su Ministerio y recibió instrucciones sobre distintas materias.

En relación a la apertura parcial de los pasos fronterizos el Ministro dijo que tendrá que llegar a una apertura total, si predominará la serenidad y la ponderación que debe ser determinante en la relación de los dos países. Manifestó que "todo lo que sea entendimiento, arreglo, compromiso, diálogo, me parece bien, puesto que soy un diplomático de carrera y porque creo que las relaciones entre Chile y Argentina deben discutir por cauces de amistad y entendimiento".

El Canciller Rojas Galdames indicó que la visión del Presidente Pinochet sobre la situación con Argentina es positiva. "El es optimista" -señaló lo cual yo comparto plenamente".

Consultado si se ha tenido contactos especiales con el Vaticano, el Canciller expresó que siempre se ha mantenido comunicación con la Santa Sede de puestro que Chile tiene un embajador acreditado.

REUNION DE ALTOS MANDOS ARGENTINOS

BUENOS AIRES, 4 mayo (Latín-Reuter).— Los altos mandos del Ejército y la Fuerza Aérea analizaron hoy la tensa situación planteada por la detención de dos militares argentinos en Chile, que determinó una energética protesta y cierre de la frontera común por parte de Argentina, dijeron fuentes oficiales.

Los generales de División con Comando de todo el país se reunieron este mediodía con el comandante en jefe del Ejército teniente general Leopoldo Galtieri, sin que trascendieran los puntos abordados.

Horas después deliberaron los comandos superiores de la Fuerza Aérea, junto al comandante en jefe del arma, brigadier general Omar Graffigna.

Un informe oficial dijo que se analizaron "temas nacionales institucionales", pero fuentes castrenses especificaron que se discutieron diversos aspectos del nuevo entredicho con Chile.

En tanto el Canciller Oscar Camilión reiteró hoy que el cierre de la frontera, dispuesto el jueves, constituyó "una medida precautoria" destinada a que "estos episodios no se repitan".

En declaraciones a una emisora local, Camilión destacó que "no debemos olvidar que estamos en el ámbito de la mediación" del Papa Juan Pablo II en el diferendo limítrofe del Canal de Beagle.

ACUSACION EN EL VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, Mayo 4. (Latin-Reuter).— Argentina acusó hoy a Chile de haber efectuado una abierta provocación para evitar un acuerdo en el diferendo limítrofe del Canal de Beagle y perturbar la

mediación papal, al arrestar a dos militares argentinos, dijeron fuentes diplomáticas.

Por segunda vez en tres días los jefes de la delegación argentina en la mediación papal, Ricardo Etcheverry Boneo y Guillermo Moncayo, se reunieron hoy con el Cardenal Antonio Samoré, representante pontificio, para reiterar sus cargos contra el Gobierno chileno a raíz del incidente, agregaron.

Los delegados argentinos destacaron que el Gobierno de Santiago detuvo deliberadamente a dos militares argentinos y a sus esposas hace más de una semana, y los mantuvo arrestados durante cuatro días antes de informarlo a Buenos Aires.

"Con el cierre de su frontera con Chile, el Gobierno argentino adoptó una medida prudente hasta que se esclareciera el episodio", dijo un vocero de la delegación de Buenos Aires.

Siembra negó la movilización de tropas hacia la frontera con Chile y rechazó los cargos de espionaje formulados contra los militares detenidos en territorio chileno.

ACCEPTARAN CANJE

BUENOS AIRES, Mayo 4 (UPI).— La posibilidad de un canje entre supuestos espías detenidos en Argentina y Chile fue admitida por un alto vocero de la Cancillería, pero aclarando que por el momento no hay ninguna negociación en ese sentido.

El vocero sostuvo que "este tipo de canje ha sido muy común en Europa, incluso este tipo de operación sirvió mucho. No se ha practicado nunca en América Latina, pero no lo descartamos".

El vocero agregó que por ahora un canje de supuestos espías está en el terreno de la especulación, pues no hay "nada concreto en este sentido. Lo único que cabe esperar ahora es la nota de respuesta de Chile a nuestra protesta presentada la semana pasada".

El Gabinete nacional se reunió hoy en la Casa Rosada para tratar el conflicto con Chile desatado luego de la detención en ese país de dos oficiales del Ejército argentino, el 25 de abril, que fueron acusados de espionaje, según se informó oficialmente.

Mañana se reunirá con el mismo objeto la Junta Militar con el Presidente Roberto Viola, presumiéndose en medios oficiales que para ese entonces ya se contará con la respuesta chilena a la protesta argentina presentada la semana pasada.

NO DEBE AFECTAR LA MEDIACION

BUENOS AIRES, 4 mayo (AP).— El Canciller Oscar Camilión y el nuncio apostólico Ubaldo Calabresi coincidieron hoy en declaraciones separadas en que el cierre de la frontera de este país con Chile no debería afectar el proceso de mediación del Papa Juan Pablo II.

El cierre de la frontera fue dispuesto el miércoles por el Comandante del Ejército, general Leopoldo F. Galtieri, luego de conocerse la detención en territorio chileno de dos militares argentinos que viajaban con sus esposas. Las autoridades chilenas los acusaron de actividades de espionaje pero dejaron en libertad a las dos mujeres, que regresaron a la Argentina.

Camilión dijo que el cierre de la frontera fue "una medida precautoria" destinada a que episodios como la detención del mayor Pablo Barileau y el teniente primero Oscar Santos y los notificó de la encargado de reos conforme a los artículos 252, N° 3, y 254 del Código de Justicia Militar, por el delito de "espionaje en tiempos de paz".

No debemos olvidar que estamos en el ámbito de la mediación de Su Santidad y que esa mediación tiene un clima y es importante que éste se mantenga en los mejores términos", declaró el Canciller a una radio local.

En la ciudad de Rosario, donde anoche asistió a la clausura de una asamblea de la Acción Católica Argentina, el nuncio apostólico opinó que "la situación creada recientemente entre los países es un simple y lamentable episodio, desagradable, pero pequeño, y que se va a superar; es simplemente eso, un episodio que no tiene mayor relevancia".

Monseñor Calabresi agregó que la mediación papal "continúa transitando por los caminos normales que nunca han sido abandonados".

REACCION INICIAL

BUENOS AIRES Mayo 4 (AP).— El Gobierno dijo esta noche que la respuesta chilena, a una protesta argentina por el arresto de dos militares bajo cargos de espionaje, no es "satisfactoria".

El vocero oficial de la Cancillería, Federico Erhart del Campo manifestó que el documento chileno "dista" de ser satisfactorio, y dijo que esa era la conclusión de un análisis preliminar.

La respuesta a la protesta argentina del 29 de abril fue entregada hoy en Santiago, al embajador argentino Hugo Miatello.

El Gobierno argentino se abstuvo de divulgar el texto de la respuesta trasandina que se conocía parcialmente aquí por medio de informes cablegráficos procedentes de Santiago.

El vocero oficial manifestó que la respuesta no es satisfactoria en cuanto al principal tema de la protesta de la Argentina, que se centralizó en los cargos contra los militares detenidos.

El vocero habló del "siglo en que se mantuvo el operativo durante varios días".

La respuesta chilena será considerada mañana por el comandante del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea y el Presidente, General Roberto E. Viola, según se informó.

Emocionante retorno a Santiago de 50 chilenos bloqueados en Mendoza

□ Se vivió anoche en el terminal de buses metropolitanos



Cansancio y alivio denota al mismo tiempo. el rostro de esta compatriota, que permaneció bloqueada casi cuatro días en territorio argentino en medio de gran incertidumbre.

Luego de tres días de incertidumbre, durante los cuales no pudieron ingresar al centro de Mendoza, debieron dormir en estaciones de omnibus y subsistieron gracias a un aporte del Consulado chileno, llegaron anoche a Santiago medio centenar de compatriotas en dos buses nacionales y uno brasileño.

El arribo de los turistas y de algunos residentes en Brasil y Argentina se produjo en medio de emocionantes escenas entre las 20.45 y 21.15 horas en el terminal de buses "Santiago" luego que la frontera argentina fuera abierta por las fuerzas de Gendarmería, previa orden del Comando Militar de Mendoza, para dejarlos salir, ya que la situación era insostenible para muchos de los afectados, entre los que se contaban varias mujeres embarazadas y otras tantas con hijos de corta edad.

La primera máquina, perteneciente a la empresa "Tas Choapa", patente CR-253, ingresó al terminal de buses metropolitanos a las 20.45 horas con 10 pasajeros —todos chilenos— que fueron aplaudidos por centenares de familiares y amigos que esperaban allí desde las 16.00 horas.

Respecto al paso en la zona fronteriza, Jorge Ferrada dijo: "Iniciamos nuestro viaje hace tres días, pero fuimos detenidos en varias oportunidades por soldados y, al llegar a Uspallata, nos hicieron devolverse con armas y amenazas nos amenazaban con metralletas y granadas".

El vehículo mostraba dos heridas en la parte izquierda posterior de su carrocería y, cuando se lo señaló por pasajeros y tripulantes, fueron ocasionalmente por soldados argentinos con las culatas de sus fusiles.

RENUNCIA A MI RADICACION

Uno de los pasajeros del bus "Tas Choapa", Jorge Ferrada, de 25 años de edad, declaró a "La Nación": "Residía en Mendoza desde 1975 y hace poco había conseguido la radicación definitiva. Pero la hostilidad hacia los chilenos es insoportable, por lo que decidí renunciar a mi radicación y regresar a Chile. Parecen tener una obsesión contra nosotros".

Ferrada agregó más adelante: "Además la vida en Argentina está muy difícil: gana poco y todo cuesta mucho, pero para un chileno es aún peor, ya que se hacen muchas diferencias en los sueldos".

Mañana se reunirá con el mismo objeto la Junta Militar con el Presidente Roberto Viola, presumiéndose en medios oficiales que para ese entonces ya se contará con la respuesta chilena a la protesta argentina presentada la semana pasada".

Alrededor de las 17 horas de ayer, el Fiscal Mayor (J) Gonzalo Salazar acompañado del oficial (J) Jorge González, de la Tercera Fiscalía Militar, se constituyó en el recinto en que están arrestados los oficiales del Ejército argentino, mayor Raúl Pablo Barileau y el teniente primero Oscar Alberto Santos, y les notificó de la encargado de reos conforme a los artículos 252, N° 3, y 254 del Código de Justicia Militar, por el delito de "espionaje en tiempos de paz".

Los oficiales trasandinos respondieron que se reservaban el derecho deapelación o de acatar la resolución, comunicándose que tienen un plazo de 5 días para decidir al respecto, y poniendo en su conocimiento del proceso tomó conocimiento del abogado que designaría la representación argentina para la defensa de los culpados.

El mayor Salazar tiene 20 días de plazo para cerrar la investigación, pero este período es renovable, se explicó en fuentes de la Tercera Fiscalía Militar.

Se dijo que los militares del país vecino aceptaron serenamente la resolución del Fiscal y dentro del plazo que fija la Ley (5 días) designarán a su defensor, conforme los derechos que les fueran comunicados por el investigador.

El mayor Salazar ratificó la veracidad de informaciones circulantes en esta capital, sobre el ingreso al país en varias oportunidades de Barileau y Santos, pero dijo desconocer el número de oportunidades en que los procesados estuvieron antes en Chile.

Mañana martes, la incomunicación de ambos será brevemente interrumpida por el propio Fiscal Salazar, quien, acompañado por el Agregado Militar a la Embajada argentina, les reiterará la lectura de sus derechos y, al mismo tiempo, el instructor del proceso tomará conocimiento del abogado que designaría la representación argentina para la defensa de los culpados.

El mayor Salazar tiene 20 días de plazo para cerrar la investigación, pero este período es renovable, se explicó en fuentes de la Tercera Fiscalía Militar.

Se dijo que los militares del país vecino aceptaron serenamente la resolución del Fiscal y dentro del plazo que fija la Ley (5 días) designarán a su defensor, conforme los derechos que les fueran comunicados por el investigador.

El mayor Salazar ratificó la veracidad de informaciones circulantes en esta capital, sobre el ingreso al país en varias oportunidades de Barileau y Santos, pero dijo desconocer el número de oportun

ANFA cristaliza sentido anhelo

Estadio propio para el fútbol aficionado

Entre las grandes inversiones que está haciendo el fútbol amateur con dineros de Polla Gol, y de sus propios fondos, la más significativa será, a breve plazo, la compra de un estadio, con graderías y piscina, camarines y campo de entrenamiento, ubicado en el sector del barrio San Eugenio, de esta capital.

Las conversaciones están próximas a cerrarse entre los actuales propietarios y la directiva de la Asociación Nacional del Fútbol Amateur.

Al respecto, La Nación conversó con el presidente de la Federación de Fútbol de Chile y de la Anfa, Alejandro Sabag: "Tener próximamente Estadio propio, significará para la ANFA cristalizar un viejo anhelo contar con un escenario donde hacer sus torneos nacionales, juveniles y de adultos para entrenar la Selección Amateur y partidos de importancia".

¿Qué otras inversiones se han hecho con dineros de la Polla Gol y de ANFA?

Varias. Entre otras —las más recientes— la entrega de camarines en el Estadio Lautaro, de Buin; graderías para 500 personas en el Estadio de Deportes Maipo; \$ 27.000 entregados a la Asociación de Fútbol de Lineras; \$ 30.000, a la de Rancagua; obras

que se harán en Cauquenes, Talca, en el norte; para así seguir avanzando a través de los dineros de Polla Gol que, en el fondo, es el aporte de los mismos deportistas que juegan a una esperanza.

Un porcentaje de estas inversiones, a nivel nacional, regresa al Deporte Amateur, lo que es, según consta, muy bien aprovechado".

3^a DIVISIÓN EN POLLAS GOL

¿Qué faltaría por hacer, a nivel ANFA, Polla Gol y Asociaciones?

"A nosotros nada. Sólo queremos que, a fin del torneo oficial profesional y de Segunda División, se considere la Tercera División en las cartillas de Polla Gol, en vez de estar enviando cables a España, gastos de información, etc... Si la Polla Gol acuerda colocar en sus cartillas programación de la Tercera División, la venta de éstas aumentará y se reunirán más fondos, en un fútbol que la gente de la industria y del barrio conoce, por lo que será un éxito insospechado... Aprovecho la oportunidad para agradecer a 'La Nación' que vaya a las canchas, esté en las reuniones y esté publicitando todo el acontecer del fútbol amateur chileno".

Varias. Entre otras —las más recientes— la entrega de camarines en el Estadio Lautaro, de Buin; graderías para 500 personas en el Estadio de Deportes Maipo; \$ 27.000 entregados a la Asociación de Fútbol de Lineras; \$ 30.000, a la de Rancagua; obras



PUBLICO.— La Tercera División está "prendiendo" en las localidades donde se juega. En la reciente fecha jugada, buen marco de público se apreció en Paine y Buin, y la muestra está en la fotografía, captada en el Estadio Municipal, de Paine.

Cambios en programación del fútbol para mañana

Sólo un partido se jugará mañana en el Estadio Nacional. En principio se habían programado los encuentros entre Unión Española y San Luis como preliminar del cotejo internacional de la Selección Chilena con Bélgica (Sevilla-España), pero considerando el estado del campo deportivo, la Asociación Central de Fútbol hizo el

cambio del partido preliminar al Estadio Santa Laura a las 15.30 horas.

Se mantiene el match internacional en nuestro primer campo deportivo a las 20.30 horas con el siguiente costo en las entradas:

Tribunas Pacífico \$ 500; Andes \$ 220; Galerías \$ 170, socios \$ 70 y niños \$ 30

LAS PRUEBAS

Mañana a partir de las 21.15 horas

"Noche de Campeones" en el Estadio Chile

Anoche se realizaron las exhibiciones de estado físico-técnico, de los pugilistas que se presentarán en las veladas de mañana miércoles y este viernes, en el Estadio Chile.

En primer término hicieron guantes los boxeadores que animarán mañana desde las 21.15 horas la programación denominada "La Noche de los Campeones", organizada por la promotora Aso-Box Nuñoa, que televisará Canal 13 de la Universidad Católica, cuya secuencia de peleas es la siguiente:

Dos preliminares con boxeadores amateurs, de la Asociación Nuñoa. Posteriormente los tres combates entre profesionales, todos a diez asaltos.

Primera pelea, Roberto Illuffi, campeón de Chile mediomediano ligero, con Jaime González. Este combate se hará en la división mediomediana.

Segundo combate, de carácter internacional entre el campeón de Chile liviano, Oscar Huerta y el colombiano Rosendo Vidal. Esta confrontación se realizará en la categoría mediomediano ligero.

Finalmente en pelea también internacional, Benedicto Villablanca, campeón chileno de los livianos juniors, se enfrentará al dominicano Félix Reyes, número uno de su país. El pleito se resolverá en la categoría liviano juniors.



ESTELAR.— Benedicto Villablanca, campeón de Chile en la división liviano júnior, el protagonista del combate fondo, mañana en el Estadio Chile, ante el dominicano Félix Reyes.

extranjeros movilidad y apariencia una calidad que no se dejó entrever.

En lo más rescatable, Reyes trabaja intensamente que Vidal, que prefirió soportar tres rounds, dejará pasar el tiempo.

PARA EL VIERNES

Por su parte Hugo Fica, campeón de Chile de la categoría supergallo, hizo guantes con Manuel Pinto, promotor de "Boxeo en Directo", que Fica pondrá en juego su título ante el valdiviano Juan Araneda, que la semana pasada brindó su prueba ante Martín Vargas.

En las pruebas realizadas sucedió lo de costumbre, repetidas escenas de un ir y venir de golpes ineffectivos y que muestran muy poco la realidad de cada boxeador.

En los pugilistas nacionales, un muestreo de su entrenamiento sin variar mayormente a lo visto en sus anteriores peleas, en tanto que en los



SELECCIÓN JUVENIL (Área Metropolitana).— Todos los integrantes de la Selección Juvenil Metropolitana de Fútbol han sido nominados por Gracián Miño, para reiniciar los trabajos de preparación, con el respaldo de la ANFA. En la fotografía: Juan Esquivel, (ayudante técnico), Juan Croz, José Naddaf, Luis Morales, Rubén Marzoca, Edgardo Romero, Víctor Tamburini, Luis Grandón, Luis Suazo, Jorge Cari (ayudante técnico), Gracián Miño, entrenador nacional. (Abajo): Juan Iturriera, Luis Núñez, Héctor Moraga, Juan Vega, Marcos Acevedo, Roberto Cáceres, Roberto Soto y Aníbal Crisóstomo.

Exclusivo

Selección amateur reanuda entrenamientos

□ Gracián Miño, el técnico, conversó con La Nación sobre el trabajo a realizar a corto plazo

Esta tarde, a las 16 horas, la selección amateur juvenil de Santiago y otros valores de la selección adulta, reanudan sus entrenamientos, tácticos y técnicos, "para adquirir, desarrollar, complementar y perfeccionar en lo técnico, el dominio de las habilidades básicas del futbolista a esto se les sumará en lo táctico, la enseñanza de habilidades para el ataque o defensa individual o colectiva. Luego vendrá lo físico, para aprovechar al máximo posible, las disposiciones que permitan desarrollar un satisfactorio grado de habilidad en el jugador chileno", expresó Gracián Miño, técnico de la ANFA, el que luego agregó, al referirse a los alcances por lograr: "Queremos resultados que prestigien a Chile en el plano internacional, y constituye un positivo estímulo para la práctica y el perfeccionamiento del fútbol amateur en nuestro país".

Con respecto al trabajo a efectuar en lo psico-social, el técnico expresó: "El joven chileno debe perfeccionar una personalidad competitiva que se exprese con entereza, capacidad de reacción frente a la adversidad, espíritu de lucha para no rendirse ante condiciones o resultados adversos".

"Demostrar tanto en el juego como en todas las situaciones en que actúe tenga siempre presente el alto honor de ser seleccionado nacional, un comportamiento en el que se advierte que 1) tiene conciencia de unidad y sentimiento de permanencia al equipo y 2) Es capaz de participar noble abnegada, disciplinada y eficientemente en una acción conjunta para el logro de los objetivos de la selección nacional".

LOS TRABAJOS DE TEST FÍSICO

La gimnasia en barra fija tendrá un tiempo de trabajo que irá aumentando, para luego pasar al trabajo en paralelas, velocidad, resistencia y salto a alcanzar.

TEST TÉCNICO

Dominio del balón, frontal, conducción de balón y tiro a distancia y de precisión. Así cada jugador irá desarrollando sus cualidades básicas derivadas y complementarias, por medio de entrenamiento sistemático para su mejor rendimiento y enseñanza de estrategia de ataque y estrategia de defensa.

Todo este trabajo fue presentado a la ANFA, cuyo directorio nació dio su aprobación del programa de capacitación y ejecutar mediante la acción directa de los entrenadores monitores de las regiones, un sistema de intercambio para una evaluación de los trabajos al nivel nacional.

FALTA MUCHO POR HACER

Miño está consciente de que, teniendo en cuenta la complejidad de las actividades con las que se han ocupado, es un trabajo a largo plazo al respecto dijo: "Falta mucho por hacer. Hay que seguir buscando y creando nuevos, 'descubrirlos' y luego integrarlos a un trabajo efectivo de controles médicos y de preparación física. Chile debe tener uno de los mejores seleccionados amateurs de América. Tenemos buena gente y disposición de trabajo, el cual tiene respaldo de la ANFA y nos permite mostrar una nueva faceta en el desarrollo de competencias internacionales".

Rodolfo Domínguez

REALIDAD.— Nuevos y modernos camerines entregó la directiva de la ANFA al Club "Lautaro", de Buin. Son 60 metros, con duchas, colgadores, bancas, agua caliente y fría, iluminación. Comfytables para jugadores y árbitros, con puerta de entrada a la cancha, en directo para los árbitros. En la fotografía: Víctor Cerda Moris, director de ANFA; Granert, presidente del "Lautaro" de Buin; Alejandro Sabag, presidente de la Federación de Fútbol de Chile; Juan Román, vicepresidente del "Lautaro" y Luis Guajardo, tesorero de ANFA.

Belda ganó 13^º etapa en la Vuelta a España

BERGA, ESPAÑA, 4 mayo (UPI).— El español Vicente Belda ganó hoy la décima tercera etapa de la Vuelta Ciclista de España, pero el italiano Giovanni Battaglin retiene el primer lugar en la clasificación general.

Belda cubrió los 197 kilómetros desde Esparraguera hasta Berga en seis horas cinco minutos y 26 segundos, con una velocidad promedio de 32,839 kilómetros por hora, seguido por Battaglin que llegó 36 segundos detrás.

Los 69 ciclistas que iniciaron la

prueba continúan en la competencia.

El resultado de los cinco primeros fue:

1. Vicente Belda, España, 6.05.26;

2. Giovanni Battaglin, Italia, 38 segundos detrás; 3. José Luis Leguia, España, 1.44; 4. Faustino Ruíz, España, mismo tiempo; 5. Antonio Coll, España, mismo tiempo.

Clasificación general: 1. Giovanni Battaglin, Italia, 69.28.18; 2. Pedro Muñoz, España, 1.49 segundos detrás; 3. Vicente Belda, España, 2.10; 4. Jorgen Marcussen, Dinamarca, 3.11; 5. Antonio Coll, España, 4.00.

Suspendidos en 3^a División

Cuatro fueron los jugadores suspendidos por un partido en la competencia de Tercera División, por la Comisión que se reunió anoche.

Sergio Mundaca, de Tricolor Municipal, un partido; Luis Lagos, del Defensor, de Casablanca un partido; Marco Hevia, de Deportes Maipo, un partido y Luis Brito, del Curicó Unido, un partido.

RIVALES DE LA SEXTA FECHA: (Los nombrados en primer término, son locales) General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua, con Deportes Maipo; "Iván Mayo", de Villa Alemana, con Defensor, de Casablanca; Deportivo Peumo, con Super Lo Miranda; Cultural Donitihu con Quintero Unido; Grand Prix, de Maipú con Tricolor Municipal, de Paine y Únion Llallay con Lautaro, de Buin, por el Grupo de Norte. Los seis partidos correspondientes a la Zona Sur: Deportes Laja con Talca National; Deportes Parral con Atlético Molina; Liceo, de Curicó, con "Fernández Vial", de Concepción; Unión Comercio, de Santa Cruz, con Curicó Unido; Atlético Caupolicán, de Rengo con Independiente, de Cauquenes y Deportes Victoria con Deportes Teno.

Jugadores al Tribunal de Penas

El Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol se reunió anoche para analizar los casos de los jugadores que deberán comparecer esta noche a conocer su sentencia.

Los citados, a las 19 horas de hoy son Ricardo Higuera (Antofagasta); Oscar Ocasio, (Lota); Carlos Espósito (La Serena); Robin Melo (Everton); Sergio Pacheco y Hugo Rubio, (Rangers); Mario Flores (San Felipe) y el técnico del Audax Italiano, Hernán Godoy, en carácter de citación personal.

HERNAN GODOY

Ahora, La "U" trabaja para el campeonato...

Primeros en Copa Libertadores de América. Ahora, en Copa Polla Gol... Para Universidad de Chile ya no constituye novedad alguna conjugar tan seguido el verbo eliminar. Y quizás por eso, ayer el plantel habló poco sobre el tema, porque todos volcaron los comentarios hacia el campeonato: verdadera finalidad azul.

El técnico Manuel Rodríguez contó: "Ahora, todo el trabajo tiende a preparar al equipo para el Campeonato Oficial. Jugaremos algunos partidos amistosos e iremos probando algunas fórmulas, especialmente con algunos juveniles que muestran ciertos defectos producto de su juventud. Ellos, junto a los más experimentados, tendrán que complementarse bien, porque Universidad de Chile, desde ya, promete que en el campeonato dará pelea".

—Conforme con el rendimiento?

"No puedo estar conforme cuando quedamos eliminados. Sin embargo, tampoco eso me preocupa en exceso, porque así es el fútbol y punto. Ahora, lo importante es tratar de corregir todos los errores para que cuando llegue la hora clave juguemos sin fallas. Además lo importante es el campeonato, porque cuando se está jugando todos se olvidan del Polla Gol. Personalmente, este torneo me sirvió para ver a los jóvenes y para aclarar ciertas inquietudes. En todo caso, el quedar eliminado no significa que variaremos nuestra programación. Seguiremos entrenando, jugando para alcanzar un rendimiento óptimo".



Manuel Rodríguez Vega, entrenador de Universidad de Chile.

Ecuador ganó con dificultad

□ Con un penal, al

América

GUAYAQUIL.— La selección ecuatoriana de fútbol que se prepara para competir con las de Chile y Paraguay para el Campeonato Mundial de 1982, en España venció aquí al equipo América de Río de Janeiro, por 1-0 en un partido amistoso de fútbol.

El gol fue anotado de penal a los 75 minutos por el mediocampista José Villafuerte.

La escuadra ecuatoriana que dirige el técnico uruguayo Eduardo Hohberg jugará otro partido de práctica el miércoles próximo con Independiente de Medellín.

Ecuador será local en los dos primeros partidos de la eliminatoria para el Mundial. El primero contra Paraguay el 17 de mayo y el segundo contra Chile el 24 de este mes.

Naval quiere a Luis Araya

CONEPCION (Ezequiel Ramírez).— Deportes Concepción buscará otros jugadores para que den más personalidad al equipo. El gerente José Salerno sostuvo que se está en conversaciones con dos de ellos, que sumados a Abad, reforzarán a la patrulla juvenil.

La dirección técnica del equipo no está disconforme con lo exhibido por los muchachos, pero dada la juventud promedio del equipo se le han presentado algunos problemas que ahora tratan de corregir.

Pero mientras Concepción trata de obtener nuevas figuras, Naval anuncia su propósito de comprar a Luis Araya, el escurridizo puntero de los morados que es una verdadera pesadilla para los defensas rivales. Naval tiene interés en deshacerse de Leighton, el meta, y traer a Espinoza y Aravena, dos punteros netos. Ayer se conversaba también en la gerencia acerca de la posibilidad de contar con el delantero de Universidad Católica, Gustavo Moscoso.

En los planes de Deportes Concepción figuran encuentros amistosos al quedar eliminados del torneo Polla Gol, por lo cual celebran conversaciones con Green Cross y Nublense.



DISTINTOS CAMINOS.- Naval que eliminó a Magallanes en la mañana a Colo Colo. Los albicelestes deben pensar ahora en el torneo oficial...



LA SEGUNDA ETAPA TRAS LA BONIFICACION. Con una diferencia de 2 a 0, Everton entró en el segundo tiempo con un solo objetivo: bonificar. Fue así como a los 50 minutos "quedó a tiro de cañón", cuando Spedaletti liquidó una "escaramuza" en el área chica sencillamente, marcando el tercer gol. (Foto: Héctor Mendoza).

Luego de la goleada, los de Everton sueñan con el título

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo).— Gracias a una sorpresiva actuación de Everton, cuyas líneas estuvieron impecables funcionando con una regularidad notable, sin fallas en defensa, con talento en media cancha y con un positivismo ofensivo, cuyo marcador de 5 a 0 sobre La Serena

nos ahora mayores comentarios, continuarán el hincha vinamarino disfrutando del fútbol oficial en el Estadio Sausalito.

En general se preveía la victoria lo-



RODRIGUEZ ABRIÓ EL CAMINO.- La victoria de Everton por 5 a 0 sobre La Serena, en el Estadio Sausalito, comenzó a estructurarse mediante un "taponazo" desde fuera del área del uruguayo Julio César Rodríguez, al recibir un excelente pase de Baeza, cuando sólo corrían 11 minutos de Juego (Foto: Héctor Mendoza).

Everton

Superado problema entre Peña y Julio Rodríguez

VIÑA DEL MAR.— "Lo cierto es que hubo un malentendido y afortunadamente todo se superó con armonía. Ahora todos pensamos en lo que viene, en los partidos con O'Higgins, donde trataríamos de alcanzar la rueda semifinal".

Las expresiones corresponden al uruguayo Julio Rodríguez, mediocampista de Everton, gran figura de su equipo en el triunfo ante Deportes La Serena, dando a conocer el momento actual de la entidad "oro y cielo", después que estuvo separado del primer equipo por discrepancias con el director técnico Caupolicán Peña, de quien se dijó que no lo quería en el cuadro y por ello debía abandonar la institución.

"De haber sido así, me hubiese ido a Montevideo, donde tengo las puertas abiertas en Peñarol, que sigue siendo uno de los mejores cuadros de América. En todo caso, esto se solucionó y al jugar ante Serena, pienso que volví la calma y ahora a pensar en el futuro de Everton", dijo el charrúa.

El contrato del excelente profesional, expira a fines de la presente temporada y "por el momento no hay nada pensado, salvo responder al esfuerzo que hizo la gente "oro y cielo" para lograr mi concurso, incluso yendo a la capital uruguaya para requerir mis servicios", dijo finalmente el jugador.

En los planes de Deportes Concepción figuran encuentros amistosos al

cal pero, muy pocos confiaban en la anorme superioridad que ejercería sobre la visita, tomando en cuenta que en la Primera Rueda en el estadio La Portada, el triunfo fue para La Serena por la cuenta mínima.

Lamentablemente el hincha se equivocó y un partido, por la calidad exhibida por Everton y la producción de goles, todos muy bien logrados, era para un estadio lleno; sin embargo sólo fueron 3 mil 471 personas que tuvieron el "buen ojo" de llegar al cam-

po deportivo, para presenciar una brega que recordarán por mucho tiempo.

SORACE, RODRÍGUEZ Y SPEDALETI

Entre las figuras locales mencionamos a Sorace y Rodríguez, cuya reincorporación al cuadro —no fueron incluidos frente a San Luis— dio el poderío que se necesitaba para la ocasión—, además, Spedaletti una vez más estuvo inspirado, haciendo olvidar magras actuaciones recientes. Spedaletti al margen de su gol, fue vital en el trabajo colectivo del cuadro y principalmente en la función ofensiva, que el domingo pasado no admitía "términos medios".

El elenco vinamarino descansó ayer, para proseguir sus actividades hoy en la cancha ENAP de Concón y mañana en el estadio Sausalito.

Unión Española

Estay descartado; Pinto, la duda...

Unión Española, equipo que mañana debe jugar con San Luis de Quillota, el primer partido por cuartos de final, tiene ciertos problemas para alinear una oncena que mantenga ese rendimiento que les permitió cometer pasajes para esta fase del Polla Gol.

Por el pronto, se puede decir que Víctor Estay continúa lesionado y es muy difícil que pueda alinearse frente a los quillotanos. Ante ello, el técnico Nicolás Novello, volverá a ocupar la vacante con Dagoberto Donoso, un alero que se desempeña bien como ariete. Otro de los problemas "rojos" es que el volante Héctor Pinto presenta molestias a una rodilla, por lo cual su actuación está en suspeso, pero, en todo caso, será el cuerpo médico quien decida al respecto.

Y si esas dos noticias "apenan" a Novello, la recuperación del goleador Manuel Espinoza lo "alegra", porque



BAJA.- Víctor Estay aún no supera su lesión. Y esto lo marginó del primer encuentro por cuartos de final de Polla Gol.

el meta ha mejorado bastante de su estado gripe y puede ser incluido en la delegación.

SOLO CONFIANZA

En un alto de la práctica matinal, realizada ayer, en el Estadio Santa Laura, el "Tano" Novello entregó sus juicios: "Pasar a Cuartos de Finales ya es un mérito para Unión. Ahora, nuestro objetivo es seguir avanzando para tratar de llegar lo más arriba posible".

En esta etapa quedé absolutamente conforme con el rendimiento del equipo, porque hubo valores jóvenes como Casali, Astengo, que definitivamente se consagraron".

—San Luis...

"Miré, de San Luis, sé bien poco, porque no los he visto jugar, pero si clasificaron quiere decir que tienen un buen equipo. Así que el partido será difícil, pero Unión si repite actuaciones pasadas no tendrá problemas para ganar allá y luego acá, con lo cual entraremos a semifinales".

Enciclopedia Seis volúmenes tiene el libro sobre el fútbol

MADRID, Mayo 4 (ANSA).— El Presidente de la "FIFA" Joao Havelange y otros dirigentes del fútbol internacional, actualmente en España para examinar los trabajos de preparación para el Campeonato del Mundo de 1982, intervinieron ayer en un Hotel de Barcelona, en el lanzamiento de una "Enciclopedia Mundial del Fútbol". Estaba presente también el Presidente del Comité Olímpico Internacional, el español Juan Antonio Samaranch.

Se trata de una iniciativa de una editorial española, que consta de seis volúmenes y que trata sobre el fútbol en todos sus aspectos históricos y técnicos y lanzada en ocasión del Mundial de 1982.

PRONÓSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	1	1 ●
2 ●	2	2
3	3	3 ●
4 ●	4	4 1
5 ●	5	5
6	6	6 ●
7	7	7 ●
8	8	8 ●
9 ●	9	9
10 ●	10	10
11	11 ●	11
12 ●	12	12
13 ●	13	13

Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 262 - 26 de Abril de 1981

LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 32.713.248,75

40 GANADORES A \$ 817.831,21 C/U.

Nº	PROV.	AGENTE	TARJETA	Nº	PROV.	AGENTE	TARJETA
1	00	00300	00585371	21	04	65020	00980450
2	00	00760	00362173	22	04	65021	00130314
3	00	00820	01024010	23	04	65030	00831549
4	00	01690	00242357	24	05	10180	00479568
5	00	01721	00262774	25	05	10510	00344745
6	00	01900	00180921	26	05	10590	00377355
7	00	02160	00747294	27	05	10770	00545710
8	00	02710	00320907	28	06	15201	00170156
9	00	02820	00238798	29	06	15250	00290925
10	00	03340	00188751	30	06	15410	00447114
11	00	03620	00185220	31	07	2002B	00483191
12	00	04730	00354417	32	07	2010E	00402841
13	00	05130	00444766	33	07	2011B	00276875
14	00	05520	00325561	34	08	25100	02901725
15	01	50020	00509635	35	08	25110	02781312
16	01	50043	00202687	36	08	25123	00558256
17	02	55034	00535574	37	08	25127	00042274
18	02	55035	00285987	38	09	30020	00681259
19	02	55035	00287235	39	10	35011	00155812
20	03	60032	00165254	40	10	35070	00325423

NOTAS: ESTE LISTADO TIENE CARÁCTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 5 DE MAYO

Eliseo Salazar

"Seguiremos probando el coche en Zolder"

□ El piloto nacional viajó ayer a Londres y espera trabajar en el auto nuevo

LONDRES.— (Especial por teléfono). En el día de ayer viajó a Londres, desde Italia, el piloto chileno Eliseo Salazar, quien participó por primera vez en un Gran Premio de Fórmula Uno Internacional, debiendo abandonar por problemas en su máquina cuando cumplía el circuito Número 39 y se ubicaba en noveno lugar.

Salazar se mostró satisfecho con su actuación diciendo: "Estoy conforme, pues pude probar, a pesar de que el coche sigue con problemas, que no estoy mal en esta competencia y que con un poco de práctica podré superar muchos detalles y errores cometidos en esta primera participación oficial".

"Ya había tenido la oportunidad de estar en medio de una carrera de este tipo en Sudáfrica", -agregó-, pero esto fue distinto. En cuanto a esos detalles, se refieren a que en varias oportunidades dejé paso libre a quienes se ubicaban en los primeros lugares, porque es lógico que así sea, pero justamente, por ceder paso a un competidor que me pareció en punta, entré en un trompo. En fin, son varios los detalles que iré puliendo más adelante y creo que con el coche nuevo obtendré mejores resultados".

Al referirse Eliseo a la nueva máquina dijo: "Es bastante el entusiasmo de todo el equipo, en especial de

los ejecutivos. Esta razón y el interés de tener el nuevo MARCH listo para Bélgica, les hizo viajar inmediatamente a la fábrica y apurar la terminación de las máquinas. Yo espero que esta semana podremos probar y luego viajar a Zolder y estar listos para las pruebas definitivas".

El hecho de haber corrido en el mismo auto que había corrido anteriormente, a pesar de haber dicho que no lo haría, lo explica así: "En realidad no alcanzaron a estar los autos nuevos para Imola, pues quedaron varios detalles por solucionar. Por ello, al coche antiguo se practicarán algunos arreglos, que al final dieron parcialmente algún resultado. Durante la carrera, poco después del inicio, hubo un encontrón de varias máquinas y una de ellas me rompió parte del alerón delantero, lo que hizo que el coche perdiera estabilidad y me costara mucho mantenerlo. A pesar de ello seguí corriendo hasta tener fallas en el motor, que obligaron a abandonar".

"Ahora espero que con el auto nuevo -finalizó-corregido y en un circuito que ya conozco, como es Zolder, donde corri en un coche Fórmula Tres, en 1979, me salga todo bien. El haber podido clasificar en una prueba del torneo, ha sido para mí un gran alivio y me reanima para seguir en esta lucha que estamos empeñados".

Fillol jugará en Florencia

A BELGICA.- Eliseo Salazar junto a su máquina MARCH, la misma con que corrió en Imola. Ahora espera el nuevo coche para correr en el circuito de Zolder, el 17 de mayo.

FLORENCIA, 4 (ANSA).— El argentino José Luis Clerc, el mexicano Raúl Ramírez y el boliviano Mario Martínez intervendrán en el torneo internacional de tenis de Florencia, del 8 al 17 de mayo.

Los tres primeros días serán clasificatorios para los 132 inscritos salvo los 25 primeros, según la clasificación de la Asociación de Tenis Profesional. A los participantes se agregarán los cuatro ganadores de los ministeriales de clasificación mientras otros serán elegidos por el comité organizador.

El sorteo se hará el sábado 9 y el domingo 10, para poder controlar los últimos resultados de los jugadores que irán a Florencia. Entre los jugadores de mayor prestigio figuran Clerc, que ganó en Florencia en 1978 (desde las clasificaciones obligatorias), el mexicano Ramírez, que tras ser uno de los mejores del mundo está ahora en el 37º lugar y ya ganó en Florencia en 1979, perdiendo el año pasado en la final ante Panatta.

Entre los extranjeros figura Mario Martínez, el boliviano que en una temporada trepidó desde el 200 lugar al trigésimo octavo, habiendo ganado recientemente el torneo de Bordeaux.

Por Italia estarán Panatta de excelente desempeño en Montecarlo, Gianni Ocleppo, que viene de ganar en Linz, y Paolo Bertolucci y Toni Zugarelli.

Entre los jóvenes, junto a los italianos Cancellotti y Bottazzi -que deberán jugar la clasificación- se destaca la presencia de Jimmy Arias que debutó victoriamente en el abierto de EE.UU. y el argentino Guerero, que se presenta como digno sucesor de Clerc.

También estarán los franceses Proisy, Caujolle y Domínguez, el yugoslav Franulovic, el chileno Fillol, el estadounidense Fagel y el sueco Simonsson.

Chile logró 11 medallas en Sudamericano

Regresa de Medellín equipo de natación

Esta tarde, a las 16.00 horas, regresa al país la selección chilena de natación que participó en el VIII Campeonato Sudamericano realizado en Medellín, Colombia, donde lograron 11 medallas, cuatro de ellas de oro, lo que significa que ésta ha sido la mejor representación nacional en este tipo de torneos.

LOS CLAVADISTAS

Los nadadores y clavadistas se ubicaron en el quinto lugar en la clasificación general, siendo superados sólo por Brasil, Argentina, Colombia y Venezuela, países que mandaron delegaciones completas a ese evento. Chile sólo participó en las disciplinas de natación y saltos ornamentales, donde envió un total de 21 deportistas de ambos sexos. No fueron incluidos en este viaje los equipos de polo acuático y nado sincronizado, lo que contribuyó a los primeros ubicados a conseguir mayor puntuación.

INGEBORG CUMPLIO LO PROPUUESTO

Ingeborg Müller, que hace dos años había conquistado la primera presea dorada de la natación chilena, esta

TEXTIL VIÑA S.A.

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

Autorizada por Decreto Supremo No. 86 de fecha 4 de enero de 1939, Capital autorizado por Resolución No. 130-S de fecha 20 de marzo 1978
\$ 500.000.000 dividido en 100.000.000 de acciones de \$ 5,- v/n cada una.

NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente	:	Sr. Alfonso Ardizzone Quezada
Vice-Presidente	:	Sr. Alfonso Ardizzone Martín
Directores	:	Sr. Fernando Gardeweg Leigh
		Sr. Luis Mackenna Shiell
		Sr. Leopoldo Romeu Sánchez

ACTIVO	1980		PASIVO		1980	
	\$	\$	1979		\$	\$
CIRCULANTE						
Caja y bancos	5.798.399	3.019.301	Bancos acreedores		227.153.718	224.239.82
Depósitos encaje Banco Central (US\$ 33.332)	1.299.948	-	Parte circulante del pasivo a largo plazo		38.667.069	48.684.76
Cuentas por cobrar:			Cuentas por pagar		17.114.234	52.763.16
Deudores de ventas (Neto de estimación cuentas incobrables: 1980: \$ 3.720.502, 1979: \$ 10.528.000)	66.148.883	60.709.121	Documentos por pagar		49.294.011	106.645.90
Documentos	121.446.992	151.430.522	Provisiones y retenciones		55.122.489	29.359.41
Deudores varios	10.451.936	31.037.942				
Existencias:						
Productos terminados	108.056.592	105.718.274				
Productos en proceso	123.889.844	97.468.086				
Materias primas, materiales y otros	44.991.883	60.736.111				
Gastos anticipados	1.052.274	7.775.140				
Total activo circulante	483.136.751	517.894.497	Total pasivo circulante		387.351.521	461.692.93

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

ACTIVO	1980		PASIVO		1980	
	\$	\$	1979		\$	\$
FIJO						
Inmuebles	564.991.023	558.995.005	Bancos		218.133.342	98.201.23
Maquinaria, equipo y repuestos	971.189.003	885.234.401	Documentos por pagar		58.373.945	87.415.71
Vehículos, muebles y útiles	51.444.817	48.869.999	Cuentas por pagar		14.032.808	
Maquinaria y repuestos en instalación/tránsito	12.873.290	16.141.682	Indemnizaciones por años de servicio		78.112.883	77.854.71
	1.600.498.133	1.509.241.087	Impuestos diferidos		13.649.158	15.403.78
Menos: depreciación acumulada (incluye \$ 79.952.408 y \$ 68.446.252) por los años 1980 y 1979 respectivamente	372.319.475	294.710.310	Total largo plazo		382.302.136	278.875.11
Total activo fijo neto	1.228.178.658	1.214.530.777	PATRIMONIO			
Cargos diferidos	2.767.417	3.780.042	Capital 100.000.000 acciones autorizadas de valor nominal \$ 5,- cada una, suscritas y pagadas		500.000.000	300.000.00
Depósito encaje Banco Central (1980 - US\$ 401.668; 1979 - US\$ 120.000)	15.665.052	6.158.880	Reservas:			
Total otros activos	18.432.469	9.938.922	De revalorización		382.481.945	581.451.00
			De utilidades Acumuladas		104.878.304	75.484.70
			Pérdida del año		(27.266.028)	44.860.00
			Total patrimonio neto		960.094.221	1.001.796.00
TOTAL DEL ACTIVO	1.729.747.878	1.742.364.196	TOTAL DEL PASIVO		1.729.747.878	1.742.364.196

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

CUENTAS DE ORDEN	1980		1979	
	\$	\$	\$	\$
Hipotecas otorgadas - a bancos				
	304.366.150	66.721.200		
Prenda industrial - a bancos y Corfo				
	145.440.610	187.882.750		
Documentos en garantía - acreditivos y otros				
	55.475.043	69.137.504		
Documentos descontados				
	5.189.652	5.855.267		
Inversión plan habitacional aplicado				
	2.253.400	2.965.474		
Garantías recibidas				
	861.019	1.017.567		
Póliza de garantía - Directores				
	53.330	49.615		
TOTALES	513.639.204	333.629.377		

ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979	1980		1979	
\$	\$	\$	\$	

<tbl_r cells="3" ix="1" maxcspan="2" max

TEXTIL VIÑA S.A. (VIENE DEL FRENTE)

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

	1980	1979
	\$	\$
RECURSOS:		
Provenientes de operaciones:		
Utilidad/Pérdida neta del año	(27.266.028)	44.860.098
Cargos (abonos) a resultados que no afectan el capital de trabajo:		
Depreciación	79.952.408	68.446.252
Impuestos diferidos	1.142.451	15.403.880
Retiros del activo fijo	1.907.808	1.181.032
Amortización de activo intangible	2.242.847	3.337.933
Corrección monetaria de rubros no circulantes al inicio del año	(55.522.084)	(51.472.400)
Provisión indemnizaciones por años de servicio	12.638.156	8.532.703
Total proveniente de operaciones	15.095.558	90.289.398
Aumento acreedores bancarios a largo plazo	143.512.342	79.974.260
Aumento de cuentas por pagar a largo plazo	14.032.808	-
Total recursos	172.640.708	170.263.658
APLICACIONES:		
Adquisición de activo fijo	87.863.843	44.800.922
Disminución de documentos por pagar largo plazo	8.051.034	57.747.928
Pago de indemnizaciones por años de servicio	7.600.629	9.726.806
Aumento de cargos diferidos	1.492.532	1.775.886
Dividendos pagados	14.436.000	-
Depósito obligado por crédito del exterior	10.985.052	6.158.880
Total aplicaciones	130.429.090	120.210.422
ALMUNTO DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Aumento (disminución) en activo circulante:		
Caja y bancos	4.079.046	(316.085)
Cuentas por cobrar	(45.129.774)	58.679.636
Inventarios	13.015.848	63.410.472
Gastos anticipados	(6.110.866)	3.900.904
Total aumento (disminución) en activo circulante	(34.145.746)	125.674.927
Aumento (disminución) en pasivo circulante:		
Bancos acreedores	2.913.898	78.378.163
Parte circulante del pasivo a largo plazo	(10.017.180)	(15.692.564)
Cuentas por pagar	(93.000.767)	16.312.094
Provisiones y retenciones	23.746.685	(3.376.002)
Total aumento (disminución) en pasivo circulante	(76.357.364)	75.621.691
Almunto del capital de trabajo	42.211.618	50.053.236

Las notas 1 a 12 forman parte integral de este estado.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CORRESPONDIENTES A LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979

1. PRÁCTICAS CONTABLES

Bases de presentación de los estados financieros

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Actualización de los estados financieros

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos al cierre del año, el capital propio, las cuentas de resultados y el estado de cambios en la posición financiera, son corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Conforme a dichas instrucciones, las cifras de los estados financieros del año anterior, incluyendo las cifras en las notas a dichos estados, han sido actualizadas extracontablemente en la variación anual del índice de precios al consumidor (31,6%), a efectos de facilitar la comparación entre las cifras de los estados financieros de ambos años.

Existencias

Las existencias son valoradas como sigue:

Productos terminados y en proceso, a su costo de producción que incluye materia prima, mano de obra y gastos de fabricación, actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Materias primas y materiales, a su costo de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Dichas valuaciones no exceden el valor de mercado.

Activo fijo y depreciaciones

El activo fijo adquirido antes de 1980 está principalmente presentado al valor de retasación técnica al 31 de diciembre de 1979 (Nota 2), actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Las adquisiciones efectuadas en 1980 están valorizadas al costo, actualizado de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados.

Las depreciaciones son calculadas sobre la base del método lineal de acuerdo con los años de vida útil restantes.

Indemnizaciones por años de servicio

Las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad debe pagar a los trabajadores, de acuerdo con los compromisos contractuales suscritos, son provisionadas anualmente al valor actual del costo proyectado del beneficio, calculadas individualmente a una tasa de descuento del 10% anual, y con un período de capitalización promedio de 14 años.

Moneda extranjera

Los saldos en moneda extranjera son convertidos en moneda nacional a los tipos de cambio vigentes al fin de cada año.

Los tipos de cambio más utilizados son los siguientes:

	1980	1979
Dólar estadounidense	39.000	39.000
Franco suizo	22.046	24.314
Peseta	0.492	0.586
Marco alemán	19.959	22.504
Libra esterlina	92.264	79.015

Impuestos a la renta

Los impuestos a la renta son debitados a resultado reconociendo el efecto del impuesto en el mismo año de contabilización del gasto o ingreso. Los impuestos a la renta calculados sobre las diferencias temporales originadas en relación al impuesto determinado de acuerdo con las normas tributarias vigentes, son diferidos.

2. CAMBIOS EN LOS PRINCIPIOS DE CONTABILIDAD

Activo fijo y depreciaciones acumuladas (1980)

En años anteriores la corrección monetaria era calculada sobre el valor neto de los bienes del activo fijo. A partir de 1980 y con el propósito de reflejar el efecto de la inflación separadamente en el activo fijo y las depreciaciones acumuladas, se procedió a recalcular la corrección monetaria de años anteriores tanto de las depreciaciones acumuladas como del valor bruto de los bienes, de acuerdo con las instrucciones impartidas en Boletín Técnico No. 13 del Colegio de Contadores.

Este cambio no tuvo efecto en el resultado del año 1980.

Impuestos a la renta (1979)

A partir de 1979 el impuesto a la renta es contabilizado de acuerdo con el método diferido, en vez de contabilizar el monto exigible determinado para fines tributarios. El efecto neto del cambio significó un mayor débito a resultados de 1979 de \$ 14.598.388.

Corrección monetaria del patrimonio (1979)

A partir de 1979 la Sociedad ha considerado el patrimonio financiero para calcular la corrección monetaria del mismo, en vez de considerar el patrimonio definido por la Ley de la Renta para efectos tributarios. El efecto del cambio fue un mayor débito a resultados de 1979 de \$ 1.607.541.

Valoración de productos terminados y en proceso (1979)

A partir de 1979 los productos terminados y en proceso son valorados a su costo de producción que incluye los gastos de fabricación incurridos en su producción, en vez del costo directo determinado según las disposiciones de la Ley de la Renta. El efecto del cambio resultó en un menor cargo a resultados de 1979, antes de impuestos diferidos, de \$ 35.125.793.

Retasación técnica de activos fijos (1979)

En 1979, la División Consultoría de Deloitte Haskins & Sells efectuó una retasación técnica de los bienes raíces y parte de maquinarias y equipos al fin de dicho año, que resultó en un mayor valor de dichos activos de \$ 293.410.372.

3. CORRECCIÓN MONETARIA

Las principales bases de actualización a los estados financieros están determinadas por la variación del índice de precios al consumo (31,6% y 37,9%, 1980 y 1979, respectivamente) y la variación del dólar estadounidense (0% y 14,9%, 1980 y 1979, respectivamente).

El detalle del monto de la corrección monetaria neta debitada (abonada) a resultados, es el siguiente:

	1980	1979
Capital propio	238.116.899	182.361.327
Pasivos no monetarios	25.539.825	46.979.917
Activos no monetarios	(325.758.303)	(266.003.773)
Corrección monetaria del balance	(62.101.579)	(36.662.529)
Actualización de las cuentas de resultados	(1.830.304)	14.512.186
Efecto neto del cambio en el poder adquisitivo de la moneda	(63.931.883)	(22.150.343)

4. BIENES RAÍCES PARA USO DEL PERSONAL

El activo fijo incluye viviendas para uso de los trabajadores de la Sociedad por \$ 33.199.961 (1979, \$ 34.693.917), las cuales han sido construidas con fondos imputados al pago del impuesto habitacional, bajo el régimen de la Ley No. 16959. De acuerdo con las disposiciones del Decreto Ley No. 1519, estas viviendas sólo podrán ser vendidas a trabajadores o ex-trabajadores de la Sociedad, en cuyo caso ésta perdería el dominio sobre los fondos resultantes.

(CONCLUYE A LA VUELTA)



Augusto Silva es tal vez el director técnico que cumple sus funciones en forma integral. Además de su capacidad, es hombre de una total iniciativa para proteger a sus pedaleros. En la Cuesta Barriga, cuando se venía de regreso a la capital, su moto sufrió un desperfecto. Y solucionó todo de un solo round. Hizo bajar de la competencia a Mario Brett, montó él y luego se tomó de un automóvil para estar junto a su corredor Jaime Brett, que entraba a disputar un lugar en la clasificación. Así de simple, pero ágil y veloz en las iniciativas. No preguntén cómo quedó después del esfuerzo desplegado por el técnico de Hilton. En la foto, Aliste, Muñoz y J. Brett buscando alcanzar la cima, atrás aún sonriendo el DT Augusto Silva.

Apuntes del ciclismo

Cosas para meditar, la "Doble Los Panguiles".

Reiteramos es una prueba que exige mucho. A que los pedaleros se presenten en las mejores condiciones. Pero que debiera ser incluida —como ahora— en forma obligada en los calendarios anuales. Incluso —como sugerencia— de hacerla disputar la quincena anterior a la "Vuelta a Chile". Porque no nos olvidemos, enfrentar ese escalamiento es una lucha personal que sostiene el pedalero con la montaña. Es la prueba de la verdad. Tiene que insistirse en ese trabajo.

Chile acusa una carencia absoluta de escaladores netos. Desde un largo trecho de tiempo que no se conocen. Los últimos que se defendían escalando, pero no eran hombres claros, fueron Hernán Delgado y Carlos Kusthel, pero que más trepadores triunfaban por sus físicos excepcionales para nuestro medio. Carecían de estrategia en la montaña.

Escaladores de ley como antaño, muy difícil de volver a encontrarlos. Como el inimitable Raúl Carvajal, toda una furia en la montaña: Erasmo Marín; ambos de Viña del Mar. El recordado Federico Canaval, Santos Sodano y, aún cuando nunca fue un asiduo especialista, también expresaba mucha inteligencia y agilidad Robert González.

Pero hoy, es increíble. Chile que LO TIENE TODO PARA SER UN PAÍS DE ESCALADORES no posee UNO SOLO que esté a nivel internacional. Sólo ciclistas de aptitudes excepcionales, de condiciones naturales para cualquier terreno. Pero carentes de "cómo escalar", sin la técnica que esta especialidad exige. Tal vez una continuidad en pruebas de montaña podría dar en el clavo. Tal vez...

Creo que ese detalle, que los ciclistas por razones del mal tiempo no se atrevan a participar, debe ser considerado por las propias instituciones. No debe olvidarse que hoy nuestro ciclista ES PROFESIONAL, y, como tal, al percibir una paga, está sometido a un trabajo renumerado. Eso es lo más



TEXTIL VIÑA S.A. (CONCLUSION)

5. PASIVO CIRCULANTE EN MONEDA EXTRANJERA

	1980	1979
Dólar estadounidense	2.324.166	2.769.088
Francos suizos	633.760	646.453
Pesetas	4.954.619	4.929.935
Marcos alemanes	-	223.624
Libras esterlinas	13.877	-

La equivalencia en moneda nacional de estos compromisos, al cierre de cada año, es de \$ 108.332.368 y \$ 173.229.904 para 1980 y 1979, respectivamente.

6. DEUDAS A LARGO PLAZO

Las deudas a largo plazo al 31 de diciembre de 1980 y 1979, consisten en lo siguiente:

Bancos y otros acreedores

La Sociedad adeuda principalmente préstamos bancarios externos por US\$ 2.677.778 y locales por US\$ 2.000.000 y \$ 35.700.000 los que totalizan al cierre del año 1980 \$ 218.133.342 (1979, \$ 98.201.236). La tasa de interés promedio ponderado de estas obligaciones es Líbar + 3,8% anual y la última cuota semestral vence en 1980.

Para efectos de garantizar el pago de los préstamos bancarios, la Sociedad ha constituido hipotecas sobre terrenos y edificios de las Planta No.2 y 3.

Documentos y cuentas por pagar a largo plazo

	Moneda pactada	Tipo de interés anual	Forma de pago	Vencimiento	1980	1979
Sulzer Brothers Limited	F.S.	478.802	7,75%	semestral	1982	10.555.664
Sulzer Brothers Limited	F.S.	340.075	6,0%	semestral	1984	7.497.293
Sulzer Brothers Limited	US\$	934.964	14,0%	semestral	1985	36.463.612
Administración de Aguas-Derechos diferidos	US\$	179.304	-	1 cuota	1985	6.992.850
Id.	US\$	111.984	-	1 cuota	1987	4.367.395
Wang Laboratories Inc/Banco Sud Americano	US\$	68.527	Líbar + 1,5%	semestral	1983	2.672.563
Pfaff Alemania/Banco Sud Americano	DM	12.768	-	1984	254.840	-
Corporación de Fomento de la Producción	Pts.	2.447.686	9,5%	semestral	1982	1.204.262
Hilandería Maipú S.A.C.I.	US\$	451.214	-	-	-	23.158.107
Platt Saco Lowell	b	25.994	9,5%	semestral	1983	2.398.274
					72.406.753	87.415.272

La deuda con Sulzer Brothers Limited está documentada y los documentos incluyen los intereses estimados hasta la extinción de la deuda. Sin embargo, la Sociedad ha contabilizado como provisión sólo los intereses devengados al cierre del año.

A efectos de garantizar el pago del préstamo otorgado por CORFO para la adquisición de maquinarias, la Sociedad ha constituido prenda industrial sobre dichas maquinarias y otras de la Planta No.2.

La amortización anual de las deudas a largo plazo para cada uno de los seis años a partir de 1982 es de \$ 73.778.849, \$ 65.685.554, \$ 56.414.400, \$ 37.260.503, \$ 53.033.394 y \$ 4.367.395, respectivamente.

7. RESERVAS

El detalle de las reservas al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y sus transacciones durante los años terminados en esas fechas, es como sigue (en miles de pesos):

	RESERVAS DE REVALORIZACION			RESERVAS DE UTILIDADES					
	Futuros aumentos de capital	Circular 1529	Futuras capitalizaciones	Legal	Circular 1531	Adquisición maquinarias	Futuros dividendos	Retasación técnica activo fijo	TOTALES
Saldo al 1º de enero de 1979	224.032	-	6.287	-	2.822	6.605	-	-	239.746
Distribución de utilidad 1978	-	-	3.000	-	6.780	16.103	-	-	25.880
Aumento de capital	(200.000)	-	-	-	-	-	-	-	(200.000)
Traspaso Circular 1531	-	-	-	22.705	-	(22.705)	-	-	-
Revalorización y distribución capital propio 1979	122.808	-	3.520	8.606	3.640	-	-	-	138.574
Retasación técnica activo fijo	-	-	-	-	-	-	222.956	222.956	-
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1979	146.840	-	12.807	31.311	13.242	-	222.956	427.156	-
Actualización (31.6%) (nota 1)	141.201	-	4.047	9.894	4.184	-	70.454	229.780	-
Saldo al 31 de diciembre de 1979, actualizados	288.041	-	16.854	41.205	17.426	-	293.410	656.936	-
Saldo al 1º de enero de 1980	146.840	-	12.807	31.311	13.242	-	222.956	427.156	-
Distribución de utilidad 1979	-	-	3.410	-	18.678	-	-	-	22.088
Aumento de capital	(200.000)	-	-	-	-	-	-	-	(200.000)
Depreciación retasación técnica (1)	-	7.831	-	-	-	-	(7.831)	-	-
Revalorización y distribución capital propio 1980	147.989	-	5.193	10.025	10.215	-	69.697	238.117	-
Saldo al 31 de diciembre de 1980	89.829	7.831	21.408	41.336	42.135	-	284.822	487.361	-

(1) Conforme a la Circular No.1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros, el mayor valor por retasación técnica del activo fijo fue depreciado proporcionalmente en relación con la vida útil restante de los bienes retasados y representó un mayor cargo a resultados de 1980 por \$ 7.830.886.

8. AUMENTO DE CAPITAL

En 1979 el capital pagado fue aumentado de \$ 100.000.000 a \$ 300.000.000 y posteriormente, en 1980, este monto fue aumentado a \$ 500.000.000 mediante la capitalización, en ambas oportunidades, de \$ 200.000.000 provenientes de la reserva para futuros aumentos de capital, y emiténdose en cada caso 40.000.000 de acciones liberadas de pago con un valor nominal de \$ 5 cada una.

9. DISTRIBUCION DE UTILIDADES

a) De acuerdo con sus estatutos, la Sociedad debe destinar a la reserva legal una cuota no inferior al 5% ni superior al 40% de sus utilidades anuales. b) Conforme a los estatutos y a lo dispuesto por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular No.1531, la Sociedad debe destinar a lo menos un 30% de sus utilidades anuales para reparto de dividendos en efectivo entre sus accionistas, salvo que en la Junta General Ordinaria de Accionistas se acuerde su reparto en acciones liberadas, bienes o su capitalización.

10. TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Con la "Cia. Molinera El Globo S.A.", empresa con accionistas mayoritarios comunes, se han celebrado contratos de venta de osnaburgo para la confección de sacos harineros, por un monto en el año 1980 de \$ 29.242.133 incluyendo IVA (1979 \$ 29.594.763). Los precios y plazos de venta fueron los normales en un mercado competitivo.

11. REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

Las remuneraciones al Directorio, son las siguientes:

	1980	1979
Participación utilidades	-	897.201
Díta por asistencia a sesiones	25.865	24.674
	25.865	921.875

12. TRASPASOS DE ACCIONES

Las transacciones de acciones efectuadas durante 1980 y 1979, son las siguientes:

	1980	1979
Nombre	Compras	Compras
Alfonso Ardizzone Quezada	-	20.000
Alfonso Ardizzone Martín	7.058	56.896
Erich Vogel Vogt	-	5.843
Roberto Cabezas Destibeaux	-	41.000
Michael Wright Kirby	-	10.000

Rigoberto Herrera G.
CC.No.5338 Lic.103932

Alfonso Ardizzone O.
Presidente

Michael Wright K.
Gerente General

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos examinado los Balances y los Estados de Resultados que anteceden, encontrándolos conforme con los registros de la contabilidad.

Carlos Puelma H.

Erich Vogel Vogt

OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Presidenta y Directores de Textil Viña S.A.

Hemos examinado los balances generales de Textil Viña S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Textil Viña S.A. al 31 de diciembre de 1980 y 1979 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Dichos principios han sido aplic

Cuadrangular internacional de básquetbol

Chile debutante ante "Sporting" el viernes

Si el quinteto argentino Obras Sanitarias no viajara por las razones obvias, la plaza en el torneo internacional de básquetbol sería reemplazada por Sirio de Brasil o Sporting Cristal de Perú quienes son reforzados por otros de Estados Unidos.

La noticia sobre este problema sólo quedaría aclarada entre la medianoche de ayer y el mediodía de hoy y solo entonces la Federación Chilena de Básquetbol, organizadora de este espectacular torneo, podrá dilucidar el futuro. Así lo confirmó Sergio Molinari, timonel de dicha entidad, en la reunión con la prensa realizada en la sede de la Federación.

El programa de los partidos será el siguiente: Viernes 8: 19.30 horas: Obras Sanitarias, de Argentina, con Olímpia, de Paraguay. 20.30 horas:

A nivel de dirigentes del fútbol

Havelange y Kaeser, puede ser "la pelea del siglo"

ZURICH, SUIZA. Mayo 4 (UPI).— El presidente de la Federación Internacional de Fútbol, Joao Havelange al parecer está listo para mostrar al secretario general, Helmut Käser, la "tarjeta roja" luego de agudizarse las diferencias entre ellos, de acuerdo con informes publicados en la prensa suiza.

Los dos más altos directivos de la FIFA —el organismo máximo del fútbol mundial— se han referido a tal punto que ya no se hablan, según las versiones que se han propalado aquí.

De acuerdo con un importante diario deportivo suizo, el problema podría salir a la luz pública el jueves durante una reunión del Comité Ejecutivo de la FIFA en Madrid.

Según las versiones, Josef Blatter, el suizo que es actualmente director técnico de la FIFA, sería el favorito de Havelange para reemplazar a Käser, a quien todavía le faltan cinco años para cumplir su contrato de diez con la FIFA.

Käser, de 69 años, abogado de profesión, rehusó discutir la situación.

HONDAS DIFERENCIAS

De acuerdo con los informes periodísticos, las diferencias surgieron debido a los contratos de propaganda suscritos por la FIFA con las firmas West Nally y Billy Production, de Stuttgart, respecto al Campeonato Mundial de Fútbol de 1982 en España.

Lo ocurrido parece extraño, sin embargo, ya que tanto Käser como Havelange estuvieron presentes en las negociaciones y en la firma de los contratos con las dos firmas de Alemania Occidental.

Sin embargo, no sería la primera vez que Käser y Havelange tienen problemas, ya que anteriormente ocurrió otro incidente en un caso relacionado con los reglamentos de la entidad mundial y que involucró a la Liga Norteamericana de Fútbol.

En esa oportunidad, la Secretaría General de la FIFA dio un ultimátum a la Liga de Estados Unidos para que cumpliera con sus reglamentos, tal como ocurre en el resto del mundo,

Joao Havelange, presidente de la FIFA.

Arriban tenistas al Grand Prix femenino

Con la llegada de las norteamericanas Vicki Beggs y Susan Hagey, más la clasificación de la chilena Germaine Ohaco, el primer Grand Prix de tenis femenino que se efectuará en Chile, a partir del lunes 11 y hasta el domingo 17 de este mes, comenzó a ganar en expectación que se supone será mayor que la producida por la presencia de tenistas varones.

El evento sobre superficie sintética en el gimnasio techado del Estadio Israelita congregará en Santiago a 20 tenistas extranjeras, algunas ubicadas entre el 50 y 70 lugar del ranking mundial de la WTA (Asociación de Tenistas Mujeres). Al ser un torneo reconocido oficialmente por ese organismo el que otorgará los puntos necesarios a las que logren figuración en él, en el cuadro final sólo podrán actuar las 13 mejores ubicadas en ese computo, más Germaine Ohaco que saldrá de la clasificación que se hará este fin de semana.

Hasta el momento sólo Germaine

Ohaco, de 19 años, es la única tenista nacional clasificada para intervenir en ese torneo, pero se espera que tanto Carolina Ovalle, Leyla Musalem, Carolina García-Huidobro y Silvana Urroz puedan optar con grandes posibilidades de quedar allí siempre que superen el cuadro de 32 que jugarán esta clasificación.

El Grand Prix en Chile tiene un puntaje total de 32 puntos para la ganadora, desglosándose en forma decreciente para las que consigan las ubicaciones segundarias. El total de premios a repartir será de 30 mil dólares lo que implica un enorme gasto para los promotores —se considera— estada para las clasificadas— lo que será superado por el auspicio de "Viceroy" más la transmisión por televisión.

APORTE

Hasta ahora el "boom" mundial del tenis había alcanzado sólo a los varones, en Chile, por lo que con este torneo se espera iniciar el surgimiento de las damas, quienes no han logrado salir más allá de nuestras fronteras a nivel adulto.

Silvana Urroz, la primera "trotamundo" del tenis chileno el año pasado mostró un gran progreso cuando intervino en el cuadrangular de exhibición realizado en Talcahuano. Esta vez no podrá ingresar al cuadro final ya que no tiene puntaje suficiente para ello, pero si estará este fin de semana jugando la clasificación.

Germaine Ohaco, radicada actualmente en Estados Unidos, apareció en nuestro medio ganando en forma espectacular el derecho de ingresar a este torneo mostrando que puede ser la figura que Chile espera para que sirva de ejemplo a las menores donde radica el gran capital.

Las pocas posibilidades de las damas para movilizarse en Europa o Estados Unidos participando en los grandes premios, ha sido el factor primordial para que en adultos no se tengan figuras. Los padres, al parecer, han comprendido que la única forma que tienen sus hijas para surgir es dándole permiso para viajar, lo que Germaine iniciará una vez que finalice este Grand Prix.

RESPONSABILIDAD.— Germaine Ohaco es hasta el momento la única tenista chilena clasificada para el cuadro final, de 16, en el Grand Prix de tenis femenino que debutará en este tipo de torneos en su país.



RENDIDOR.— Aunque no ha tenido un buen comienzo de temporada, Jorge Cabrera, el alegre izquierdo de Arica, espera ratificar sus condiciones en la etapa de cuartos de final que comienza mañana en cuatro escenarios diferentes.

Mundial de 1982

La FIFA teme por seguridad de jugadores

BARCELONA, ESPAÑA, Mayo 4 (LATIN REUTER).— Joao Havelange, presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), dijo hoy que estaba preocupado por la seguridad personal en España, donde una estrella futbolística fue secuestrada en marzo.

Havelange dijo en conferencia de prensa realizada aquí que no le preocupa la situación política en España, a pesar del intento de golpe militar de febrero. "El fútbol es un deporte y no tiene nada que ver con la política" dijo.

"Lo que me preocupa es la seguridad personal de los equipos y los jugadores, y éste será uno de los puntos principales que discutiremos durante los próximos días en Madrid" agregó.

El comité organizador del Campeonato Mundial de la FIFA se reunirá el miércoles en la capital española.

El goleador estrella del Barcelona, Enrique "Quini" Castro fue secuestrado y mantenido en cautiverio durante veinticinco días en marzo, tras lo que fue liberado ileso.

Havelange visitó dos estadios de Barcelona donde se jugarán partidos de la Copa del Mundo y se manifestó satisfecho con las obras de ampliación que se están realizando.

Para el año próximo, el Estadio Español podrá albergar a cincuenta mil personas y el terreno del Barcelona Fútbol Club a otras ciento veinticinco mil.



El DT Hernán Godoy ¡Ojalá que la corten conmigo!

"Esto ya es una persecución en contra mía... Todos vieron como Palestino estaba metiendo fuerte la pierna, jugando al filo del reglamento como dicen algunos, y yo porque grité a mis jugadores que no se dejen pasar por encima. Sencillamente el juez para el partido hace todo un circo, llama a la fuerza pública y me hace abandonar el sector destinado a los técnicos para mandarme a las tribunas.

No quiero hablar, porque a veces el temperamento a uno lo trae, pero yo pido que la corten conmigo... no me dejan trabajar tranquilo. A mis jugadores tengo que gritarles. Audax es un equipo que no puede dar ventajas. Si no se les motiva y se les grita, se dejan estar a veces... tenemos que jugar con los dientes apretados. Ahora, en cuanto a nuestros próximos rivales, puedo decir que no tememos a ninguno. Vamos a ir a Calama a jugarnos enteros. Ayer nos concentraron, para viajar en el día de hoy y jugar mañana con Cobreloa. Espero contar con los lesionados Ramos y Salinas". (Hernán "Clavito" Godoy, molesto por la decisión del juez Guillermo Budge, de hacer abandonar la banca de los D.T., acompañado de la fuerza pública, en el partido Audax-Palestino).

RESPONSABILIDAD.— Germaine Ohaco es hasta el momento la única tenista chilena clasificada para el cuadro final, de 16, en el Grand Prix de tenis femenino que debutará en este tipo de torneos en su país.

Segunda División

Comienzan los cuartos de finales

□ Linares, Rangers, Green, S. Morning, Arica, Calera, Atacama y Trasandino siguen en la brecha

GRUPO TRES

Ya se cumplió la primera etapa clasificatoria en el torneo Polla Gol, y se conocen los ocho clasificados que pasan a la fase siguiente. En líneas generales no hay mayores novedades en relación a lo presupuestado por cada elenco antes de comenzar este certamen. Un breve análisis de esta primera ronda nos arroja el siguiente balance:

GRUPO UNO

El vencedor de este grupo fue Regional Atacama, con diez puntos merced a cuatro triunfos y tres empates, uno de ellos en blanco. Muy buena defensa, sólo cinco goles en contra. La falencia está en la parte ofensiva, donde no se llegó siquiera al gol por parte de promedio.

El otro clasificado fue Deportes Arica, equipo de mucha irregularidad, que solo vino a subir su nivel en los últimos partidos. Tiene plantel completo para llegar más arriba en la fase siguiente.

Los eliminados fueron Coquimbo, con ocho puntos, elenco que contrató mucha gente nueva para esta temporada y que aún no logran un buen rendimiento. Antofagasta y Cobresal, tampoco pasaron esta etapa, demostrando ambos poseer escaso plantel.

Los que pasaron a los cuartos de final son: Santiago Morning y Rangers de Talca. El cuadro bohemio, fue el que dejó mejor impresión de los 22 elencos que participaron en esta fase. Invictos como local en Melipilla, y con una contundencia goleadora que tuvo en Manuel Baeza su máxima expresión (ocho goles en diez partidos). Rangers empezó bastante bien, pero al final adeó de ciertas deficiencias defensivas.

Talagante Ferro fue uno de los cuadros que buscó con más ahínco la clasificación que al final no pudo llegar por esa derrota final frente a Aviación. Bastante gente de experiencia en defensa y los goles de Dos Santos e Iván Soto en ataque son sus principales argumentos futbolísticos.

Los que quedaron en este grupo, fueron Aviación, de muy pobre campaña. San Antonio, que solo al final parece haber encontrado su mejor alineación y Colchagua que parece estar condonado este año a posiciones secundarias.

GRUPO CUATRO

Linares fue el único que antes de disputar la última fecha ya estaba en la otra fase del torneo Polla Gol. Un equipo con mezcla de experiencia y juventud, en donde destacan Luis Silva, Bonhomme, Green Cross por su parte, despertó sólo en los últimos

El goleador fue Liminha de Coquimbo con siete goles, seguido de Contreras de Antofagasta con cinco goles.

GRUPO DOS

Fue sin lugar a dudas uno de los más disputados y de mayor colorido hasta el momento. Se toparon equipos con muchas rivalidades como es el caso de los clásicos de San Felipe con Trasandino, en donde en la primera rueda empataron cinco a cinco, y en la segunda el arquero Flores, intentó agredir al juez de la contienda Juan Carvajal. Trasandino merced a su contundencia ofensiva en donde destacan el aporte de Hita, Luis Araneda y Michel Rojas, pasó a la otra ronda. También pasó el primer escollo Unión Calera, que impresionó bien en las primeras fechas, para caer al final. Unión San Felipe con una buena campaña, sin embargo igualmente fue eliminado pese a tener igual puntaje que los caleranos. Los eliminados fueron Wanderers, que sólo vino a conocer los halagos de la victoria en las últimas dos fechas. Anuncia contrataciones para la competencia oficial.

Ovalle fue un cuadro con demasiada gente joven, que sólo a ratos logró un rendimiento satisfactorio. En ataque sólo tiene al brasileño Nanao, quien fue el goleador del grupo con siete goles junto al calerano Vera.

BUENA CAMPAÑA.— El mediocampista Raúl Toro se reencontró futbolísticamente en Calera, elenco que logró pasar a la otra ronda del torneo Polla Gol y ahora debe enfrentar a Arica en el norte.

¿Por qué no realizaron sorteo?, pregunta Hernán Godoy, técnico de Audax

"En Calama jugaremos heridos"

Está molesto y no lo calla...

"Al parecer todo estaba cocinado" con antelación. ¿Por qué no realizaron sorteo? ¿Por qué no avisaron que no íbamos a jugar todos contra todos? ¿Por qué nos mandan a jugar a Calama ante un rival que está descansando...? Hay muchos por qué, que los periodistas deben averiguar. Personalmente, creo que, nos perjudicaron y todos sabemos por qué. Y por esa razón, en Calama vamos a jugar "heridos" profundamente y a lo mejor damos la sorpresa para enojo de muchos..."

Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano, está molesto y no lo calla...

"Es diferente, es cierto. Todos sabemos lo que pesa. Es el equipo más completo, el que tiene más dinero, el que paga los mejores sueldos, es el aspirante a la Libertadores y a todo eso hay que agregarle que juegan en su cancha. Y esto me hace dudar un poco."

"Claro, estoy molesto, pero como técnico tengo que estar preparado para sobreponerme a cualquier contingencia. Ya sea lluvia, invierno boliviano, arbitrajes... porque en el fondo como hombres debemos afrontar estas adversidades. Nosotros termina-

mos nuestra participación jugando en un charco, donde los jugadores tuvieron que realizar dobles esfuerzos. Y ahora no mandan a jugar a un clima totalmente diferente. Pero debemos estar preparados. Es más, mi equipo está preparado para ganarlos a todos, porque en el fondo todos los rivales son iguales..."

Pero Cobreloa...

"Es diferente, es cierto. Todos sabemos lo que pesa. Es el equipo más completo, el que tiene más dinero, el que paga los mejores sueldos, es el aspirante a la Libertadores y a todo eso hay que agregarle que juegan en su cancha. Y esto me hace dudar un poco."

"Claro, estoy molesto, pero como técnico tengo que estar preparado para sobreponerme a cualquier contingencia. Ya sea lluvia, invierno boliviano, arbitrajes... porque en el fondo como hombres debemos afrontar estas adversidades. Nosotros termina-

tanto difícil eso, pero ¡cuidado!, a lo mejor regresamos con un punto".

Está molesto y lo dice...

"Allá, en Calama, el árbitro jugará un rol muy importante. Ojalá que sea bien neutral, porque de lo contrario el panorama se complicaría más. Ojalá que el árbitro no se deje llevar por tanta atención, para que en la cancha dirija sin compromisos. Pienso que pese a todo, la historia la escriben los hombres y en mi equipo son todos de esa talla. En Calama lo verán..."

¿Mario Salinas y Carlos Ramos?

"Días bajos importantes. Para mí, ellos deberían estar en la selección nacional. Claro, tengo que encontrar a los reemplazantes. Con los jugadores he conversado y todos saben que en Calama vamos a dar una gran pelea para regresar, a lo menos, con un punto".

Está molesto y no lo calla, porque no le teme a nadie (A.S.J.)



FUERZA.— Ese será uno de los argumentos que Audax Italiano llevará a Calama para discutir con Cobreloa.

Hípica

Recuento semanal

Con vuelta olímpica se despidió de Chile el campeón Premio Nobel

Sin duda alguna que la victoria de Premio Nobel en el clásico Otoño ha sido la noticia más importante de la semana hípica. El mulato hijo de Balconaje galopó a sus rivales ratificando que es el mejor de su generación, cuestión por lo demás conseguida en una cancha barroca pero con finales extraordinarios de 49 - 24.35 y 12.45 para los últimos 800 - 400 y 200 metros.

Fue, a nuestro juicio, la mejor gana ncia de todas cuantas le hemos visto del pensionista de Pedro Medina. Salió a correr de inmediato, sabedor su jinete de que no habría quién lo siguiera. En los últimos 500 metros, Vásquez lo hizo correr y allí mismo se mostró en toda su potencialidad, en toda su plenitud de corredor, maciza y contundente actuación que le valió la vuelta olímpica y el aplauso de las populares, cánter reservado exclusivamente a los verdaderos cracks en Blanco Encalada. Es, además, el supermillonario del turf chileno con premios por \$ 3.882.500, es decir, casi los 100 mil dólares.

MILAGROS - MARISMA

La combinación Mr. Long como padrillo y Rigel II como abuelo materno, ya está dando sus frutos - y ya qué frutos - entre los debutantes de

2 años. El miércoles pudimos deleitarnos con esa máquina arrolladora que fue MILAGROS (Mr. Long y Realidad por Rigel, II), que, a cargo de Enrique Fuentes, luce los colores de Macario Vial (Haras San Luis de Futrono). Gustavo Barrera no hizo otra cosa que apuntalarla un poquito para poner tres cuerpos y medio sobre su más cercana rival y el muy buen registro de 59 segundos para el kilómetro en el Club Hípico el miércoles 29 de abril.

Si Mr. Long ha dado muestras de lo magnánimo que es como nuevo reproducción en Santa Amelia, no es menos cierto que Realidad era y es una yegua de la cual se puede esperar un verdadero astro de las pistas. Será Milagros esta estrella esperada?

El sábado, en La Palma, MARISMA (Mr. Long y Luna di Capri por Rigel II), hizo lo suyo y fueron 72 segundos y un quinto lo que demoró en 1.200 metros y 7 cuerpos de ventaja sobre Escotada.

Estas son dos hembras que pueden ser grandes animadoras en los clásicos futuros, junto a Milwaukee, dueña del Chile, y que también es hija de Mr. Long.

GRAN BARRERO

Varios fueron los que preguntaron sobre los cotejos del potrillo New

Port, debutante que presentó Antonio Bulezú Noar. Era un hijo de Parbury y la yegua Elsie (Niño Pepe), gran barrera de tal suerte que este colorado no podía defraudar. Los más osados lo jugaron como para "cubrirse" y otros se olvidaron de él. Resultado: se vio luchador y respondió a los requerimientos de Eduardo Suárez, pagando nada menos que \$ 12.20 por uno. Un As ya está lista para ser próximo ganador toda vez que sufrió algunos problemas en la carrera misma.

PERDEDORES Y GANADORES

No clasificó Universidad de Chile para los cuartos de finales en el torneo Polla Gol, pero su Gerente, Daniel Mourges, ganó la primera carretera del Sporting con su representante HOBBY. Le jugó una casa como que pago \$ 1.90.

Pero el que mejor cosechó fue Sergio Messen, capitán de Palestino, que presentó a la debutante Jugueta (Jalón y Arusca por All Serene) que otorgó dividendo de 13 pesos y 50 centavos. Son los consuelos de la hípica para el fútbol.

PROPIETARIOS - PREPARADORES

Carlos Tapia (Don Diego), Raúl Serrano (Marquesina), Gustavo Pombo (Buen Trago) y Alejandro Padovani Estay (Calladita), recibirán bonito cheque el próximo viernes. Aparte de ser preparadores, son los propietarios de los ganadores indicados. Felicitaciones.

En el clásico Otoño (Buen Trago) y el Premio Nobel (Calladita-Chilean Snipe), recibieron bonito cheque el próximo viernes. Aparte de ser preparadores, son los propietarios de los ganadores indicados. Felicitaciones.

A SAO PAULO... CON SUERTE

Resuelta la designación de los representantes chilenos a las internacionales de Sao Paulo, no queda otra que desejar la mejor de las suertes a Rasputin y Dolphin en los 2.400 metros; Pánfilo Ganso en la milla y a Ferasa en el kilómetro. Nos parece que ésta podría ser la oportunidad precisa para la rehabilitación chilena en pistas extranjeras. Recordemos que estará ausente Dark Brown y los mejores argentinos, caballos que tienen su programa en San Isidro y Palermo con mejores premios.

SÉRGIO VASQUEZ

Cumplido el clásico Otoño, se han corrido 6 carreras en Blanco Encalada y Sergio Vásquez ya había ganado cuatro y un segundo, detrás de Jose Miguel Aravena en la 3^a prueba. Sus triunfos los alcanzó con Bonete (el miércoles), Mariotte, Premio Nobel, Repunte y Galiano, con lo que resultó como el más ganador del fin de semana y 5 puntos a su haber.

CLAUDIO LEIGHTON, ganador de 1.000 carreras, se anotó con tripleta (Brocovia-Dolphin- Matizada), y comienza a pelear "angustiosamente" con Vásquez por la Estadística General.

DOBLONAS

Oscar Escobar, que liquidó el gran pozo del 5 y 6 en el Club Hípico, se cuadró con Reidor y Don Diego; Juan Berrios con Abecedario y Pinita; Roberto Herrera con Reunida y Timbada; Pablo Castillo con Naipera (Especial) y San Miguel; Cesáreo Galleguillos (Caranega-Tineo), Fernando Díaz (Pilladora con buena marca de 1.23.275 para 1.400 metros), Félix López (Hobby-Palitroque), Alberto Muñoz (Jugueta - El Nieto) y Gabriel Pardo (Buen Trago-Scotland King).

PAREJOS

A parte de Juan Cavieres que se anotó tripleta, hubo otros 6 preparadores que se cuadraron con doblonas, permitiendo que el naipé se repartiera entre muchos. Es así como Cavieres, ganador con Bonete. Repunte y Torremar, se antepuso a Pedro Medina que ganó con Premio Nobel y Ma-

MILA GROS, potranca debutante de 2 años hija de Mr. Long y Realidad, marcó el excelente tiempo de 59 segundos para el kilómetro. Gustavo Barrera condujo a la defensora del stud "Haras San Luis de Futrono", que adiestra Enrique Fuentes. Venció por 3 cuerpos y medio a Rocicida y La Tanda. Criador, Haras Santa Amelia, siendo lo más destacado en Blanco Encalada el miércoles pasado.



HIPODROMO CHILE (SA. 9 DE MAYO DE 1981)

Pº REPUBLICA DEL PA-Y

RAGUAY

1.400 Mts. Clásico Handicap

Indice 55 e Inferiores

Edaf

Geranio

Es Posible

Anticuario

Nino Moro

Oxello

Rrey Vital

Soplete

Che Recipido

Villano

Amaraco

Maguei

Lacinio

Pele

Moustaki

Cuarto Caminos

Fog (38)

Benvenuetti

Infarzón

Rocoso

Pº GUITARREADA

1.900 Mts. Handicap

Indice 35 e Inferiores

Petrodolar

Five And Six

Delincuente

Rico Tipo

Mi Señor

Switch (24)

Pº GOUDA

1.400 Mts. Handicap

Indice 45 al 31

1^{er} SERIE

Villano

Ad Valorem

Cuarto Caminos

Benvenuetti

Blockade

Roco

Divo

Don Vito

Eres Tu

Black King

Maxbor

Yondup (31)

Pº GIRONDELIE

1.400 Mts. Handicap

Indice 26 al 19

Nakamura

Pessaro

Maton

Santian

Chita Que Lindo

Dilatado

Jasna

San Miguel

Conformista

Raymond

Coralino

Stradivarius

Tata Juan

Terso

Yagnardon (19)

Pº GRAN AMIGO

1.400 Mts. Handicap

Indice 18 e Inferiores

Make Money

Carmel

Pº HARAS CUNACO

1.200 Mts. Especial

Mts. Ind. 8 al 2

Dos años ganadores

Madras

Marquino

Picot Libre

Rafael

Solo Mio

Zaire

Zig Zag

Pº GUITARREADA

1.200 Mts. Handicap

Indice 25 al 17

Pº GARUFA

1.200 Mts. Handicap

Indice 25 al 17

Malpensa

Mocito Pituco

Tribulín

Matón

Roble Pelín

Santini

Shangay Deck

Buen Banco

Gran Secreto

Mocito Mandón

Tata Juan

Tenso

Yaguarón

Delito

Fortunello

Grispartilla

Fusilera

Fusionada

Buen Sílex (17)

Lintang

Mafalda

Maria Sola

Es Tuyo

Ovacionado Carlos Pezoa y "Kurdo" en San Isidro

BUENOS AIRES (DPA).— Rehabilitándose en una serie de performances no del todo buenas, Kurdo se alzó en la tarde de ayer con la victoria en el "Clásico Capital" al superar en rendimiento final al favorito Hackman por solo el hocico (nariz).

La prueba, en la que corrieron siete ejemplares de tres y más años de edad, se disputó en el Hipódromo de San Isidro, en las afueras de Buenos Aires, sobre la distancia de 1.600 metros, empleando el ganador (hijo de Kazan y Troica) 1 minuto 36 segundos 5/10.

Tras la suelta ordenada por el Starter, Fray Infante asumió resueltamente el comando del lote con ventaja sobre Papillón D'Amour, Kurdo, y Hackman, quienes en una misma lí-

nea lo seguían a dos cuerpos a la vez que más atrás iban buscando colocación Ditch, Slopp y Alderman.

Las posiciones no variaron hasta ingresar al pelotón a la recta final y hacia los 300 metros para la meta, la lucha por la punta se circunscribió a Kurdo y Hackman, ambos a rigor de látigo mientras se establecía un duelo similar para el tercer puesto entre Ditch y Papillón D'Amour.

Gritería infernal y banderas verde al tope del marcador, angustia para muchos y luego la ovación para el chileno Carlos Pezoa que logró sobre la silla de Kurdo, sacarle el hocico de ventaja a Hackman en magistral faena. Cinco cuerpos más atrás llegó Ditch que por media cabeza dejó cuarto a Papillón D'Amour.

Tras la suelta ordenada por el Starter, Fray Infante asumió resueltamente el comando del lote con ventaja sobre Papillón D'Amour, Kurdo, y Hackman, quienes en una misma lí-

"Calaverón" vuelve a La Palma el sábado 30

Otro invicto que cayó en el clásico Augusto Breque E., fue CALAVERÓN, hijo de Calabréz que adiestra Carlos Tapia. El profesional quedó descontento con la conducción que le dio Gustavo Barrera, ya que "no cumplió las instrucciones que se le dieron y más encima fue distanciado al tercer lugar". Agregó Tapia que Sergio Vera conducirá al alazán en los 1.400 metros del clásico para potrillos de dos años el 30 de mayo en La Palma.

RESPALDO

"Logramos dos tercios de los votos y eso es un gran respaldo para nuestra gestión. Seguimos adelante con el trabajo y no habrá grandes cambios en lo administrativo, continuaremos con la misma política. Aprovecho la oportunidad para agradecer públicamente a los ex Directores Manuel Losada y José Mariano, su gestión como dirigentes de mucha hidalguía, nobleza y desinterés en su desempeño como accionistas y miembros de la plana mayor de nuestro querido Sporting". Italo Traverso, reelecto mandamás en Instituto hípico viñamarino.

AGRADECIMIENTOS

"Sólo tengo palabras de agradecimientos para todos aquellos que apoyaron mi candidatura a Director del Sporting. Los propietarios de Viña se pasaron, no así los de Santiago que no

GALOPA

BUEN HIJO, pupilo de Julio Castro Ruiz, sufrió fractura total y expuesta sesamoidea derecha, por lo que fue sacrificado en la misma pista del Club Hípico el miércoles pasado. Hijo Bueno ocupó la quinta posición en la última carrera y tenía un vale en la última etapa del millonario Cinco y Seis.

SACRIFICADO

ESTA hija de Husillo sufrió fractura al ilion mientras disputaba la 10^a carrera del sábado 25 de abril en La Palma. El pronóstico fue desfavorable por lo que su dueño ha solicitado acogerse al fondo de riesgos.

'No Parking" logró buen registro en La Palma

PISTA DE CARRERA BARROSA Y MUY LIVIANA

1.400 METROS

AD VALOREM, E. Guzmán 1.28 3/5
FONTAL, J. Castillo y AJETREO, G. Pinto en 1.29 2/5 llegaron iguales. NINQUÍHUE, E. Guzmán en 1.26.

VICAR, S. Vera en 1.28
LUGAREÑA, P. Cerón en 1.27 4/5
PERDIERON, J. Tobar en 1.32

BLOQUEADO, J. Castillo en 1.28.
2/5 DIVO, J. Castillo en 1.29
BULGARIA, L. Espinoza en 1.30
MANTEADO, J. Castillo en 1.28 3/5
WILWAKEE, P. Herrera en 1.30

al 200 en 12.

1.200 METROS

PIBETONA, V. Rojas en 1.15 2/5
CARNA, D. Salinas en 1.15 2/5
PALMETO, A. González en 1.15 3/5
PALMETO LIBRE, M. Olgún en 1.13

SALADINA, O. Pérez en 1.13 2/5
FRISIA, E. Guzmán en 1.16 2/5
VISITADORA, M. Sepúlveda en

1.18, a voluntad.

CÁNAMERO, V. Rojas en 1.13 3/5
AMARACO, R. Herrera en 1.15 2/5
AREZZO, R. Herrera en 1.15 2/5
ZAIRO, P. Herrera en 1.15 2/5

PICK UP, O. Pérez y PACÓMIO, A. González en 1.12 ganó PICK UP por tres cuerpos.

NEY CARIBE, E. Cabrera en 1.16
MINIMO, A. Gutiérrez en 1.15 2/5
RAFAEL, O. Pérez en 1.15 4/5
VERANO, S. Vera y CARDIACO,

H. Galaz en 1.15 2/5 llegaron iguales

GALOPA

ESTA hija de Husillo sufrió fractura al ilion mientras disputaba la 10^a carrera del sábado 25 de abril en La Palma. El pronóstico fue desfavorable por lo que su dueño ha solicitado acogerse al fondo de riesgos.

1.000 METROS

DON ELIAS, O. López en 1.01
SOL RADIANTE, E. Guzman en 1.00 3/5
TRESDOBLES, R. González en 1.01 1/5

TROMPELUANO, R. González en 1.01
FLOR GALLEGA, H. López y PITRANA, G. Pinto en 1.03 llegaron iguales

MISS RAPANUI, J. Castillo y CEST FINI, L. Espinoza en 1.02 llegaron iguales

BLUNETE, L. Espinoza en 1.02 2/5
LINEO, P. Cerón en 1.01 2/5
PROTESTADO, P. Cerón en 1.00, 1/5

EILAT, D. Salinas en 1.00
DELITO, A. González en 1.01
ACOPLADA, H. López en 1.01
ARTAL, A. González en 1.02

ROCCO, V. Rojas en 1.01
MAROCANO, G. Fernández en 1.02

800 METROS

LUTILIA, A. Gutiérrez en 49
RIVER, J. Castillo en 50
SILKO, G. Fernández en 49 2/5
NO PARKING, J. Castillo en 47 4/5

1.200 metros

SOSPECHOSO, C. Galleguillos en 1.16 4/5
DOS ÁSES, V. Barrera en 1.18
ROSA DE FRANCIA, M. Cabrolier en 1.16 4/5

EXPEDITO, M. Cabrolier en 1.19
SIGROS, F. Díaz en 1.19
BENVENUTI, F. Díaz en 1.19
SIMPAYA, J. Díaz y EMBLEMA, C. Amestelly en 1.17, iguales.

VIOLENTADA, M. Cabrolier en 1.17 3/5
MERRY LOU, O. Jara en 1.19
SIN SUSTO, C. Amestelly en 1.20

1.000 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.000 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.03
LANZADO, R. Escobar en 1.04 4/5
MAC KAY, E. Guzmán en 1.06 1/5
REIDOR, O. Escobar en 1.02
DEVAN, V. Barrera en 1.02 2/5

TOPITO, J. Romero y BRASILEIRO, N. Urrutia en 1.02 3/5. Ga-

1.200 metros

SEÑORAZO, W. López en 1.02 3/5
COIRON, J. González en 1.04 3/5
LINEMAN, J. Diaz en 1.04
AL CONTADO, L. Ramos en 1.03
TEN, R. Jacquez y DOBLEGADO, S. Zúñiga en 1.02, iguales.

FANELA, O. Escobar en 1.0



mercado automotriz

CAVEM

27 CAVEM
IRARRAZVAL 1221
FONO 491728 - 749425

AUTOS USADOS
CHEVROLET IMPALA MECANICO, 1964. \$ 120.000.
AUSTIN MINI, 1969. \$ 100.000.-
FURGON DAIHATSU, 1979. \$ 185.000.-
AUSTIN MINI 1.000, 1970. \$ 110.000.

M.G. 1.300, 1971. \$ 120.000.-
M.G. 1.300, 1973. \$ 130.000.-

FIAT 600, 1969. \$ 65.000.-
TOYOTA CELICA, 1978. \$ 330.000.-

ONDA ACCORD AUTOMATICO, 1978. \$ 395.000.-

AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.



CHARADE G. 20-850, 1981. \$ 272.610.-
CUORE, 1981. \$ 229.710.-
CAMIONES DELTA, 3 TONELADAS PETROLERO, 1981. \$ 643.110.

FURGON CERRADO, 1981. 233.610.-
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981. \$ 237.510.-

AUTOS NUEVOS 1981
FIAT RITMO, \$ 405.000.-
FIAT 147-850, \$ 265.000.-

ENTREGA INMEDIATA
AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.



VICUÑA HNOS.
PROVIDENCIA 395
PLAZA VITACURA LO CASTILLO
FONO 252174 - 258624

41 CAVEM

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico US\$ 13.200.-
Todo equipo, dirección hidráulica.
ACCORD, 3 puertas automática US\$ 13.600.-
Todo equipo, dirección hidráulica.
ACCORD, 4 puertas mecánico US\$ 14.550.-
Todo equipo, dirección hidráulica.
ACCORD 4 puertas, automática US\$ 14.950.-
Todo equipo, dirección hidráulica.

PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, mecánico US\$ 16.900.-
Todo equipo.
PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 17.300.-
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas mecánico con dirección hidráulica US\$ 17.650.-
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas, automática con dirección hidráulica US\$ 18.050.-
Todo equipo.

QUINTET

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-
QUINTET 5 puertas, automática todo equipo US\$ 14.300.-

Precios con IVA incluido pagaderos en el equivalente de moneda nacional.
ENTREGA INMEDIATA.



PORTUGAL 306.
FONOS: 223824
220795-225760

Concesionario FIAT

AUTOS NUEVOS
FIAT 147-850
FIAT 147 - G.L.
FIAT SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 C.M.
FIAT 132 C.A.
AUTOS USADOS
RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO
ATENCION DIA SABADO.

4 CAVEM

Patricio Reitze

AEROMAR

RENT-A-CAR

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981



46 CAVEM

AUTOMOVILES VESPUCIO

AV. OSSA 2306
BILBAO 5655 ESQUINA
AMERICO VESPUCIO



TODOS LOS MODELOS CON LAS MEJORES CONDICIONES DEL MERCADO

CITROEN VISA, 1981, \$ 273.000.-

ENTREGA INMEDIATA.

AUTOS USADOS

CHEVROLET BLAZER, 1974. \$ 470.000.-
DATSUN 120 Y. COUPE, 1977. \$ 290.000.-
DAIHATSU FURGON, 1978. \$ 150.000.-

MAZDA 808 COUPE, 1977. \$ 260.000.-
CHEVROLET OPALA COUPE, 1978. \$ 300.000.-
PONTIAC LE MANS, 1977. \$ 663.000.-
PEUGEOT 404 IMPORTADO, 1970. \$ 255.000.-
FIAT 147, 1978. \$ 240.000.-

G.M.C. 1975. \$ 400.000.-
G.M.C. RALLY WAGON, 1975. \$ 500.000.-
PEUGEOT 404, 1976. \$ 290.000.-
CHEVY NOVA, 1978. \$ 670.000.-
FORD F. 100, 1978. \$ 370.000.-

DAIHATSU WIDE VAN, 1978. \$ 200.000.-
RENAULT 12 STATION WAGON, 1978. \$ 275.000.-
CHEVY NOVA FULL EQUIPO, 1977. \$ 578.000.-
SUBARU FURGON, 1979. \$ 170.000.-

PEUGEOT 305, 1980. \$ 430.000.-
MERCEDES BENZ 220 S.E., 1963. \$ 285.000.-
PEUGEOT 404, 1971. \$ 200.000.-

CASA RODANTE 6 PERSONAS, 1980. \$ 270.000.-
RENAULT 18 T.L., 1980. \$ 380.000.-
JEEP SUZUKI, 1980. \$ 260.000.-

PUMA, 1981. \$ 507.000.-
VOLKSWAGEN T.L., 1980. \$ 390.000.-
CHEVROLET LUV, 1980. \$ 390.000.-

CHEVROLET LUV, 1979. \$ 280.000.-
DATSUN 1.200, 1972. \$ 190.000.-
DATSUN 1.500, 1972. \$ 190.000.-

AUSTIN ALLEGRO, 1978. \$ 290.000.-

ENTREGA INMEDIATA.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981

LÍNEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500
VISA \$ 273.000
2.C.V. 6 \$ 208.650
CITROEN PALLAIS 2.400 \$ 722.475

LÍNEA SUBARU

AUTOMOVIL SE-DAN \$ 206.200
FURGON \$ 228.200
STATION WAGON \$ 235.200

LÍNEA SAEBAN OPEL

AUTOMOVIL SEDAN 4 PUERTAS \$ 427.830
CAMIONETA MAX \$ 388.830
CHEVETTE 2 PUERTAS \$ 348.000
CHEVETTE 4 PUERTAS \$ 372.450

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHEVY NOVA AMERICANO 1978. \$ 500.000
FULL EQUIPO
CITROEN A X 330 1972 OFERTA \$ 80.000
CITROEN VISA 1979. \$ 230.000

OTROS USADOS DIFERENTES MARCAS Y MODELOS EN BUEN ESTADO SE RECIBEN VEHICULOS EN CONSIGNACION Y EN PARTE DE PAGO

CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE. NO SOTROS GESTIONAMOS EL CREDITO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA.

DIMERSA LTDA.

152 CAVEM

PROVIDENCIA 253.

FONOS 237835-251039

AV. SANTA MARIA 0816

FONO 376333

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981. \$ 193.050.-

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$ 314.460

FURGON \$ 259.428

KOMBI \$ 275.028

PICK-UP \$ 281.034

PICK-UP DOBLE CABINA \$ 288.015

ENTREGA INMEDIATA.

55 CAVEM

BILBAO 1429 - FONOS:

23107 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$ 579.700

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$ 547.560

CHEVETTE S.L., 1978. \$ 280.000.-

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$ 428.407

FIAT RITMO, \$ 423.899

FIAT 147 G.L. \$ 320.000

FIAT 147. G.L. METALICO \$ 327.000

FIAT 147, 850, \$ 265.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

WIDE VAN, \$ 237.510.-

48 CUOTAS DE \$ 6.980 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 335.040 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE FURGON, \$ 233.610.-

48 CUOTAS DE \$ 6.980 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 335.040 - EQUIVALENTE U.F.R.

CUORE, \$ 229.710

48 CUOTAS DE \$ 6.650 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-

48 MESES DE \$ 7.450 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 357.600 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-

48 CUOTAS DE \$ 6.650 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-

48 CUOTAS DE \$ 6.650 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-

48 CUOTAS DE \$ 6.650 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-

48 CUOTAS DE \$ 6.650 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200 - EQUIVALENTE U.F.R.

WIDE VAN HEIGH ROOF, \$ 249.210.-

48 CUOTAS DE \$ 6.650 - EQUIVALENTE U.F.R.

TOTAL CREDITO \$ 319.200 - EQUIVA

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Mariano Saavedra Valenzuela, para María, Mariano, Cornelio e Ignacio Saavedra Araos, sin perjuicio derechos Adriana Araos Ibáñez. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho, mayo 1981, quince horas.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Vogt Recius, para Juan, Jorge y Jacqueline Vogt Schwarzenberg y Nora Schwarzenberg Stegmaier, sin perjuicio derechos última como cónyuge.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fresia Garrido Portolupi para Enrique y José Ortíz Garrido y Elena Urmeyni Garrido.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Colette Hillion Bouvetier, para Marcela Maturano Hillion.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Sabina Chávez Sáez y Juan Álvarez Díaz, para María y Claudio Alvarez Chávez.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Primero) de Olga Contreras López, para Julia Contreras López; (Segundo) de Julia Contreras López, para Humberto Gutiérrez Vergara. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho mayo 1981, quince horas.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Genoveva Romero García, para María Muñoz Espinoza.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Parmenón Bolívar Sánchez Román, para Dario, Lida, Lía y Bolívar Sánchez Grunert y Christian Sánchez Fuenzalida, sin perjuicio derechos Inés Valdés Valenzuela. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho mayo 1981, quince horas.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Alberto Goldenberg Urzúa, para Alberto, María y Juan Goldenberg Montt y Carolina Rodríguez Pardo, sin perjuicio derechos última como cónyuge. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho mayo 1981, quince horas.

- 5-6-7

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Alberto Goldenberg Urzúa, para Alberto, María y Juan Goldenberg Montt y Carolina Rodríguez Pardo, sin perjuicio derechos última como cónyuge. Practicaré Secretaría inventario solemne ocho mayo 1981, quince horas.

- 5-6-7

NOTIFICACION.— Ante Tercer Juzgado Civil Santiago. Juan Aguilera Bascuñan, industrial, Zapadores 2027, entabla demanda juicio ordinario fin obtener resolución contrato promesa compra-venta celebrado con Beltrán, Guillerme María Loreto y María Verónica Vargas Borghetti, industrial y dueñas de casa las dos últimas, representantes éstas sus cónyuges, Nelson Lema Serrano y Nicolás Colección Vásquez, respectivamente, domiciliadas en Aysén 1480 el primero y su domicilio conocido las dos últimas, respecto de inmueble calle Las Garzas 6222, Las Condes. Precio compra-venta prometida: 2.012 U.F. de época celebración contrato, agosto 1978. Demandante pagó 473 U.F. equivalentes a US \$ 8.000, a razón \$ 32,89 por dólar del 31 agosto 1978. Resto precio debía pagarse mediante 2 préstamos de Banco Hipotecario de Fomento, procedimiento expresamente aceptado por promitentes vendedores, lo que fue incumplido por éstos. Se entabló demanda ante Juez Arbitro designado Sr. Luis Alberto Ossandón Valdés, quién renunció su condición de tal, 30 junio 1980, por resolución ejecutoriada a la fecha. Promitentes vendedores no obstante y aún pendiente juicio arbitral, enajenaron a tercero propiedad prometida vender a actor Aguilera en mayor precio. Demandante pide que conforme hechos relatados en demanda; probábanza que allegará al proceso y conforme art. 1489, en relación arts. 1554, 1511 y 1551, todo Código Civil y arts. 254 y sgts. C.P.C., se disponga: 1) Tener por interpuesta demanda en juicio ordinario, contra promitentes vendedores arriba individualizados, dando curso progresivo hasta su total terminación; 2) Declarar resuelto contrato promesa de compra-venta adjuntado a demanda respecto de inmueble citado; 3) Como necesaria secuela al anterior, condensar a demandados, a restitución US \$ 8.000, equivalentes moneda nacional al momento cumplirse con obligación de restituir; 4) Como consecuencia de incumplimiento, demandados sean condenedados al pago de multa pactada por US\$ 6.400, equivalente moneda nacional, época que se cumpla obligación; 5) Que demandados sean condenedados al pago de costas este litigio; 6) Otros: 1º. Se tengan por acompañados documentos bajo apercibimientos que señala; Otros: 2º. Se agregue esta causa, proceso arbitral anterior; Otros: 3º. Formal reserva

acciones penales para entablar querella. Otros: 4º. Medios de prueba. Otros: 5º. Desconociéndose para dero y o domicilio demandadas María Loreto y María Verónica Vargas Borghetti, y de respectivos cónyuges, ya citados, conforme art. 54 de C.P.C., se disponga la notificación por avisos; Otros: 6º. Se ordene a Sr. Juez y Balance correspondiente al ejercicio 1980. Para los efectos de esta junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días comprendidos entre el 5 y 15 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive. El Directorio.

2-4-5

IMPRESA El Comercio-S.A.C. Citase a los señores accionistas a Junta Ordinaria para el dia 15 de mayo, 1981, a las 10:15 horas en segunda, en sus oficinas ubicadas en Nataniel 577, a objeto de conocer la Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1980. Cierre de Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 2 al 13 de mayo de 1981 ambos días inclusive. La calificación de los poderes se realizará inmediatamente antes de iniciarse la junta. La Comisión Liquidadora.

de depósito a la orden del Tribunal, dinero efectivo o vale vista bancario por equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco de Concepción con Sociedad Violeta Peebles de Vela y Cia. Ltda. y otros", rol N° 7739. Secretaría.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

REMANTE. Ante Tercer Juzgado Santiago, audiencia 25 mayo próximo, 16 horas, saldrá a remate el 50% del inmueble de calle Illinois N° 7157, Las Condes, inscrita fs. 12.326 N° 16.367, año 1973, Conservador de Bienes Raíces Cachapoal, correspondiente al año 1961 y a fojas 1339 N° 232 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Cachapoal, correspondiente al año 1977, con una superficie aproximada de 41 hectáreas.

2-3-4-5

La Nación Espectáculos

13B

Curioso "baile dentro de sacos" montó ballet de Karen Connolly

Karen Connolly, la coreógrafa de Canal 13, se propone introducir importantes novedades en su ballet. El "zapateo americano", la "comedia musical", los bailes "punk" y la técnica "Nikolais-Sacos", serán algunas de las innovaciones que ofrecerá en la presente temporada artística.

Dentro de los anuncios, indudablemente el que más impacta por su dificultad es la técnica "Nikolais-Sacos", creada exclusivamente para lograr

formas y proyecciones plásticas. Según explicó Karen Connolly, consiste en introducir al bailarín en grandes túnicas cerradas para producir sugerencias e imágenes.

"Es un trabajo difícil porque los movimientos deben ser precisos para conseguir el efecto deseado. Una equivocación significa perder lo logrado por los restantes bailarines, quienes al compás de la música crean una atmósfera de misterio y belleza. Además, hay que decir que la persona introducida dentro del saco se mueve por instinto, pues está prácticamente ciega ya que no existe ningún agujero por donde mirar", explica la coreógrafa de Canal 13.

EN ESPERA

Según señala, este nuevo tipo de danza está preparado por sus bailarines, desde principios del año pasado, pero no lo habían presentado porque esperaban el momento propicio.

"Como posee un gran valor estético, concordamos que el momento propicio sería cuando el canal impulsara las grandes comedias musicales al estilo norteamericano. Por suerte, el bloque juvenil de "Sábados Gigantes", introdujo esta iniciativa en su nueva programación, donde mostraremos esta nueva faceta coreográfica", señaló Karen Connolly.

Explica a continuación que las comedias musicales permitirán a los integrantes de su cuerpo de baile incursionar como intérpretes de las canciones, porque en la actualidad toman clases de canto con el profesor Julio César Valenzuela. "Pensamos que a mediados de año mis bailarines estarán doblando sus propias voces, porque mi finalidad es que no sólo sean excelentes intérpretes de danza moderna, sino también, artistas completos. Este deseo de cantar proviene desde el día que nos conformamos como ballet estable. Yo les pregunté qué querían de mí y ellos me interrogaron acerca de lo que esperaba de ellos. La respuesta fue única: ser artistas integros, señaló la coreógrafa australiana.

Desde esta forma debutarán dentro de poco siete showman y seis showmen, porque la preparación impartida por Karen Connolly en estos tres años de trabajo en Chile consistió fun-

damentalmente en entregar una formación artística completa.

ZAPATEO AMERICANO

Dentro de las novedades próximas también está el "zapateo americano". Este difícil baile se ensaya desde marzo, cuando el ballet regresó de Estados Unidos donde adquirieron zapatos especiales. Estos llevan dos gruesas puntillas de aluminio que permiten el sonido tan característico. Según explicó la entrevistada, esta implementación especialmente diseñada para el baile, no existe en el país por lo cual no fue posible montar algunos cuadros como era la intención.

"Al parecer este sábado mostraremos una pequeña comedia de los años 35-40 donde el zapateo americano será la gran vedette del espectáculo. De esta forma, los chilenos verán este baile en la interpretación de artistas nacionales, señala orgullosamente Karen Connolly.



↑ "Creo que a mediados de año mis bailarines estarán doblando canciones en sus propias voces, pues lo he preparado para que sean artistas completos".

Frazadas

Iana

Acrílico

Cubrecamas.

Chalones.

Alfombras Artesanales.

Grandes Ofertas.



PARA BOUTIQUES



FABRICA DE IMPERMEABLES "RAIN CLOTHES"

Ofrecemos los mejores impermeables fabricados en Chile confeccionados en las más finas telas de absoluta impermeabilidad en modelos exclusivos para damas caballeros y niños y a precios directos de Fábrica desde \$ 1.500.

Precio especiales a comerciantes
FABRICA Y SALON DE VENTAS
AL DETALLE
ALTE. LATORRE 308
esquina GRAJALES.
(Av. B. O'Higgins alt. 2100)
Fono 85230.

BOUTIQUE CLUB 96

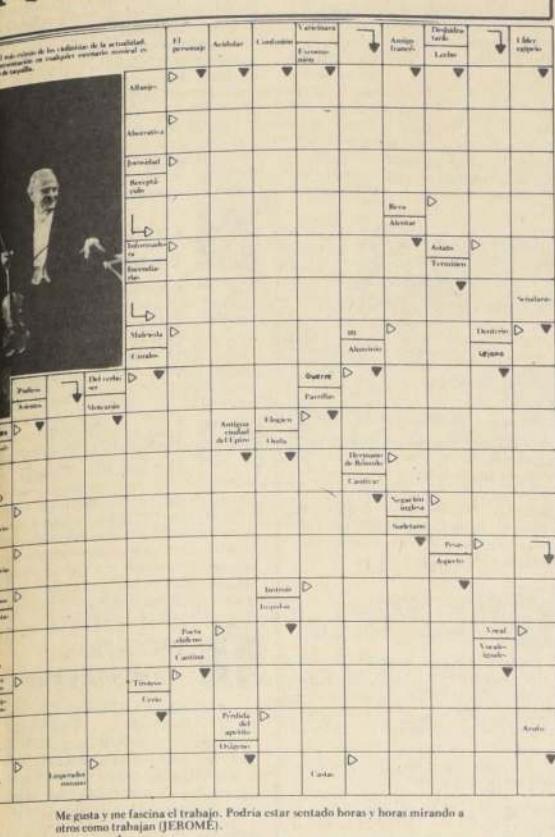
Ventas detalle:
Huérfanos
1023



Ventas por mayor
Fábrica:
Teatinos 446
Fono. 84876

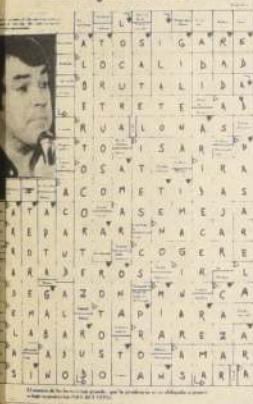
PROMATEX
Yungay
2825

PUZZLE



Me gusta y me fascina el trabajo. Podría estar sentado horas y horas mirando a otros como trabajan (JEBOMÉ).

Solución del puzzle



Moneda 950 - Fones 718769 - 710324
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

Aire acondicionado

CON SOLO 45 MINUTOS DE SU TIEMPO

OBTENGA ESA GRAN SATISFACTION DE SENTIRSE BIEN CON UD. MISMO EN PLENO CENTRO DE LA CAPITAL EL GIMNASIO MAS COMPLETO DE SUDAMERICA

GIMNASIA RESPIRATORIA (Ejercicios adaptados a todas las edades)

METODO QUE TIENE POR OBJETO CONSEGUIR UNA GRAN RESISTENCIA FISICA Y PSIQUEICA

-EXCELENTE ESTADO DE ANIMO

-GRAN CAPACIDAD DE TRABAJO

-MAYOR RENDIMIENTO EN LOS DEPORTES DE SU PREDILECCION

-PREPARACION ATLETICA (Movimiento con peso adicional y velocidad)

Finalidad: Mejor rendimiento orgánico y mayor elasticidad y resistencia

DESARROLLO MUSCULAR Vitalidad física simétrica Potencial muscular

YOGA

NUEVO ESTUDIO DE CULTURA FISICA GENERAL

DIRECTOR: Sr. Gustavo Flores Carrasco

Charlas sobre alimentación y psicología

horarios comodos, y a elección.

AMBIENTE SELECCIONADO: VARONES

DAMAS, JOVENES NIÑOS.

GIMNASIO FLORES

ALAMEDA 624 A FONO: 383904

(Lado Cine Sta. Lucía)

SCAPPINI INDUSTRIAL Y COMERCIAL S.A.

ESTADO FINANCIERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

DECRETO AUTORIZACION NO 378 DEL 2.2.66
DOMICILIO LEGAL: LORD COCHRANE NO 136 SANTIAGO
PRESIDENTE SR: DAVID FIRMAS GIL

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

ACTIVO CIRCULANTE	73.568.284,42
PASIVO CIRCULANTE	61.001.727,37
CAPITAL DE TRABAJO	12.566.557,05
ACTIVO FIJO	129.457.765,35
OTROS ACTIVOS	12.603.185,68
PASIVO LARGO PLAZO	(36.765.581,26)
PATRIMONIO NETO	105.295.369,77

JUAN SCAPINI GARCIA
GERENTE GENERAL

DIRECTORES: SR. JOSE RAPOS; SR ROBERTO GOLDENBERG ALVAREZ; JUAN SCAPINI GARCIA; JUAN CARLOS SCAPINI SARRADELL.; HUMBERTO SCAPINI SARRADELL.

RESULTADO ENTRE EL 10 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

INGRESOS DE EXPLOTACION	82.984.950,76
GASTOS DE EXPLOTACION	(41.168.820,26)
MARGEN DE EXPLOTACION	41.816.130,50
GASTOS ADMINISTRAC.MANT.Y VENTAS	(50.756.894,32)
RESULTADO OPERACIONAL	(8.940.763,82)
OTROS INGRESOS NETOS NO OPERAC.	2.919.145,07
CORRECCION MONETARIA	6.728.925,19
RESULTADO ANTES IMPUESTA RENTA	707.306,44
IMPUESTO RENTA	(385.458,00)
UTILIDAD NETO	321.848,44

SERGIO CAVICCHIOLI B
CONTADOR GENERAL.

Con la asistencia de cerca de 300 personas, la familia De Ramón inauguró el fin de semana el Centro de Arte y Cultura "La Capilla", al cumplir sus 25 años de vida artística y 10 años de trabajo continuado en "El Alero".

Entre los asistentes se encontraba el Ministro Presidente de la Comisión Nacional de Energía, General Herman Brady; el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz; el Secretario de Relaciones Culturales de Gobierno, Francisco Javier Alcalde; el Director de Fronteras y Límites del Estado del Ministerio de Relaciones Exteriores, Pedro Ewing; el Alcalde de las Condes, Jorge Martínez; la Alcaldesa de Santa Cruz, Sra. María Olga Cornejo, Embajadores de varios países, autoridades universitarias, representantes empresariales, de la Banca, y de los medios de comunicación y una gran cantidad de artistas y amigos de la familia De Ramón. También estuvieron presentes los distinguidos oficiales del Regimiento Simbólico Santiago Bueras, General (R) Ramón Valdés, Coronel (R) Oscar Coddou, Coronel (R) Enrique Blanche y el Secretario del Regimiento Bueras, Teniente Coronel (R) Alberto Castro.

EL PROGRAMA

El programa se inició con la presentación de la familia De Ramón que



EUROPA N° 1

28 días visitando ESPAÑA-FRANCIA-SUIZA-AUSTRIA-LIECHTENSTEIN-ITALIA, por \$ 4.852. Mensuales en TEMPORADA ALTA.

AMANECER EN TAHITI.

11 días visitando Papeete-Bora-Bora-Moreia, hoteles de primera, paseos, comidas, etc. por \$ 6.162. Mensuales.

OFERTA ESPECIAL A MIAMI Y ORLANDO.

11 días en MIAMI Y DISNEYWORLD. Tours, traslados, etc por \$ 3.180. Mensuales.

MEXICO.

Salidas a Ciudad de México, Acapulco, Cuernavaca, Taxco. Septiembre 13 - noviembre 29 - Febrero 7, de 1982.

CREDIFACIL

Nosotros le facilitamos las gestiones para aprobar su Credifacil en 24 horas. Consulte en nuestras oficinas!



Inaugurado Centro de Arte y Cultura de los De Ramón

estuvo a cargo del folklorólogo Manuel Danneman, quien en breves palabras, sintetizó el alcance de la trayectoria de esta familia de artistas, refiriéndose a la tremenda musicalidad del conjunto, a la capacidad creativa de Raúl, a la voz privilegiada de María Eugenia y su mente organizadora y científica a semejanza de su padre, quien fuera profesor, investigador y escritor de textos científicos para escolares.

Después se hizo presente el presbítero Gilberto Lizana, quien bendijo "La Capilla" implorando por todos aquellos que pisen este suelo, "por sus dueños, invitados y por los artistas que aquí actúen, porque las manifestaciones artísticas son expresiones del espíritu". "El mérito no solo es del que siembra sino también del que ayuda a la planta a crecer" — dijo más adelante refiriéndose a la obra que están emprendiendo los De Ramón en esta nueva etapa — después

de la siembra fecunda que a ellos ha correspondido y que servirá de apoyo a nuevos artistas del medio nacional para mostrar su quehacer y ayudarlos a crecer.

El desarrollo del acto continuó con la presentación de los dos artistas que inician la actividad cultural en "La Capilla", Orestes Plath, una de las mayores autoridades chilenas en folklore, prestigio acreditado por diversas obras tales como "Baraja de Chile", "Folklore Chileno", "Geografía del Mito", y muchas otras, presentado por Manuel Danneman quien lo comparó a Lenz, Lavín y Lagos entre los mejores investigadores y especialistas en materias propias de las raíces profundas de la chilenidad.

Pedro Olmos fue presentado por el crítico de arte y folklorista de presti-

gio, José María Palacios, quien invitó a la concurrencia a "degustar la exposición" del artista linarense, ya que se trata de una muestra de comidas típicas chilenas tales como empanadas, perniles, prietas y otras exquisiteces de la cocina de nuestro país.

El artista es el único pintor chileno que exhibe cuadros en los Museos "Gauguin en la Polinesia Francesa" y en el Museo de Arte Moderno del Vaticano.

CONDECORACION

La Alcaldesa de Santa Cruz, Colchagua, Sra. María Olga Cornejo, viajó para esta ocasión, para entregar personalmente las condecoraciones de "Hijos Predilectos de Santa Cruz de Colchagua" a la familia De Ramón, por su aporte a la revitalización de los valores regionales y tradicionales, así como por el rescate de valores folklóricos en vías de extinción y por la ex-



tensa labor de difusión en Chile y el extranjero de los valores nacionales.

La condecoración consiste en la Cruz de la bandera regional de Santa Cruz, la que les fue impuesta a cada uno de los integrantes de la familia, Raúl, María Eugenia y sus hijos, Carlos Alberto y Raúl Eduardo.

Posteriormente, diversos artistas amigos se hicieron presentes para acompañar a los De Ramón y ofrecieron hermosas interpretaciones. El Grupo "Geo-Danza" se hizo anunciar con simpático esquinazo y una acomodada cueca. Continuó el conjunto "Nazca", compuesto por jóvenes uni-

versitarios que investigan e interpretan el folclor andino con calidad. Tito Iñostroza, joven universitario estudiante del último año de ingeniería, quien ha cosechado sus estudios trabajando con los De Ramón, como la gran mayoría del personal de garzones que se desempeñan en "El Alero" de Raúl de Ramón y "Pradera Grande", una canción anónima del folclor chileno.

Finalmente se presentaron los De Ramón, con dos de sus canciones "Nostalgia Colchagüina", y "La Cballerita", clásicos del género.

HOTEL HUELEN

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°
PAJARETE DE ELQUI

PISCO TRES CRUCES

2 LTS.
PISCO SELECCION BOTELLA

BODEGA Y OFICINA EN SANTIAGO
PORTUGAL 970
TELÉFONO 225336

CHIVA'S BAR EX-ORIENTE
ABIERTO DIARIAMENTE DESDE LAS 12 A.M. A 01 HORA
Donde cada trago aumenta su alegría de vivir
PLAZA BAQUEDANO 037

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBÁRN

ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

Impide que sus intereses afectivos le obliguen a descuidar sus deberes rutinarios. Los superiores y personas influyentes estarán animados por deseos de renovación. Actitudes contradictorias o trabas femeninas en torno de los encuentros románticos, trabajo creativos y actividades de espectáculo.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Las personas ubicadas en primeros planos serán más favorables a sus proyectos. La incapacidad para escuchar consejos sensatos puede ocasionarle problemas en su labor de rutina.

LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Bueno para comenzar proyectos nuevos en su labor de rutina. Las actividades químicas, dietéticas, de enfermería, farmacia y técnicas están favorecidas.

SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

La inspiración le acompañará en las actividades con público o auditórios. Evite conversar sobre los planes futuros que pueden ser copiados. Trate de comprender las causas y posibles consecuencias de las actitudes que predominan en el hogar. Exito en viajes, estudios, planificación y tareas culturales.

ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Alegrias por los hijos o un embarazo deseado. Exito en trabajos creativos, espectáculos, deporte y juegos de azar. Las finanzas comunes, gestiones de herencia, seguros e inversiones en valores capitalizables están favorecidas. Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innutiles.

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Tendrá que recurrir a su intuición para resolver algunos inconvenientes relacionados con los romances, hijos o actividades de esparcimiento. Los viajes no están propiciados. Intolerancia a trabas masculinas en torno de actividades con público. Día no favorable para solicitar algún apoyo.

PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Los superiores y personas influyentes estarán inclinados a cooperar en los proyectos nuevos. Las amistades íntimas brindarán satisfacciones. Peligro de amores ilícitos en viajes cortos o trato con alguien que vive cerca. Suerte en las actividades con público o auditórios. Noticias ambiguas.

IMPORTADORA BABUL S.A.

Autorizado por Resolución de Existencias N° 52 S del 10 de Febrero de 1978, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas

Capital Autorizado por Resolución N° 52 S del 10 de Febrero de 1978, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Activo Circulante	75.082.356.-
Passivo Circulante	40.655.834.82
Capital de Trabajo	34.426.521.18
Activo Fijo	65.989.576.23
Otros Activos	6.379.199.27
Passivo Largo Plazo	(15.809.225.62)
Patrimonio Neto	90.986.071.06

GUIDO GIOVANNETTI CORTES
GERENTE GENERAL

PEDRO ORTIZ VARAS
CONTADOR
Reg. N° 14.898

RESULTADO ENTRE EL 01.01.80 Y EL 31.12.80

Ingreso de Explotación	160.017.833.43
Costo de Explotación	81.433.690.47
Margen Explotación	78.584.142.96
Gastos Administ. y Ventas	(39.732.545.35)
Resultado Operacional	38.851.597.61
Otros Ingresos / Egresos no Operacionales	(5.519.013.29)
Corrección Monetaria	33.332.584.32
	(4.833.925.59)
Resultado Antes Imp. Renta	28.498.658.73
Impuesto a la Renta	12.277.986.00
Utilidad Neta	16.220.672.73

Tranquilidad y distinción para sus reuniones de negocios. Para la mujer moderna un grato y elegante lugar de encuentro.

Un lugar exclusivo para el hombre y la mujer de hoy.

NUESTROS BARMEN Y PERSONAL ALTAMENTE CALIFICADO ATENDERAN CON ESMERO SUS APRECIADAS SOLICITUDES

HUERFANOS ESQUINA MIRAFLORES

LA ESQUINA DE LOS GRANDES ENCUENTROS

EL CAFE KAFKA

LA CAFETERIA PICA

LA CAFETERIA PICA

La Nación

Espectáculos

Santiago de Chile,
Martes 5 de Mayo de 1981

16B

Uruguay en "Chile Te Invita"

Uruguay, es el próximo país que participará en el programa "Chile Te Invita" de Canal 13. Su embajada cultural arriba hoy al país para tener mañana el primer contacto con la prensa. La delegación la encabeza el compositor Hugo Ferrari, famoso por su zamba "Disculpe" considerada como la creación musical más representativa del folclor uruguayo.

La creatividad de Ricardo de la Fuente, director del espacio cultural, tiene este jueves un fuerte desafío, debido a que la música popular de Uruguay tiene gran similitud con la argentina, que ya se presentó en el programa. El profesional deberá indagar entre lo más representativo para ofrecer una edición distinta y llamativa.

Fuentes allegadas al equipo de producción, señalaron que en estos momentos se estudia el material musical y coreográfico que ofrecieron los ar-

gentinos, con la finalidad de evitar una posible repetición de ritmos o canciones.

BALLET DE DANZA

Las danzas de Uruguay se presentan en la interpretación de su Ballet Folklórico Nacional. Su directora es Flor de María Rodríguez, quien llegó a ser primera bailarina en el "Sodre" de Montevideo, un famoso conjunto de baile que destacó la danza uruguaya en el exterior. Es, además, una incansable investigadora desde el año 50. Viajó en 1968 al II Congreso de Etnomusicología en Indiana, USA. En 1977 fue invitada al I Congreso de Danza en Agrident, Italia.

En 1979 participó en el Encuentro de Coreógrafos en su calidad de presidenta del Comité Uruguayo de la Danza, realizado en Argentina.

Sus principales investigaciones es-

tán resumidas en varios libros donde se resaltan danzas extintas y algunas que son las raíces para sus bailes y representaciones. Las actuaciones que realiza en Sudamérica y Europa, contienen el tradicional malambo, minué, mediacaña, pericón nacional, cielito, mazurcas campesinas, shottis y polcas. De todas estas danzas el equipo de producción de "Chile Te Invita" hará una selección, con el fin de mostrar lo más representativo y atrayente para el público.

BLOQUE MUSICAL

En la parte musical se menciona la participación de la intérprete Teresita Minetti, el conjunto Los Nocheros y el payador Román Washington Montañez. Este último es reconocido por su interpretaciones gauchas y por declarar los principales poemas de los escritores porteños. Su aparición en la vida artística data desde 1976 cuando se incorporó a los cuadros artísticos del Ministerio de Educación y Cultura de su país. En su trayectoria ha representado a Uruguay en el Festival Panamericano de Televisión, como asimismo, en los festivales cinematográficos de Punta del Este y emisoras locales.

Por su parte Teresita Minetti se destaca por sus interpretaciones folklóricas y de temas criollos. Su repertorio incluye una temática típica, con ritmos como la mazurca y el shottis que con el transcurso de los años se folklorizaron y adquirieron un fuerte sabor nacional. Representó a su país en varias ocasiones, participando en eventos culturales en Argentina, Brasil y otras naciones.

El conjunto Los Nocheros tienen una bien asentada popularidad en su país. Se preocuparon de hacerse famosos antes de salir al extranjero a cosechar aplausos por sus ritmos y canciones plasmadas de raíces folklóricas. Esto les permitió imponerse y obtener el segundo premio en el III Festival Latinoamericano de Folklore realizado en Salta, en 1967.



EL BALLET FOLKLÓRICO NACIONAL traerá a "Chile Te Invita" las danzas y bailes de Uruguay, país que se hará presente con lo más característico de su folklore.

E trenan dos obras teatrales

"Alamos en la Azotea" y "El Lazarillo de Tormes"

Dois obras de teatro se estrenan este viernes en la capital. Se trata de "Alamos en la Azotea" de Egon Wolff a cargo de la Compañía de Teatro de Cámara y "El Lazarillo de Tormes", en adaptación de Isidora Aguirre con el grupo "El Globo".

La primera se estrena el viernes en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal con un elenco que integran Paz Irarrázabal, Ana María Palma, Mario Lorca y Tennyson Ferrada, bajo la dirección de Jaime Vadell.

"Alamos en la Azotea" es el primer ensayo en el género de la comedia clásica del autor escrita especialmente para la compañía Teatro de Cámara.

Egon Wolff, a través de una serie de situaciones graciosas humanas, representadas por una familia chilena, plantea el desamparo de los hombres que se rebelan o son incapaces de adaptarse a los cambios de la sociedad en que viven. Entre otras creaciones del autor, figuran "Parejas de Trapo", "Niña Madre", "Kinder-garten" y "José".

EL LAZARILLO

Para este viernes también se anuncia el estreno de "El Lazarillo de Tormes" en el Instituto Cultural del Banco del Estado, con la compañía "El Globo".

La obra clásica picaresca española, de autor anónimo, en esta oportunidad una adaptación de Isidora Aguirre, relata las aventuras de un muchacho para asegurar su supervivencia con una moral muy particular en un medio estricto y reglamentado como el de España de la época.

La Dirección está a cargo de Edgardo Bruna, con la interpretación de los actores Wizlia Sepúlveda, Verónica Fruns, Eduardo Mujica, Carlos Alberto Muñoz, Patricia Sepúlveda y Sergio Schmidt.

Las funciones serán los viernes y sábados a las 19.30 horas. (ORBE).

Hoy, en Canal 13

"El Lago de los Cisnes"

"El Lago de los Cisnes" será transmitido hoy a las 21.30 horas, en Canal 13. El espacio cultural tendrá como conductores a Valentina y Leonid Koslov, quienes orientarán a los televidentes sobre el contenido de este famoso ballet de Peter Tchaikovsky.

El matrimonio de bailarines soviéticos disidentes, interpreta en este ballet los roles protagonicos. La

obra fue estrenada por primera vez en el teatro Bolshoi de Moscú, en 1887. La grabación de hoy se realizó en el Teatro Municipal de Santiago.

La emisión de este especial impedirá que vaya al aire el programa de José Alfredo Fuentes, "Conversando", debido a la extensión de los cuatro actos de "El Lago de los Cisnes".

teleprogramas

CANAL 5

- 17.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"
- 18.00 IDENTIFICACIÓN
- 18.01 TERRY TOONS. Dibujos animados.
- 18.25 THIBAUD, aventuras. Hoy: "EL PRISIONERO DE SENGÜI"
- 18.45 BONANZA. Aventuras en el oeste.
- 19.35 DEPORTEVISION
- 20.05 CRONICA 5. Noticario.
- 20.30 CERO UNO. Documentales
- 21.00 ESPECIAL DOCUMENTAL, hoy: "BALLENAS"
- 21.25 DEFENSORES PÚBLICOS. Serie judicial.
- 22.20 ARSENIO LUPIN. Serie policial. Hoy: "LA BUFANDA DE SEDA ROJA".
- 23.15 CRONICA 5. noticario
- 23.40 REFLEXIONES. Con monseñor René Pienovi.
- 23.45 IDENTIFICACIÓN Y CIERRE

CANAL 7

- 10.30 CARTA MUSICAL
- 11.00 SPUNKY Y TAPPOLE. Didac-

tico infantil.

- 11.05 CEPILLIN Infantil.
- 12.00 LA HECHIZADA. Comedia
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA Musical y entretenimiento. Conducción Enrique Maluenda.
- 14.00 EDICIÓN UNO. Noticias.
- 14.10 J.J. Juez. Teleserie.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana.
- 16.00 MI BELLA GENIO. Comedia
- 16.25 AQUAMAN. Aventuras para niños.
- 16.45 EL PAJARO LOCO. Dibujos animados.
- 17.00 COMICOS 1999. Serie de ciencia ficción.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy: "PUEBLO FANTASMA", con James Franciscus y Lee Grant. Una placa de metal puesta en su cráneo después de un accidente, evitar que un hombre caiga bajo el influjo de un ser extraño, quien utiliza a los humanos para arreglar su nave.
- 19.55 EL CHAVO. Humor.
- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Informativo
- 21.25 TV TIEMPO. Informe mete-

orológico.

- 21.30 BUCK ROGERS Serie de ciencia ficción. Con Gil Gerard en el rol estelar.
- 22.30 LAS VEGAS. Serie policial. Con Robert Urich en el rol protagonista.
- 23.30 EDICIÓN DOS. Noticias.
- 23.45 LAS CALLES DE SAN FRANCISCO. Serie policial.
- 00.45 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "FUERO DIPLOMATICO", con Tony Lo Bianco y Hal Linden. Buscando al culpable de que haya perdido un brazo, un tenaz detective descubre un gran contrabando de diamantes en un consulado extranjero.
- 02.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIones.

CANAL 11

- 06.15 CARTA DE AJUSTE
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias y Magazine
- 09.00 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Nueva versión 1981 del programa que permite descubrir ta-



TERESITA MINETTI y ROMAN MONTAÑEZ son algunos de los artistas invitados para mostrar las canciones más representativas de Uruguay. La delegación debe llegar hoy al país, aproximadamente a las 20.00 horas.

El viernes parte quinta edición de "Vamos a Ver"

□ Confirmada participación de Charles Aznavour, quien llegará el jueves a nuestro país

El próximo jueves, cerca del mediodía, llegará el cantante armenio Charles Aznavour, quien será la figura estelar en el primer "Vamos a Ver" de la presente temporada, en su quinta versión, que se realizará en directo desde el anfiteatro Lo Castilla con capacidad para 200 personas.

También estarán Lola Flores, como entrevistada su hija Lolita, quien hereda



Raúl Mata retornará con el "Vamos a Ver", donde sostendrá hilarantes diálogos con el humorista Pepe Tapia.



La cantante negra Grace Jones será la invitada estelar de una de las próximas ediciones del programa de Televisión Nacional.

dó el temperamento y la peculiar voz de su madre, teniendo por ello muchos admiradores en nuestro país y en España donde ocupa buenos lugares de popularidad.

Durante la emisión de este viernes, el cantautor nacional Fernando Ubiergo efectuará su última actuación en Chile, despidiéndose así del público chileno pues en breve viajará a Estados Unidos, haciendo uso de la beca que obtuvo recientemente en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Según informó su director, Felipe Pérez, el "Vamos a Ver" retornará con una estructura similar a la mostrada en los años anteriores, donde "Raúl Mata es el actor principal de este programa que gira en torno a él". Salvo algunas modificaciones las secciones se mantendrán en su totalidad, retornando el humorismo con Pepe Tapia y Jorge Romero "Firulete" y sus telechácharas.

En el elenco de actores, que trabajan sin los libretos de Andrés Rillón figuran Anita Klesky, Coca Guazzini, Gonzalo Bobles y Juan Carlos Bisotto, quien reemplaza a Alejandro Cohen. Aunque todavía no ha dado la confirmación definitiva una de las novedades será la inclusión del español José Vilar quien realizaría esporádicas actuaciones no necesariamente con el resto de los actores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura. Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trascendió que se encuentran laborando en el anfiteatro ubicado en Vitacura.

Respecto de las ventajas que tendría sobre el siniestrado "Car Real", el director indicó que la altura del establecimiento permite ubicar perfectamente las parrillas iluminación con lo cual se puede muy bien el ambiente intimista, a modo, la mayor capacidad del establecimiento permitirá acoger una suficiente cantidad de invitados a este programa que ha mantenido en forma constante un buen nivel de sintonía durante 4 años anteriores.

Sobre las posibles figuras extranjeras que se harán presente en el "Vamos a Ver" de Raúl Mata, trasc

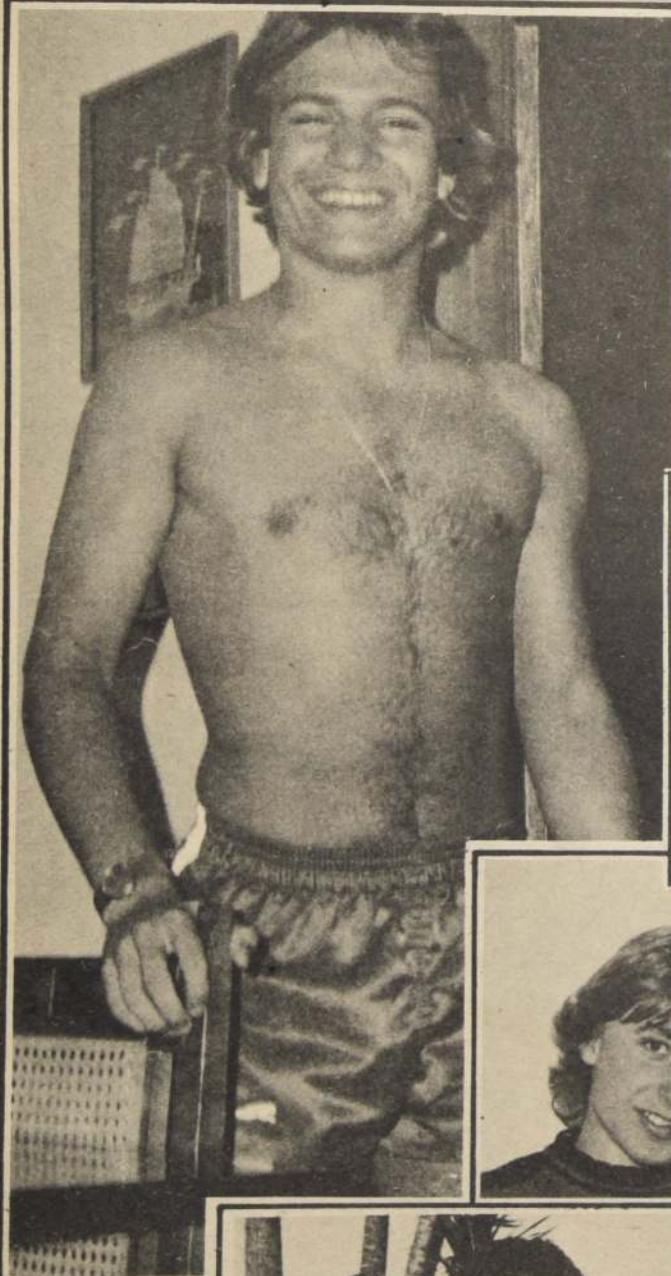
"PECOS"



super
Onda
La Nación

cm
inches
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

EN MATERIA DE ESPAÑOLES, QUEDA MUCHO POR DECIR...



Iván, cuyo verdadero nombre es Juan Carlos

□ Ataca la nueva generación integrada por "Pecos", Iván, Pedro Marín y "Tequila", entre otros



El dúo "Pecos"

Pedro Marín, quien impuso en Chile los temas "Aire" y "Que no"

Aunque ustedes no lo crean, nos quedan españoles para rato... Después de Julio Iglesias, Raphael, Camilo Sesto, Miguel Ríos, Emilio José, Manolo Galván y Miguel Bosé, "archí" conocidos en nuestro medio, se está gestando una generación nueva, "españolitos" que ya están haciendo noticia.

Entre ellos nos encontramos con el dúo "Pecos" quienes vinieron a nuestro país hace muy poco, Pedro Marín, un artista similar a Bosé, pero con un estilo más agresivo; Iván, un jovencito que se ha convertido en la gran promesa de la canción popular hispana y el grupo "Tequila", que ocupó el segundo lugar en ventas el año anterior en España y el primero en singles.

PECOS. Pedro y Javier, dos muchachos que se iniciaron en la vida artística muy niños, pero que recién hace tres años son profesionales de la canción.

Regalones de su madre, pues quedaron huérfanos muy pequeños, se esfuerzan cada día más para entregarle, a través de sus triunfos, el más merecido premio y retribución a sus años de sacrificio.

Hay un dato curioso en ellos. Generalmente los artistas que logran la fama en el disco, lo hacen con un tema, composición que les otorga incluso cotizados premios y los mantiene en la cuspide del estrellato por meses, incluso años. El caso de ellos es distinto porque se trata del dúo que ha vendido más elepés que singles y éstos, se han convertido en superventas y solamente han grabado tres. El último, "Siempre Pecos", ya superó en España el millón de copias vendidas.

Este contiene la composición "Señor" que en estos momentos se escucha con bastante frecuencia en las radioemisoras del país. Son canciones para adolescentes, hechas por adolescentes, prácticamente. Javier tiene 20 y Pedro, el compositor, solamente 19.

Precisamente por componer temas dedicados a los jóvenes, es que ambos son un suceso musical y también juvenil. Los "chavales" como les dicen los españoles a los losos, necesitan ídolos, modelos humanos a quienes escuchar y que a su vez éstos los escuchen.

"Pecos" les dedican sus vivencias y le cantan a sus problemas y alegrías. Buen estímulo para una masa humana ansiosa de emociones nuevas. Los han conver-



JUEGA A GANAR

Muy guapo, de 17 años, rubio, llamado artísticamente Iván, es considerado en España como el ídolo más reciente de la canción popular hispana.

Toca la guitarra y compone sus propias canciones, demasiado trabajo y mérito, considerando que nació en medio de una fuerte explosión de talento juvenil.

Su característica principal es que juega a ganar y eso parece muy cierto y con asidero, ya que una sola canción, "Sin Amor", le bastó para imponerse en el mercado discográfico.

¿Quién es Iván? Un estudiante de 17 años que pretende ser el cantante número uno de su país. Asegura que canta de verdad y es auténtico pues prescinde de disfraces y eróticos bailes para comunicar sus mensajes.

Es hijo de un marino mercante y es el mayor de cuatro hermanos, quienes poseen también vena musical. Nació en Madrid y el "gusanito" de la música lo heredó de su madre y del ambiente artístico que reinó siempre en su hogar.

Asistía con su madre a los conciertos de Retiro en los cuales disfrutaba mucho. Le gusta la música clásica y reconoce que tiene mucha influencia de ésta.

Comenzó desde muy pequeño a cantar y tocar la guitarra. En el colegio participaba en todos los festivales y en las obras de teatro que se realizaban. Su deseo de ser cantante o actor le daba esperanzas y vitalidad para integrar el equipo artístico de la escuela.

Está consciente de su responsabilidad. A pesar que su carrera fue madurando un poquito con el sol de cada verano y conservándose con el frío del invierno, Iván asegura que sigue empezo y que va a lograr su meta con mucho trabajo y constancia.

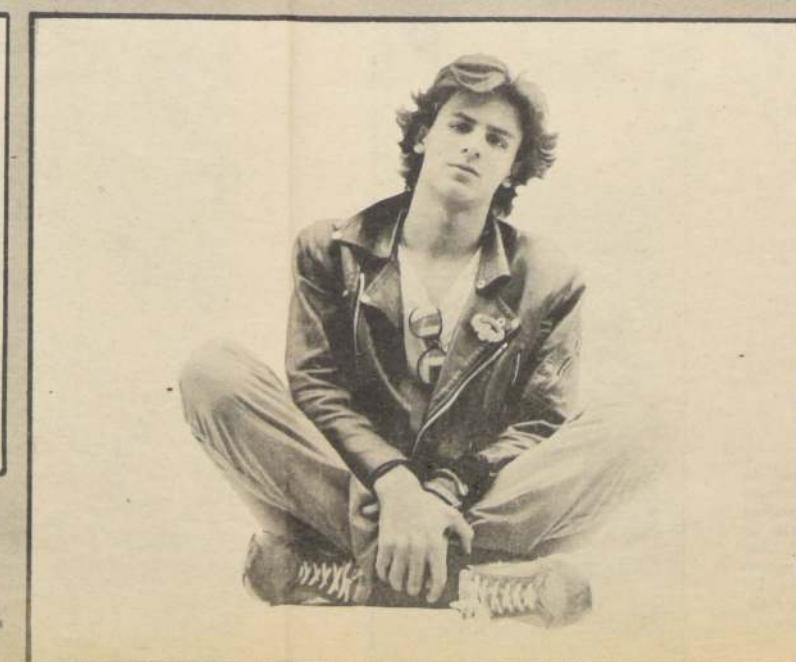
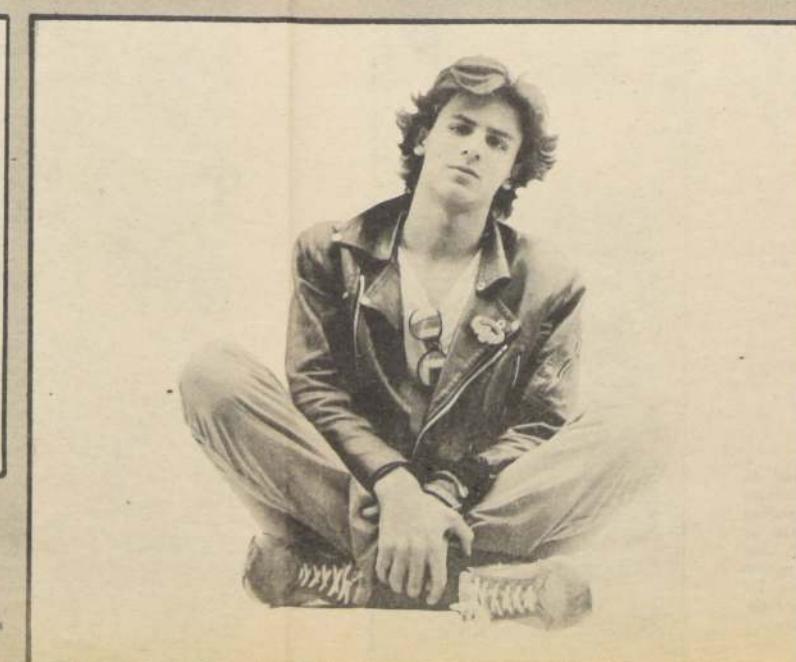
No quiere defraudar a nadie, menos a sus fans, pues no desea que ellas vean en él a una cara bonita y lejana, sino a un compañero joven e inquieto igual que ellas.

TEQUILA

Entre los conjuntos españoles, el que más ha destacado es "Tequila", un grupo integrado por cinco muchachos que proclamaron los mayores vendedores de singles el año 1980 y que hoy siguen en la misma senda.

También han grabado algunos elepés, pero a diferencia de "Pecos", su fuerza reside en los discos simples que curiosamente se convierten en superventas.

Como ustedes pueden apreciar, españoles tenemos para muchos festivales y programas de televisión.



Los super Ondas

MAS FOTOS EN COLOR

Senor Editor:
Le doy las gracias por tener un suplemento dedicado a la juventud. Quiero pedirle que en los capítulos dedicados a la Historia del Rock, sean lo más completo posibles. Noticias importantes, escándalos artísticos, ya sean de cine, de televisión, de artistas, etc.

También desearía que las fotos publicadas en este espacio fueran en color sobre todo cuando lleguen a los Festivales Rock de Monterrey, Woodstock y Glastonbury, por ejemplo. Y no se olviden de poner la vida de mis favoritos: Animal, Credence Clearwater Revival, Grateful Dead, Hawking, Jefferson Airplane, Procol Harum, Simon & Garfunkel, Who, Janis Joplin, Joe Cocker, Crosby, Stills & Nash y el movimiento hippie.

Nash y el movimiento hippie.
—Un admirador de Superonda.

Ricardo Ortiz
Villa 4 de Septiembre
Pasaje 5 N° 9953
Santiago

Nota del Editor:
Te felicito por la originalidad de tu carta y por el sobre tan pintoresco. Se nota que tienes mucha información acerca de lo que te gusta. Trataremos de publicar lo que pides para que sigas enriqueciendo tu archivo.

En cuanto a las fotos en color que tú solicitás, no puede ser posible, debido a razones técnicas.

CORRESPONDENCIA

Mi carta tiene por objetivo felicitarlo a usted y a todos lo que trabajan en este suplemento.

Me gustaría mantener correspondencia con los grupos Who, Led Zeppelin, Deep Purple, Fogatt, Queen, Pink Floyd, Ten Years After y otros en este mismo estilo.

Además, quiero saber qué pasó con el concurso "Miss Super Onda", porque creo que no salieron las bases. También me encantó todo lo que publicaron acerca de Miguel Bosé, mi astro favorito.

Patricia Cerda Osorio
Santa Petronila 470
Quinta Normal
Santiago

Nota del Editor:
Publicamos tu dirección para que mantengas correspondencia con los los que gustan de tus favoritos y te agradecemos los elogios para nuestro trabajo. En cuanto a "Miss Superonda", es posible que este año realicemos su elección.

ENTREVISTA A K.C.

Senor Editor:
Lo felicito por su entretenido suplemento. El motivo de mi carta es para pedirle que por favor publiquen una amplia entrevista a Harry Casey y del guapo cantante nacional Sebastián.

También sería estupendo que escribieran más del lolo "Gonzalo". "El

"Chinito" y que salieron fotos y posters de ellos.
Una fiel lectora

Marta González C.
Santa Amalia 1022
La Florida
Santiago

Nota del Editor:
Trataremos de complacerla a la brevedad. Con respecto a K.C. mandamos a pedir material a nuestros correspondentes en Londres, así que debes tener un poco de paciencia.

PIDE REPORTAJES

Senor Editor:
Por intermedio de este suplemento quiero pedirle que incluya algún reportaje sobre mis grupos favoritos: Deep Purple, Sui Generis, Pink Floyd y otros.

También quisiera saber cuántos ejemplares ha editado el grupo Blondie, mi conjunto predilecto. Quisiera pedirle también que me mandara los suplementos del 2, 9, 16 y 23 de diciembre; del 6, 13 y 20 de enero y del 3, 10 y 17 de febrero.

UN SUPERONDA ATRASADO

Nota del Editor:
Te felicito por la originalidad de tu carta y por el sobre tan pintoresco. Se nota que tienes mucha información acerca de lo que te gusta. Trataremos de publicar lo que pides para que sigas enriqueciendo tu archivo.

En cuanto a las fotos en color que tú solicitás, no puede ser posible, debido a razones técnicas.

CORRESPONDENCIA

Mi carta tiene por objetivo felicitarlo a usted y a todos lo que trabajan en este suplemento.

Me gustaría mantener correspondencia con los grupos Who, Led Zeppelin, Deep Purple, Fogatt, Queen, Pink Floyd, Ten Years After y otros en este mismo estilo.

Además, quiero saber qué pasó con el concurso "Miss Super Onda", porque creo que no salieron las bases. También me encantó todo lo que publicaron acerca de Miguel Bosé, mi astro favorito.

Patricia Cerda Osorio
Santa Petronila 470
Quinta Normal
Santiago

Nota del Editor:
Publicamos tu dirección para que mantengas correspondencia con los los que gustan de tus favoritos y te agradecemos los elogios para nuestro trabajo. En cuanto a "Miss Superonda", es posible que este año realicemos su elección.

ENTREVISTA A K.C.

Senor Editor:
Lo felicito por su entretenido suplemento. El motivo de mi carta es para pedirle que por favor publiquen una amplia entrevista a Harry Casey y del guapo cantante nacional Sebastián.

También sería estupendo que escribieran más del lolo "Gonzalo". "El

"Chinito" y que salieron fotos y posters de ellos.
Una fiel lectora

Marta González C.
Santa Amalia 1022
La Florida
Santiago

Nota del Editor:
Trataremos de complacerla a la brevedad. Con respecto a K.C. mandamos a pedir material a nuestros correspondentes en Londres, así que debes tener un poco de paciencia.

PIDE REPORTAJES

Senor Editor:
Por intermedio de este suplemento quiero pedirle que incluya algún reportaje sobre mis grupos favoritos: Deep Purple, Sui Generis, Pink Floyd y otros.

También quisiera saber cuántos ejemplares ha editado el grupo Blondie, mi conjunto predilecto. Quisiera pedirle también que me mandara los suplementos del 2, 9, 16 y 23 de diciembre; del 6, 13 y 20 de enero y del 3, 10 y 17 de febrero.

UN SUPERONDA ATRASADO

Nota del Editor:
Gracias por tu hermosa postal Hilda. No te desesperes tanto por ABBA, recuerdas que anunciamos su gira por América este año. Allí tendrás, seguramente, la oportunidad de conocerlos.

Por supuesto que publicaremos lo que sepamos de ellos y también un lindo póster para ti.

Nota del Editor:
Te felicito por la originalidad de tu carta y por el sobre tan pintoresco. Se nota que tienes mucha información acerca de lo que te gusta. Trataremos de publicar lo que pides para que sigas enriqueciendo tu archivo.

En cuanto a las fotos en color que tú solicitás, no puede ser posible, debido a razones técnicas.

CORRESPONDENCIA

Mi carta tiene por objetivo felicitarlo a usted y a todos lo que trabajan en este suplemento.

Me gustaría mantener correspondencia con los grupos Who, Led Zeppelin, Deep Purple, Fogatt, Queen, Pink Floyd, Ten Years After y otros en este mismo estilo.

Además, quiero saber qué pasó con el concurso "Miss Super Onda", porque creo que no salieron las bases. También me encantó todo lo que publicaron acerca de Miguel Bosé, mi astro favorito.

Patricia Cerda Osorio
Santa Petronila 470
Quinta Normal
Santiago

Nota del Editor:
Publicamos tu dirección para que mantengas correspondencia con los los que gustan de tus favoritos y te agradecemos los elogios para nuestro trabajo. En cuanto a "Miss Superonda", es posible que este año realicemos su elección.

ENTREVISTA A K.C.

Senor Editor:
Lo felicito por su entretenido suplemento. El motivo de mi carta es para pedirle que por favor publiquen una amplia entrevista a Harry Casey y del guapo cantante nacional Sebastián.

También sería estupendo que escribieran más del lolo "Gonzalo". "El

"Chinito" y que salieron fotos y posters de ellos.
Una fiel lectora

Marta González C.
Santa Amalia 1022
La Florida
Santiago

Nota del Editor:
Trataremos de complacerla a la brevedad. Con respecto a K.C. mandamos a pedir material a nuestros correspondentes en Londres, así que debes tener un poco de paciencia.

PIDE REPORTAJES

Senor Editor:
Por intermedio de este suplemento quiero pedirle que incluya algún reportaje sobre mis grupos favoritos: Deep Purple, Sui Generis, Pink Floyd y otros.

También quisiera saber cuántos ejemplares ha editado el grupo Blondie, mi conjunto predilecto. Quisiera pedirle también que me mandara los suplementos del 2, 9, 16 y 23 de diciembre; del 6, 13 y 20 de enero y del 3, 10 y 17 de febrero.

UN SUPERONDA ATRASADO

Nota del Editor:
Gracias por tu hermosa postal Hilda. No te desesperes tanto por ABBA, recuerdas que anunciamos su gira por América este año. Allí tendrás, seguramente, la oportunidad de conocerlos.

Por supuesto que publicaremos lo que sepamos de ellos y también un lindo póster para ti.

Nota del Editor:
Te felicito por la originalidad de tu carta y por el sobre tan pintoresco. Se nota que tienes mucha información acerca de lo que te gusta. Trataremos de publicar lo que pides para que sigas enriqueciendo tu archivo.

En cuanto a las fotos en color que tú solicitás, no puede ser posible, debido a razones técnicas.

CORRESPONDENCIA

Mi carta tiene por objetivo felicitarlo a usted y a todos lo que trabajan en este suplemento.

Me gustaría mantener correspondencia con los grupos Who, Led Zeppelin, Deep Purple, Fogatt, Queen, Pink Floyd, Ten Years After y otros en este mismo estilo.

Además, quiero saber qué pasó con el concurso "Miss Super Onda", porque creo que no salieron las bases. También me encantó todo lo que publicaron acerca de Miguel Bosé, mi astro favorito.

Patricia Cerda Osorio
Santa Petronila 470
Quinta Normal
Santiago

Nota del Editor:
Publicamos tu dirección para que mantengas correspondencia con los los que gustan de tus favoritos y te agradecemos los elogios para nuestro trabajo. En cuanto a "Miss Superonda", es posible que este año realicemos su elección.

ENTREVISTA A K.C.

Senor Editor:
Lo felicito por su entretenido suplemento. El motivo de mi carta es para pedirle que por favor publiquen una amplia entrevista a Harry Casey y del guapo cantante nacional Sebastián.

También sería estupendo que escribieran más del lolo "Gonzalo". "El

"Chinito" y que salieron fotos y posters de ellos.
Una fiel lectora

Marta González C.
Santa Amalia 1022
La Florida
Santiago

Nota del Editor:
Trataremos de complacerla a la brevedad. Con respecto a K.C. mandamos a pedir material a nuestros correspondentes en Londres, así que debes tener un poco de paciencia.

PIDE REPORTAJES

Senor Editor:
Por intermedio de este suplemento quiero pedirle que incluya algún reportaje sobre mis grupos favoritos: Deep Purple, Sui Generis, Pink Floyd y otros.

También quisiera saber cuántos ejemplares ha editado el grupo Blondie, mi conjunto predilecto. Quisiera pedirle también que me mandara los suplementos del 2, 9, 16 y 23 de diciembre; del 6, 13 y 20 de enero y del 3, 10 y 17 de febrero.

UN SUPERONDA ATRASADO

Nota del Editor:
Gracias por tu hermosa postal Hilda. No te desesperes tanto por ABBA, recuerdas que anunciamos su gira por América este año. Allí tendrás, seguramente, la oportunidad de conocerlos.

Por supuesto que publicaremos lo que sepamos de ellos y también un lindo póster para ti.

Nota del Editor:
Te felicito por la originalidad de tu carta y por el sobre tan pintoresco. Se nota que tienes mucha información acerca de lo que te gusta. Trataremos de publicar lo que pides para que sigas enriqueciendo tu archivo.

En cuanto a las fotos en color que tú solicitás, no puede ser posible, debido a razones técnicas.

CORRESPONDENCIA

Mi carta tiene por objetivo felicitarlo a usted y a todos lo que trabajan en este suplemento.

Me gustaría mantener correspondencia con los grupos Who, Led Zeppelin, Deep Purple, Fogatt, Queen, Pink Floyd, Ten Years After y otros en este mismo estilo.

Además, quiero saber qué pasó con el concurso "Miss Super Onda", porque creo que no salieron las bases. También me encantó todo lo que publicaron acerca de Miguel Bosé, mi astro favorito.

Patricia Cerda Osorio
Santa Petronila 470
Quinta Normal
Santiago

Nota del Editor:
Publicamos tu dirección para que mantengas correspondencia con los los que gustan de tus favoritos y te agradecemos los elogios para nuestro trabajo. En cuanto a "Miss Superonda", es posible que este año realicemos su elección.

ENTREVISTA A K.C.

Senor Editor:
Lo felicito por su entretenido suplemento. El motivo de mi carta es para pedirle que por favor publiquen una amplia entrevista a Harry Casey y del guapo cantante nacional Sebastián.

También sería estupendo que escribieran más del lolo "Gonzalo". "El

"Chinito" y que salieron fotos y posters de ellos.
Una fiel lectora

Marta González C.
Santa Amalia 1022
La Florida
Santiago

Nota del Editor:
Trataremos de complacerla a la brevedad. Con respecto a K.C. mandamos a pedir material a nuestros correspondentes en Londres, así que debes tener un poco de paciencia.

PIDE REPORTAJES

Senor Editor:
Por intermedio de este suplemento quiero pedirle que incluya algún reportaje sobre mis grupos favoritos: Deep Purple, Sui Generis, Pink Floyd y otros.

También quisiera saber cuántos ejemplares ha editado el grupo Blondie, mi conjunto predilecto. Quisiera pedirle también que me mandara los suplementos del 2, 9, 16 y 23 de diciembre; del 6, 13 y 20 de enero y del 3, 10 y 17 de febrero.

UN SUPERONDA ATRASADO

Nota del Editor:
Gracias por tu hermosa postal Hilda. No te desesperes tanto por ABBA, recuerdas que anunciamos su gira por América este año. Allí tendrás, seguramente, la oportunidad de conocerlos.

Por supuesto que publicaremos lo que sepamos de ellos y también un lindo póster para ti.

Nota del Editor:
Te felicito por la originalidad de tu carta y por el sobre tan pintoresco. Se nota que tienes mucha información acerca de lo que te gusta. Trataremos de publicar lo que pides para que sigas enriqueciendo tu archivo.

En cuanto a las fotos en color que tú solicitás, no puede ser posible, debido a razones técnicas.

CORRESPONDENCIA

Mi carta tiene por objetivo felicitarlo a usted y a todos lo que trabajan en este suplemento.

Me gustaría mantener correspondencia con los grupos Who, Led Zeppelin, Deep Purple, Fogatt, Queen, Pink Floyd, Ten Years After y otros en este mismo estilo.

Además, quiero saber qué pasó con el concurso "Miss Super Onda", porque creo que no salieron las bases. También me encantó todo lo que publicaron acerca de Miguel Bosé, mi astro favorito.

Patricia Cerda Osorio
Santa Petronila 470
Quinta Normal
Santiago

Nota del Editor:
Publicamos tu dirección para que mantengas correspondencia con los los que gustan de tus favoritos y te agradecemos los elogios para nuestro trabajo. En cuanto a "Miss Superonda", es posible que este año realicemos su elección.



BLOOD SWEAT & TEARS, los viejos canadienses que resurgieron con el álbum "Nuclear Blue"

Sui Géneris (Lo que viene)

JHOLA, COMO ESTAN! Hacía varios días que no nos comunicábamos, pero solo las montañas no lo hacen, nosotros somos amigos desde el comienzo. Eso es lo importante.

Hoy hablaremos de un viejo grupo que salió a conquistar las orejas del "world". Nuclear Blues es el título de esta nueva obra de "Blood Sweat & Tears", los viejos canadienses. Una verdadera obra maestra del Jazz Rock, esperaron varios años para lograrlo y lo consiguieron.

El estilo no ha variado mucho. Se mantiene el sabor de varios años atrás, pero tiene un cambio y ellos lo saben muy bien. "Nuclear Blues" es la nueva imagen de "Blood..." fuerte como siempre, creativos.

David Clayton-Thomas, Bruce Cassidy, Bobby Ecnomou, David Piltch, Robert Piltch, Richard Martínez, Earl Seymour y Vernon Dorge, son los responsables de este grupo nacido de la unión "Blood Sweat" y "Tears" por el año 1963 en Toronto, Canadá.

Ellos fueron uno de los grupos románticos que crevieron en el cambio de aquellos años, cuando imponer el Rock nuevo era trabajo de fanáticos. Hay varias

Por Carlos Donnan

obras que se impusieron en su trayectoria musical, pero por sobre todas las cosas, su mayor osadía fue conquistar el mercado norteamericano.

Este álbum tiene temas como "Nuclear Blues", que relata la destrucción del hombre por el hombre en una forma acelerada, la Guerra Nuclear, algo para meditar. "Agitato", lo típico de "Blood...", mucho Jazz nuevo. "Spanish Wine"; la melodía es común pero el trabajo de los vientos es excelente. Aquí se destaca Bruce Cassidy, con su trompeta. "Fantasy Stage" un clásico jazz rock de Robert Piltch, que junto a Davis Clayton-Thomas ha compuesto la mayoría de los temas del repertorio del grupo.

El sábado se los voy a hacer oír en el "Super, Super Onda", en Génesis, 97.7 FM, desde las 22 y hasta las 2 de la madrugada.

Como siempre "Supermaniacondas" por los ojos acá en el "Super Onda" y por las orejas en Génesis. ¡CHAO!

LO ULTIMO EN DISCOS

Para los fanáticos de "Queen", les contamos que apareció a la venta en long play y cassette la banda sonora de la película "Flash Gordon", realizada por el popular conjunto de "rock sinfónico".

SINGLES

De "Alan Parson Project", dos temas: "Lanzamiento de una carta favorable" y "Debe haber un precio que pagar". Es uno de los conjuntos de más acogida en la juventud europea y norteamericana. Sus "long plays" ocupan actualmente los primeros lugares de popularidad y ventas.

"Toccata Vivaldi": interpretado por el conjunto SKY fundado por el músico John Williams.

"Amor, amor" e "Infiel", son dos baladas románticas rítmicas, interpretadas por José José, un cantante mexicano que ha tenido gran acogida con el tema "Amor, amor".

"Sin ti" y "Fuego", dos composiciones del artista Sergio Facheli en una onda muy juvenil.

Un single de Vicky Carr interpretando "No te vas", una canción que ha logrado permanecer en las programaciones de las emisoras nacionales, aunque no se toca con mucha frecuencia.

Leonardo Favio reedita su condición de cantante después de mucho tiempo y en Chile sus creaciones aparecerán con etiqueta Emi-Odeon, sello con el que firmó contrato durante el pasado Festival de Viña. Su primer single a partir de esa fecha contiene los temas: "Hablemos de amor" y "La ruia del Cabaret".

Robert John, con un estilo especial para los lolos grabó "Está en mí" y "Sherry".

Mathias, un intérprete que gustará a los jóvenes cuando escuchen sus creaciones, también aparece en el mercado con sus composiciones en la onda juvenil, "Inventar su amor" y "Bésame y Sálvame".

Jay del More canta en inglés, "Voy a ganar" de Miguel Bosé y otro tema, "Sólo tú".

Bárbara y Dick retornan después de un largo periodo de silencio con un single. Los temas: "Y somos nada más que dos" y "Te encontraré en abril".



La música de la película "Flash Gordon" para los fanáticos de "Queen".

Y el tan esperado Elvis, desde el más allá seguramente, nos envió un 45 con "El hombre de la guitarra" y "Amor disminuido".

Frecuencia Mod, las chilenas que triunfan en Alemania grabaron un sencillo con arreglos y producción de Christian Bruhn en el que interpretan, en su onda, "¿Dónde, dónde?" y "Yugoeslava".

Lucio Battisti con un tono de voz agradable, nos entrega "Ningún dolor" y "Una muchacha y un amigo".

Del LP "Perdóname", de Camilo Sesto, un single a la venta del español tan codiciado por las mexicanas este último tiempo, "Un amor no muere así como así" y otro de Rocío Durcal, "Cuando decidas volver".

EN LA ONDA DEL CASSETTE

El éxito de las grabaciones en cassettes se ha extendido hasta la astrología, pues ya se están vendiendo en estas pequeñas cajitas, los designios astrales para cada signo zodiacal.

Si eres un aficionado o aficionada a esta materia, puedes comprar el correspondiente tu signo y sabrás tus cualidades.

En materia musical, los temas más conocidos y superventas de artistas como Rafaela Carrá, Julio Iglesias, Miguel Bosé, Umberto Tozzi, Joe Dassin, Jeanne Mason y Ana Belén, en un cassette denominado "Europa Canta en Español".

También se editó "A quien vas a seducir", con Nydia Caro. La puertorriqueña presenta en un long play y también en cassette, la versión en castellano de conocidos temas interpretados por Lois Cherry y Janis Ian. También incluye su conocida interpretación "Chiquillo de buen andar" y composiciones de Víctor Manuel y Ricardo Cocciano.

"Flash Gordon", con la música del filme realizada por el grupo "Queen", salió al mercado para satisfacer a los seguidores de esta banda.

Frank Sinatra, con la orquesta de Nelson Riddle, presenta composiciones mundialmente conocidas en su particular estilo.

Hot Tuna, entrega a los aficionados a la "Country Music" un cassette con los temas más representativos de este ritmo.

Henry Arland con su trompeta ofrece temas de ayer, ahora y siempre.



Su Horóscopo Regalón 81

GEMINIS Presentación GERARDO BASTIDAS

AQUARIO Presentación GERARDO BASTIDAS

RCA

Nydia Caro A QUIEN VAS A SEDUCIR

COUNTRY MUSIC

HOT TUNA

RCA

STYLUS CASH

NYDIA CARO

SWINGIN' SESSION

HENRY ARLAND

IM ZAUBER ZÄRTLICHER MÖDÖLÖN

REGALON 81

FLASH GORDON

QUEEN

Martes 5 de Mayo de 1981
El debut a todo Chile es el próximo lunes

Renace "Música Libre" en TV Nacional



Daphne y Carmen Böhme, en tercero y segundo ▲ medio respectivamente, integran el nuevo elenco de "Música Libre" que debutará el 11 de mayo en Televisión Nacional.

Los 25 lolos que dirige Coto Espinoza se encuentran en los ensayos preliminares a la primera grabación, sin público, que se efectuará este viernes.



"LO PASAMOS BIEN"

Si fuera necesario definir a los integrantes de "Música Libre" (de donde saldrán seis, según les dijo Andrés Espinoza) habría que decir que son fieles representantes de la juventud chilena y, por lo mismo, hay algunos intereses y valores claros y otros con las cosas no tan definidas.

Desde las jovencitas motivadas por la vanidad y el deseo de ser conocidas hasta aquellas, como Claudia Böhme, que dicen sentir vergüenza al ser reconocidas en la calle, aunque esta etapa será superada, especialmente por esos lolos que se satisfacen con gastarle pesadas bromas.

Si embargo, la mayor motivación la otorgan "las ganas de bailar y pasarlo bien", aunque ello no va en desmedro de sus estudios, pues todas, casi a coro, dijeron que su rendimiento era "bastante bueno", salvo una de ellas que reconoció que le iba más o menos porque "para qué vamos a mentir".

Todos, sin distinción, contaron con el apoyo de sus padres, quienes los dejaron elegir libremente siempre y cuando "el colegio no quedara de lado", explicaron algunos, porque como promedio cursan el tercer año medio. No obstante, hay dos estudiantes de pre universitarios y un tercero, Cristián Appelt, que estudia Ingeniería en la Universidad de Santiago, ex Técnica del Estado.

También cuenta con una lola importada". Se trata de la brasileña Celya Aguirre-Lima, de 18 años, que cursa segundo año medio, quién se encuentra de paso en Chile, hasta agosto, pues su madre es funcionaria diplomática.

Tampoco les falta la trilingüe, Daphne Böhme, quien se integró al elenco "porque me encanta bailar y en ningún momento pensé hacerlo para hacerme popular", estuvo fuera del país durante todo el año pasado recorriendo Israel, Siria, Jordania e Inglaterra, entre otros países. Durante ese lapso aprendió inglés, hebreo y árabe y algo de francés, además de conocer culturas diferentes que le otorgan una visión del mundo distinta a los jóvenes que no han contado con esa posibilidad. Si decidiera radicarse en otro lugar, sin dudar un instante optaría por Inglaterra, pues "en su forma de vivir se parecen mucho a nosotros, entendiendo porque dicen que los chilenos somos los ingleses de América".

ANIVERSARIO SATISFACTORIO

Felices están los integrantes de Radio Carrera, pues al cumplir un año con su nueva programación están ubicados en el décimo lugar en la encuesta de sintonía radial.

Para festejar este acontecimiento, el joven equipo que labora en esa casa radial efectuó una reunión de camaradería con la prensa para compartir dicha satisfacción.

El equipo, encabezado por el periodista Guillermo Muñoz, dio a conocer los logros obtenidos sobre la base de esfuerzo y responsabilidad, ya que la emisora no posee el apoyo económico para realizar grandes empresas.

El equipo integrado exclusivamente por jóvenes ha superado hasta el momento todos los obstáculos imponiéndose con su calidad.

Fernando Pizarro, propietario de la emisora, está muy conforme con el desempeño de sus pupilos y con la línea de la emisora que constituye "la alternativa elegante en el dial A.M."

Con pocos recursos, pero con profesionalismo y entrega, se superó la primera etapa. Ahora se preparan para mantener la audiencia y superarse cada día más.

Idealistas por naturaleza, sus metas a veces asustan, pero si lograron ubicar la emisora en el décimo lugar en un año como equipo, esperaremos más de alguna sorpresa...



Jorge Sammuri programador musical de Radio Carrera, uno de los responsables del ascenso de la emisora en las encuestas de sintonía.



Capítulo IX HISTORIA DEL ROCK

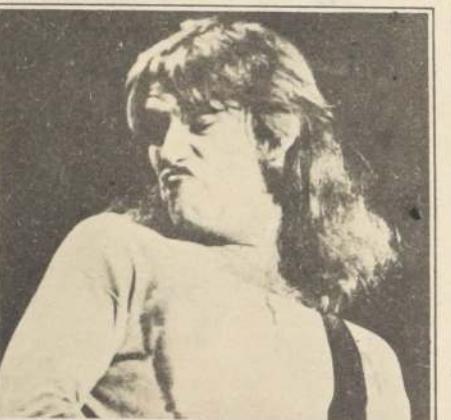
WOODSTOCK!

A medida que ha transcurrido el tiempo nos hemos ido encontrando con hechos muy significativos en la historia de la música rock. No se ha escrito su último capítulo, muy por el contrario, cada día se prolonga más y más, por la inmensa cantidad de jóvenes talentosos que aparecen día a día y que van aportando también su cuota de capacidad, sumándose también a esta interminable lista de virtuosos de la música.

Hubo un momento histórico, que quedará grabado por siempre en el Libro de Oro del Rock. Es nada menos que el festival WOODSTOCK. La música, por primera vez, consigue juntar a un gran número de gentes, de todas partes del mundo y que se dan cita, para demostrarles al mundo que bella es la música, el amor y la paz. Primero fue el festival de Monterrey, después vinieron otros, pero sin tener la claridad y el éxito logrado por Woodstock. Este último fue la realización completa de miles de jóvenes sin nacionalidad, sin creencias, sin egoísmos y que quisieron estar presentes para escapar de lo rutinario, lo material y dedicarse por tres días, a la mágica locura del... ROCK.

WOODSTOCK se hizo su propio nombre, al ser el más popular de todos, aunque no el más largo (Watkins Glen, realizado en 1973 en Nueva York). La fecha de este festival fue el 21 de agosto de 1969. En esa oportunidad alrededor de 450.000 almas se reunieron durante tres días en una granja perteneciente a MAX YASGUR, a 50 millas, en el estado de Nueva York. El evento llegaría a ser el más representativo del movimiento de paz y amor, nacido en San Francisco en los comienzos de la década de los 60'.

Una gama de estrellas y figuras del rock se mostraron al público, el que en medio del campo vibraba y disfrutaba del espectáculo, aunque no sin algunos percances, como un joven atropellado por un tractor, otro operado de apéndice y dos nacimientos. Las peleas se limitaron solamente a dos duelos musicales, en los escenarios, como el protagonizado por PETE TOWNSHEND, guitarrista de los WHO y ABBIE HOFFMAN, con un marco de público impresionante que los organizadores no esperaban. De esta manera se declaró el inicio y la celebración del festival libre de la mís-



TEN YEAR AFTER: Su participación en Woodstock fue sensacional y su tema "Goin' Home" fue uno de los más sobresalientes de este magnífico festival



JIMI HENDRIX: El más grande de los guitarristas que registró la historia del Rock

ca y de la paz. El evento fue filmado por Michael Wadleigh y exhibido en 1970. El éxito y el triunfo de este filme demostró la importancia del festival y aumentó el desarrollo de las técnicas de sonido en este tipo de eventos, constituyéndose también en un documento sobre el movimiento rockero.

Algunos de los artistas que sobresalaron en la película en forma notable fueron: Ten Year After - Santana-Sha Na Na-Ritchie Havens-John Sebastian. También estuvieron Arlo Guthrie-The Who-Country Joe-Sly and the Family Stone-Canned Heat-Joe Cocker-Jimi Hendrix-Crosby, Stills, Nash and Young, cuya música abrió el documental.



WOODSTOCK: Aquí vemos una toma de lo que fue este histórico evento. Más de 450.000 personas se unieron en 3 días de música, paz y amor

- Viene acompañado de su manager, Raúl Acha, su padre.
- El artista viene en gira promocional y grabará un programa en TV.

El jueves llega a Chile el cantante Emmanuel. El artista mexicano viene a promocionar sus últimos discos, donde se incluye un larga duración que es ampliamente conocido en nuestro país a través de dos temas, "Quiero Dormir Cansado" y "Todo se derrumba dentro de mí".

Ambas composiciones figuran en los rankings nacionales de popularidad, y entre la juventud ya es plenamente conocido, precisamente por su estilo romántico que trasciende a la tradicional música ranchera del país azteca.

Hace mucho tiempo que México no tenía un ídolo como Emmanuel, que nació en México el 16 de abril 1955. En Chile realizará actuaciones para televisión y presentaciones a la prensa. Consciente de su papel, el joven artista enfrenta cada compromiso con mucha seguridad y con el respeto que merece "su público".

En España es actualmente uno de los extranjeros que ha logrado integrarse al grupo de los "grandes" de la música. Un caso similar al de Hernaldo, por ejemplo. Como sabemos, ambos graban las creaciones del talentoso compositor español Manuel Alejandro, artífice de tantos astros de la música popular.

MAS ALLA DEL IDOLO

Para que ustedes se hagan una idea de él, les contaremos que se conjugan en su persona elementos versátiles y muy llamativos, los cuales lo han convertido en una de las primeras figuras de la canción popular: De la plástica sencilla y afable a la reflexión filosófica profunda, de la anécdota cotidiana al entusiasmo contagioso y desbordante, del semblante serio y reservado a la sonrisa amplia y sincera. En medio de esta conjunción de elementos tan subjetivos a la vista, encontramos su figura.

Su historia nos remonta a la búsqueda de sus raíces y de su herencia artística. Su abuelo fue un bailarín español de farruca que viajaba por todo el mundo. Raúl Acha, su padre, fue un torero que se casó con una cantante andaluza, Conchita Martínez.

De esta manera, la infancia de Emmanuel quedó impregnada de arte. Por un lado, el flamenco con su alegría y su nostalgia; por el otro, la aventura y el misticismo de la fiesta brava.

COMIENZOS

Desde que actuó por primera vez en el año 1976, su



No tan lozano como en la foto llegará Emmanuel el jueves, pues viene desde Argentina, uno de los países que visitó con el objetivo de promocionar sus discos.

trayectoria se ha coronado de éxitos. Ese mismo año triunfa en el Festival de Panamá con el tema "Un tal José", en el de la OTI con "Enredadito en tu cintura"; en el Festival Internacional de Buenos Aires con la canción "Amor sin final", de los compositores Omar Sánchez y Dino Ramos. Además, recibió el premio a la mejor canción e interpretación en el mismo certamen.

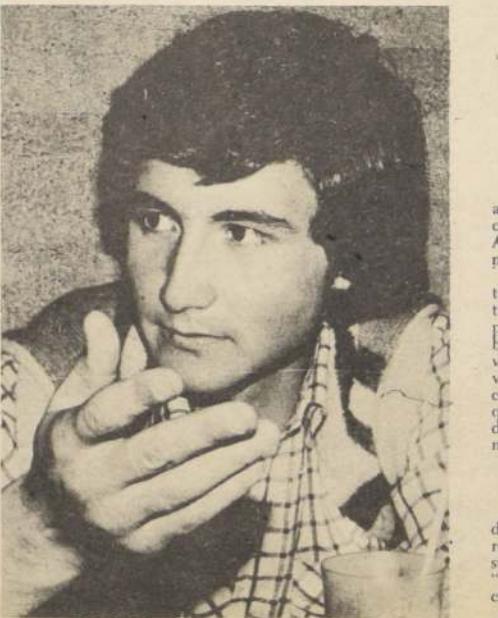
Dos años más tarde, sus polémicos triunfos en los Festivales de la OTI de los años 78 y 79 con "El y Yo" y "Al final", se convierten en éxitos reales. Los dos temas se situaron en los primeros lugares de popularidad.

El año pasado fue definitivo para su consagración.

Logró el primer lugar en los rankings de popularidad en España con "Tengo mucho que aprender de ti" y grabó composiciones de Manuel Alejandro. De allí fue a grabar a Brasil, los expertos de ese país opinaron que con sus características y estilo tenía las mismas posibilidades de entrar en Brasil, como lo tuvo Roberto Carlos para ingresar al mercado de América Latina.

A pesar de su fama y posibilidades, su vida íntima es sencilla, familiar y romántica. Sin embargo, para él lo más importante es la música y la superación de modales y tradiciones que no le habían permitido liberarse de un esquema determinado de composición y presentaciones personales.

Humberto Onetto anuncia la grabación de un disco



Humberto Onetto anunció para el mes próximo la aparición de su nuevo disco. El single que contiene las canciones originales "Viaje por mis venas" y "Veinte Años", circulará bajo la etiqueta del sello SYM, de Sonnia y Myriam.

"Este es uno de los trabajos con que espero impactar durante este año. El tema "Viaje por mis Venas" tuvo un ciclo de madurez bastante largo, lo que me permite tener esperanza, pues está basado en un ritmo bosa-melódico. La canción "Veinte Años" cuenta la visión de un joven frente al mundo, cuya dureza le sirvió de escuela para madurar. La escribí cuando cumplí esa edad como una forma de retribuir todo lo que me ha dado la vida. Es un buen trabajo cuya calidad será bien recibida por los jóvenes y público en general", puntualizó Humberto Onetto.

ACTUACIONES

El joven cantante desarrolló una extensa actividad artística. Junto con realizar actuaciones en diferentes establecimientos artísticos, no ha abandonado sus presentaciones en televisión. "Sábados Gigantes", "Chile te Invita" y el "Festival de la Una" han contado con su participación.

Y para dentro de poco tengo contactadas algunas apariciones en Teleonce. Este hecho me permite llegar

a un público masivo que gusta de mis canciones y me sigue en la mayoría de mis actuaciones. Felizmente con el cariño de la gente", comentó el artista.

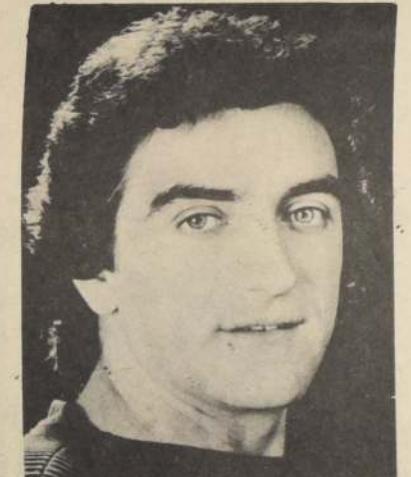
Consultado acerca de si el público juvenil gusta del romanticismo y la balada, señaló: "Custa a rabiar. La prueba está en el éxito alcanzado por las canciones de Silvio Rodríguez y Pablo Milanes quienes se imponen en el mercado nacional exclusivamente con temas de amor. Lo importante es que se empleen nuevas formas, porque repetir las costumbres es cansar y caer en una reiteración. Para ser más enfático aún se puede recordar que el amor todavía es la mayor preocupación de los lulos y jóvenes de hoy", señaló el artista.

SORPRESAS Y NOVEDADES

Humberto Onetto está dedicado desde hace algún tiempo a un silencioso trabajo creativo. Nuevas canciones integran la carpeta de planes para el presente año, con los cuales dará que hablar e introducirá innovaciones en el plano artístico nacional, según dijo.

Prefiero no adelantar las cosas que realizo en este momento, porque están en un nivel de preparación y afianzamiento. Cuando ellas estén listas, los lectores de "SUPER ONDA" las conocerán. Serán un impacto. Eso lo prometo, afirmó Humberto Onetto.

¡Aquí!



Juan Bautista Humet

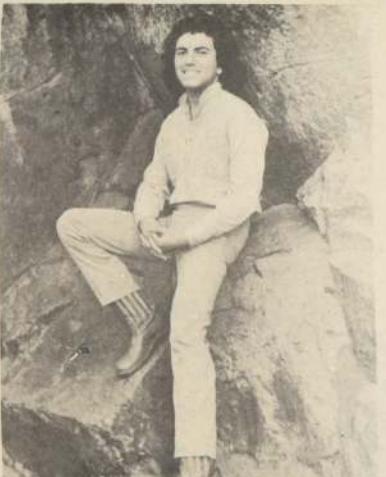
CRISTOBAL SE INTERNACIONALIZA

El tema "Basta Ya", del cantante chileno Cristóbal, se editó en Argentina, donde se está convirtiendo en un suceso de popularidad. Lo mismo acontece en Perú, donde salió a la venta hace pocos días y ya figura como uno de los favoritos.

El tema, que ganó el programa "Aplauso" el año pasado, será editado también en México.

LA NUEVA DIOSA DEL ROCK

Pat Benatar es el nuevo sex-symbol de los teen-agers norteamericanos, la respuesta rock y sexy al mito platinado de Debbie Harry. Su madre era soprano, Patricia, en cambio, efectuó una dura recorrida por los clubes neoyorquinos antes de ser descubierta y lanzada por Mike Chapman. Aprendió en



Cristóbal



Linda Ronstadt

IRON MAIDEN

tonces a modular su voz metálica y tensa en las tramas sutiles de un rock moderado, a sufrir y a interpretar en un escenario el rol de una auténtica estrella rockera.

LINDA RONSTADT Y EL REVIVAL

Linda Ronstadt grabó su segundo larga duración con una muestra de canciones que pretende ser un revival de los temas del nebuloso período que va de 1955 a 1968. Los críticos se han preocupado por señalar que la treintañera Ronstadt ha pasado dísticamente a un repertorio vecino al del rock de los años 50. Como se recuerda Linda debutó en 1965 con el grupo de los Stoney Poneys, cantando descalza y muy tostada. En 1969 abandonó el grupo y se lanzó a una brillante carrera como solista. Es ya una de las famosas integrantes del jet-set californiano.

Formados en 1977, los "Iron Maiden" (el nombre fue tomado de un antiguo instrumento de tortura medieval) están compuestos por Steve Harris, 22 años, bajo y voz; Paul Di'Anne, 20 años, voz solista; Clive Burr, 22 años, batería; Dave Murray, 21 años, guitarra. Steve Harris es el jefe de la banda. Desde siempre fue partidario de Hard Rock, de la música agresiva, violenta, que descarga las frustraciones e inflama a las plateas de los jotas.

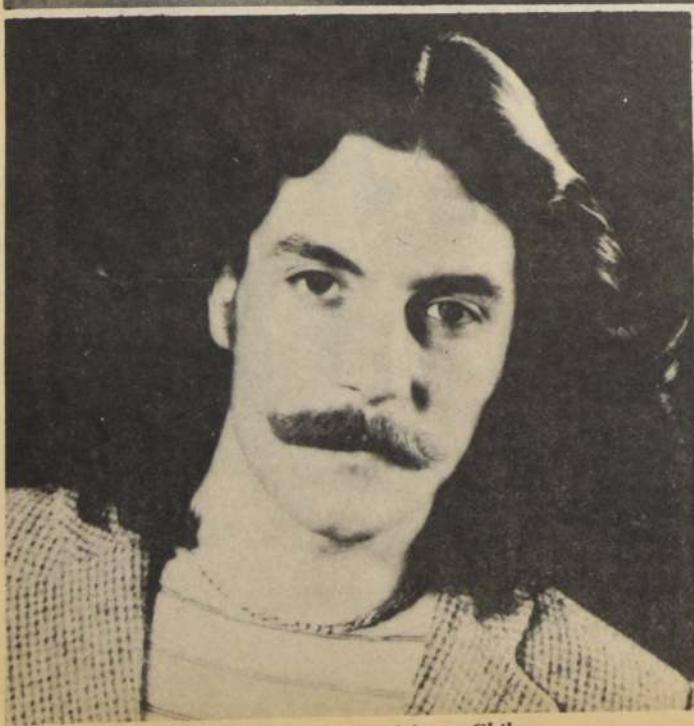
vencitos, que desde un principio han sido sus más encendidos fans.

Impuestos de inmediato con su primer LP, titulado simplemente "Iron Maiden", antes de exhibirse soños, acompañaron en giras a grupos como los Judas Priest y los Kiss.

LONG PLAY DE ORO PARA HUMET

Juan Bautista Humet recibió el "long play" de oro correspondiente al último trimestre de 1980, por su reciente LP, que comprende los temas populares "Hay que vivir" y "Clara". Se le otorgó un jurado de más de 20 informadores de música ligera, y se lo entregó, en nombre del mismo, Pepe Asensi.

El cantautor valenciano respondió a las diversas preguntas formuladas, informando que, para hacer el texto de sus temas, se limita a mirar todo cuanto le rodea y de ello saca sus conclusiones, que luego comunica en sus canciones.



Francis Cabrel impone otro éxito en Chile

SUPER RANKING

Pocos cambios experimentaron las preferencias musicales de esta semana. Y como estaba previsto, el artista mexicano Emmanuel alcanzó la primera ubicación con su tema "Todo se derrumbó dentro de mí".

Otro de los preferidos de esta semana, por el repunte que tuvo en cuanto a ubicación en el ranking, es Francis Cabrel con "Todo aquello que escribió".

Las preferencias son las siguientes:

- 1.- TODO SE DERRUMBO DENTRO DE MI: Emmanuel (4).
- 2.- QUE CLASE DE TONTO: Barbra Streisand y Barry Gibb (1).
- 3.- MIENTRAS HAYA UNA OPORTUNIDAD: Steve Winwood (5).
- 4.- TODO AQUELLO QUE ESCRIBÍ: Francis Cabrel (6).
- 5.- LLORANDO: Don McLean (2).
- 6.- LO MEJOR DEL TIEMPO: Styx (8).
- 7.- MUJER: John Lennon (7).
- 8.- QUIERO DORMIR CAN-SADO: Emmanuel (9).
- 9.- SU PUEBLO TAMBIÉN: James Taylor (12).
- 10.- JUEGOS DE LA GENTE: Alan Parsons Project (14).

11.- NO QUIERO QUEDARME POR ELLA: Steve Wonder (13).

12.- QUE HAY EN UN BE-
SO: Gilbert O'Sullivan.

13.- CASTILLOS, EN EL
AIRE: Alberto Cortez (10).

14.- A QUIEN CREE QUE
VAS A ENGANAR: Donna Summer (11).

15.- SEGUIR AMANDOTE:
Reo Speedwagon (3).

**SUPER
Onda**
La Nación

DIRECTOR: Jaime Valdés
EDITOR Y JEFE DE ESPECTACU-
LOS: Juan Luis Castillo R.

DIRECTORA DE ARTE: Susana Gó-
mez

COLABÓRN: Lily Peralta, Letty Soto,
Luis A. Mojica, Jaime P. Ramírez
y Clevert Olivier

JEFE DE DIAGRAMACION: Tito

Jara

FOTOGRAFÍAS: Alberto Bravo y
"Pool" de LA NACION

Frecuencia Pop!

CROSBY, STILL, NASH & YOUNG. Ellos abrieron el festival de Woodstock y al igual que Santana y The Who estuvieron a cargo de la parte más hermosa del gusto del público

TRES DIAS DE MUSICA, PAZ Y AMOR



RICHIE HAVENS. Fue un gran aporte al festival, con su asombrosa vitalidad entusiasmó y hizo vibrar a toda la multitud

Este fue el principio de la separación del grupo pues sus integrantes siguieron trabajando individualmente. En 1977 intentaron volver luego de reemplazar a Rick Lee.

JIMI HENDRIX

Otra de las grandes figuras de Woodstock fue el guitarrista de color JIMI HENDRIX. De este extraordinario músico hay mucho por escribir, pero lo más importante es lo que ahora te contaremos. JIMI nació el 27 de noviembre de 1942, en Seattle, Washington. Su verdadero nombre fue JAMES MARSHALL HENDRIX, hijo de una pobre familia negra. Llegó a ser un genio de la guitarra eléctrica y una víctima en los turbios manejos de las casas grabadoras-de discos. Hendrix aprendió a tocar la guitarra mientras estaba en la escuela, escuchando con gran interés las grabaciones que tenían por ese entonces Robert Johnson y B. B. King.

En 1961, fue llamado a reconocer cuartel en el ejército de los EE.UU., donde también tocó guitarra en los clubes militares. Allí encontró por casualidad a Billy Cox, un contrabajista al cual buscaría posteriormente cuando comenzaba su carrera profesional. Al volver a la vida civil, trabajó en varias giras por el sur del país, siguiendo a su ídolo B. B. King, a quien mucho admiraba, como también admiraba a Sam Cooke y muchos otros que posteriormente pasaron a ser sus compañeros. Trabajó también en un corto período para Little Richard (Ricardito), Tina y Ike Turner antes de partir hacia Nueva York. De la larga lista de artistas que acompañó destaca su trabajo con Isley Brothers, King Curtis y otros que trabajaban en clubes exclusivos para gente de color. Fue cuando conoció a ED CHALPIN, quien comenzó a dirigirlo y hacerlo grabar para posteriormente convertirlo en la primera guitarra del grupo "Curtis Knight's Band".

JIMI HENDRIX, había sido reconocido como un extraordinario guitarrista, así lo confirmaba Chas Chandler y el bajista de los "Animals", quien lo pro-



puso para ir a Inglaterra. Todo ocurría al terminar el año 1966.

Jimi pensó lo de la oferta y decidió viajar. Una vez en Londres la calidad de su guitarra se confirmaba, es así, como forma un trío que queda de la siguiente forma: Jimi Hendrix como primera guitarra y vocalista; Noel Redding, bajista, y Mitch Mitchell, baterista. El grupo causó una verdadera sensación, además hay un hecho muy significativo y es que logró captar la atención de grandes figuras tales como Eric Clapton y Pete Townshend, que continuamente se presentaban para verlo actuar, en el lugar en donde se encontraba trabajando.

En el verano del año de 1967 hizo una importante gira por Inglaterra, Alemania, y Escandinavia, mostrando grandes éxitos como "Hey Joe" y "Purple Maze", además el álbum "Are you Experienced".

A pedido de Paul McCartney se presentó al festival de Monterrey, donde su actuación fue espectacular. Con esto afirmaba aún más su popularidad, de ahí inició una gira junto a los "Monkees".

El año 1968 fue su mejor año; discos de oro, conciertos, popularidad y grandes creaciones musicales, con todo esto se consideraba a JIMI HENDRIX el mejor de los guitarristas del rock progresivo, con un estilo único.

Todos estos triunfos, le hicieron muy mal a Jimi pues no estaba preparado para ello. Pronto comenzaría a minar su vida personal. En enero de 1968, pasó una noche "tras rejas" por pelear con Noel Redding, después fue cayendo paulatinamente en el consumo de drogas y estimulantes, afectando así y entorpeciendo sus relaciones con sus amigos y colaboradores más cercanos.

1969 fue el año de su caída. Perdió a su manager Chas Chandler. La carrera de Jimi había terminado. Siguió actuando esporádicamente junto a sus viejos amigos Billy Cox y Mitch Mitchell.

De su muerte no haremos mayor comentario, sólo diremos que murió un 18 de septiembre de 1970 y con él se fue uno de los más grandes guitarristas que registró la historia del Rock.



EL EXODO. En el último día del festival, una corriente de jóvenes dejó el auditorio al aire libre

MIGUEL RIOS



Miguel Ríos inicia este mes una intensa gira por Europa para retornar en octubre a Chile.

RETORNO AL RITMO QUE LO VIO NACER

No puede disimular el orgullo de haber nacido en la tierra de Zorrilla, Valle Inclán, Dalí y tantos otros genios del arte universal.

De pelo muy rizado y vestimenta juvenil, es considerado "el padre del rock español". Una sonrisa blanca y fresca da vida a su rostro de rasgos suaves que no demuestran sus 36 años, varios de ellos dedicados al ritmo que revolucionó la música, y otros tantos, a cantar el "Himno a la Alegría".

Su actuación, como número estelar en el programa "Sábados Gigantes", cuando se eligió a Mister Chile 1981, sorprendió a los chilenos, que nunca se imaginaron la cualidad de "Rockero" de un hombre que a través de las fotografías y sus últimos temas, hacían volar la imaginación hacia un místico personaje.

Su tema "Himno a la Alegría", adaptado de la composición de Federico Shiller, permitió que en nuestra tierra se le identificara, pues este tema se convirtió en el himno de la Teletón.

Una juventud sumida en el hippismo fue la antesala a su inspiración alegre y acelerada del rock. A los 16 años realizó su primera grabación y el sello Polydor editó sus temas en inglés. En estos momentos, el artista es sensación en Alemania, país de difícil acceso musical.

Super Onda lo entrevistó antes de su actuación.

Memorizando un tema del cantautor chileno Hugo Moraga, que no logró retener por la premura del tiempo, aprovechamos para saber algo más de sus actividades artísticas.

DISCOS Y GIRAS

Le comentamos que seguramente en España la actividad artística sería muy intensa. Le comentamos que debe existir mucha rivalidad. La gran cantidad de artistas en España motiva rencillas a susceptibilidades.

—No existe rivalidad, cada uno tiene su sitio y hace lo suyo. Es cierto que la actividad artística ha decadido en España y en el mundo en general, pero el trabajo sigue.

—Estás grabando o grabarás pronto?

—Mi última grabación está a punto de salir en mi país. Se trata de un long play con temas originales.

—Hacia dónde te diriges ahora?

—A España a dar un recital, si es que alcanzo a llegar y en mayo viajaré a Alemania a actuar en televisión y desde allí inicio una gira por el resto de Europa para retornar a Madrid el 15 de junio. Iniciamos inmediatamente un tour por mi país, que durará tres meses aproximadamente. En octubre vuelvo al continente americano y con seguridad a Chile.

—A simple vista aparentas tranquilidad.

—Me defino como un hombre humanitario, con una existencia profunda. Trabajo con responsabilidad y adoro a mi compañera y a mi hijita de dos años.

¡NO! AL MATRIMONIO

Hablas de tu compañera. ¿Te refieres a tu esposa?

—No soy casado. Creo que los papeles firmados son la causa de muchos fracasos matrimoniales. Quiero mucho a mi mujer y soy inmensamente feliz así, sin ataduras legales.

—Parece que tu destino fue, es y será la música. ¿Qué pensabas hacer antes de dedicarte a ella?

—Habría sido zapatero o albañil, pero aquí me tienes viajando por el mundo diariamente. Estoy contento con mi vida. No soy el eterno feliz, porque has de saber que el éxito y el fracaso son parte de la vida.

Nació en Granada, tierra de pintores y poetas.

—Mi tierra tiene un embrujo especial. Los nacidos allí somos introvertidos y estamos influenciados directamente por los andaluces orientales.

Por Letty Soto

—Te sientes muy responsable por lo que significa España en la historia universal?

—Sabemos el peso que tenemos sobre nuestras conciencias, pero no se puede vivir de tradiciones.

GEMINIANO

Nació el siete de junio, por lo tanto es del signo Géminis. Cree en la astrología y en la inestabilidad emocional de los geminianos. También está convencido de la existencia de algo superior que rige nuestras vidas. "No sé si el destino está escrito en las estrellas afirma, pero creo que influyen en un alto porcentaje".

—¿Qué opinas de la situación actual en que se vive en el mundo?

—Soy cristiano, pienso en la existencia de un ser supremo. Con respecto al mundo actual, creo que es difícil, pero se debe a que estamos entrando en la era de Acuario que se caracteriza por la inestabilidad, pero el ser humano siempre debe subir y yo confío en ello.

FUTBOLISTA AFICIONADO

Después de contarme su nutrido itinerario, le preguntamos con algo de picardía. ¿Qué haces en tus ratos libres?

Juego fútbol con los viejos cracks. Claro que con los mejores ¿eh? Entre ellos Di Stefano, Ferenc Puskas y José Santa María, el actual entrenador de la selección española.

Ferenc Puskas fue entrenador de Colo Colo en el año 1976 y "Pepe" Santa María jugó hace 15 años en el club Real Madrid del cual es hincha Miguel.

Pronto se anunciará por Canal 13 el especial que dejó grabado. Su actuación para ese programa estuvo basado en sus últimas composiciones románticas y muy modernas.

super Onda

La Nación

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 5 de Mayo de 1981

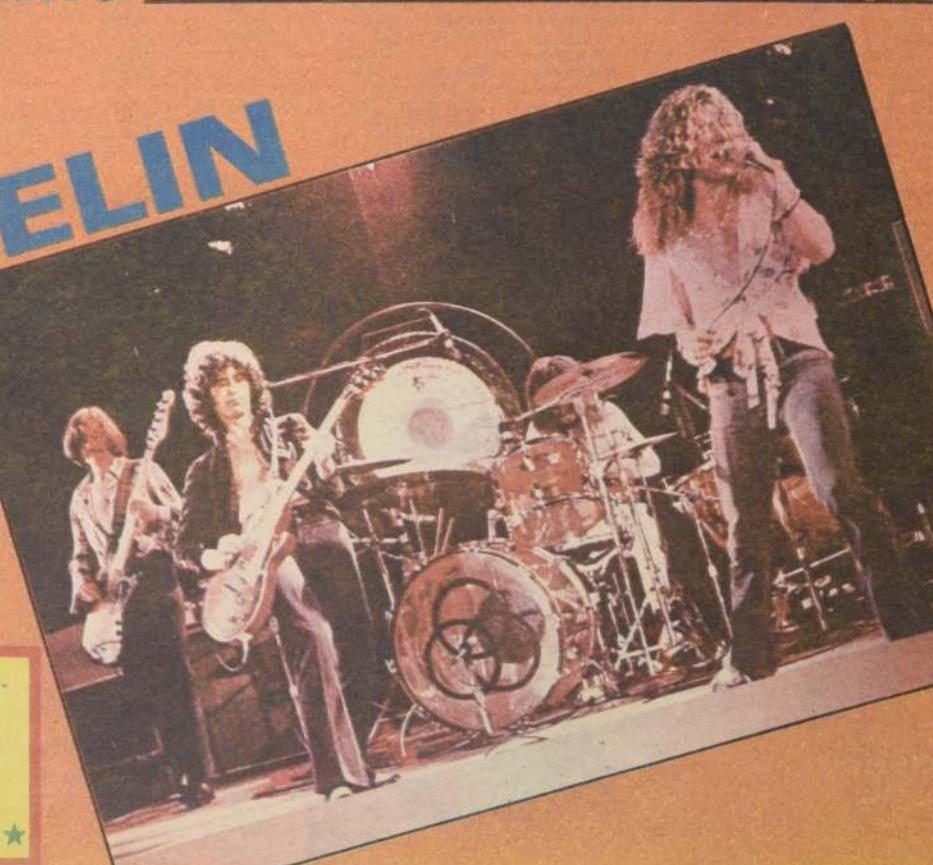
AÑO I - N° 45—1981

Super Poster DE "PECOS"



Emmanuel en Chile

¿LED ZEPPELIN dice adiós?



Pedro Martín, "Pecos", "Tequila" e Iván
LOS NUEVOS CANTANTES
ESPAÑOLES

